



Manual de instruções original

Charrua reversível dupla montada com roda de apoio basculante / roda de apoio dupla/ sem roda de apoio

Cayros M

Cayros M V

Cayros XM

Cayros XM V

Cayros XMS

Cayros XMS V

Cayros XS

Cayros XS V

Cayros XS-Pro

Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Masch.-Ident-Nr.

Produkt

Grundgewicht kg Werk

zul. Gesamtgewicht kg Modelljahr



Registe aqui os dados de identificação da máquina. Pode encontrar os dados de identificação na placa de características.



ÍNDICE

| | | | | | |
|------------|--|-----------|-------------|---|-----------|
| 1 | Sobre este manual de instruções | 1 | 4.7 | Corpo da charrua | 28 |
| 1.1 | Direitos de autor | 1 | 4.8 | Proteção contra sobrecarga | 29 |
| 1.2 | Representações utilizadas | 1 | 4.8.1 | Proteção contra sobrecarga do parafuso de cisalhamento | 29 |
| 1.2.1 | Avisos e palavras-sinal | 1 | 4.8.2 | Proteção hidráulica contra sobrecarga | 30 |
| 1.2.2 | Outras indicações | 2 | 4.8.3 | Proteção contra sobrecarga semiautomática | 30 |
| 1.2.3 | Instruções de procedimento | 2 | 4.9 | Consola de viragem | 31 |
| 1.2.4 | Enumerações | 4 | 4.10 | Realinhamento do quadro | 31 |
| 1.2.5 | Números de posição em figuras | 4 | 4.11 | Roda de apoio | 32 |
| 1.2.6 | Informações direcionais | 4 | 4.12 | Centro de regulação | 33 |
| 1.3 | Documentos aplicáveis | 4 | 4.13 | Sega de disco | 34 |
| 1.4 | Qual é a sua opinião? | 4 | 4.14 | Sega de encosto | 34 |
| 2 | Segurança e responsabilidade | 5 | 4.15 | Protetor do dispositivo | 35 |
| 2.1 | Indicações fundamentais de segurança | 5 | 4.16 | Aiveca | 35 |
| 2.1.1 | Significado do manual de instruções | 5 | 4.17 | Chapas de inserção | 35 |
| 2.1.2 | Organização segura do funcionamento | 5 | 4.18 | Espigão subsolador | 36 |
| 2.1.3 | Detetar e evitar os perigos. | 10 | 4.19 | Braço do packer | 36 |
| 2.1.4 | Trabalho e manuseio seguro da máquina | 12 | 4.20 | Cartucho | 37 |
| 2.1.5 | Manutenção e alteração segura | 14 | 5 | Dados técnicos | 38 |
| 3 | Utilização correta | 18 | 5.1 | Dimensões | 38 |
| 4 | Descrição do produto | 19 | 5.2 | Roda de apoio | 40 |
| 4.1 | Vista geral da máquina | 19 | 5.3 | Comprimento do fuso roscado para ajuste do ponto de tração | 40 |
| 4.2 | Função da máquina | 21 | 5.3.1 | Medida padrão no ajuste manual da largura de trabalho | 40 |
| 4.3 | Equipamentos especiais | 21 | 5.3.2 | Medida padrão no ajuste hidráulico da largura de trabalho | 41 |
| 4.4 | Luzes traseiras e indicações para a condução na via pública | 22 | 5.4 | Categorias de montagem admissíveis | 42 |
| 4.5 | Avisos | 22 | 5.5 | Velocidades de marcha | 42 |
| 4.5.1 | Posições dos avisos | 22 | 5.5.1 | Velocidade ideal de trabalho | 42 |
| 4.5.2 | Estrutura dos avisos | 23 | 5.5.2 | Velocidade máxima de transporte | 42 |
| 4.5.3 | Descrição dos avisos | 24 | 5.6 | Características de desempenho do trator | 42 |
| 4.6 | Placa de identificação na máquina | 28 | 5.7 | Indicações relativas à produção de ruídos | 43 |

| | | | | | |
|------------|--|-----------|-------------|--|-----------|
| 5.8 | Inclinação dirigível | 43 | 6.3.11 | Regular a força de libertação da proteção semiautomática contra sobrecarga | 67 |
| 6 | Preparar a máquina | 44 | 6.4 | Preparar a máquina para a condução na via pública | 68 |
| 6.1 | Preparar a primeira utilização | 44 | 6.4.1 | Colocar o corpo da charrua em posição de transporte | 68 |
| 6.1.1 | Calcular as características necessárias do trator | 44 | 6.4.2 | Bloquear lateralmente a barra inferior do trator | 68 |
| 6.1.2 | Preparar o trator | 47 | 6.4.3 | Verificar a pré-tensão da proteção contra sobrecarga | 69 |
| 6.1.3 | Remover o verniz de proteção | 47 | 6.4.4 | Girar o braço do packer para a posição de transporte | 69 |
| 6.1.4 | Preparar a proteção central contra sobrecarga | 48 | | | |
| 6.1.5 | Configurar o contador de horas de serviço | 49 | | | |
| 6.2 | Acoplar a máquina | 50 | 7 | Utilizar a máquina | 70 |
| 6.2.1 | Bloquear lateralmente a barra inferior do trator | 50 | 7.1 | Desmontar as luzes traseiras | 70 |
| 6.2.2 | Verificar a pré-tensão da proteção contra sobrecarga | 50 | 7.2 | Acoplar a barra superior | 70 |
| 6.2.3 | Preparar a estrutura de apoio | 50 | 7.3 | Desbloquear a roda combinada | 71 |
| 6.2.4 | Aproximar o trator à máquina | 51 | 7.4 | Colocar o corpo da charrua em posição de trabalho | 71 |
| 6.2.5 | Acoplar as tubagens hidráulicas | 51 | 7.5 | Girar a roda combinada para a posição de trabalho | 72 |
| 6.2.6 | Ligar a alimentação elétrica | 53 | 7.6 | Montar o raspador para a roda combinada | 73 |
| 6.2.7 | Acoplar a barra inferior do trator | 53 | 7.7 | Girar o braço do packer para a posição de utilização | 74 |
| 6.2.8 | Levantar o apoio de descanso | 54 | 7.8 | Soltar o bloqueio lateral das barras inferiores do trator | 74 |
| 6.2.9 | Acoplar a barra superior | 54 | 7.9 | Regular hidraulicamente a largura de trabalho do corpo da charrua | 75 |
| 6.3 | Preparar a máquina para a utilização | 55 | 7.10 | Regular a largura do sulco da frente | 75 |
| 6.3.1 | Regular hidraulicamente a largura de trabalho do corpo da charrua | 55 | 7.11 | Utilizar a máquina | 76 |
| 6.3.2 | Regular manualmente a largura de trabalho do corpo da charrua | 55 | 7.12 | Virar no fim do rego | 77 |
| 6.3.3 | Regular o ponto de tração | 57 | | | |
| 6.3.4 | Regular a largura do sulco da frente | 58 | 8 | Eliminar falhas | 78 |
| 6.3.5 | Regular o ângulo de inclinação da charrua em relação ao trator | 59 | | | |
| 6.3.6 | Regular a profundidade de trabalho do corpo da charrua | 60 | 9 | Parar a máquina | 81 |
| 6.3.7 | Preparar a sega de disco para a utilização | 61 | 9.1 | Alinhar a máquina na horizontal | 81 |
| 6.3.8 | Preparar a aiveca para a utilização | 63 | 9.2 | Desmontar os espigões subsoladores | 81 |
| 6.3.9 | Ajustar o raspador para a roda de apoio | 64 | 9.3 | Desacoplar a barra superior | 82 |
| 6.3.10 | Regular a força de libertação da proteção hidráulica contra sobrecarga | 65 | 9.4 | Baixar o apoio de descanso | 82 |

| | | | | | |
|---------------------------------|---|------------|-------------------|-------------------|------------|
| 9.5 | Desacoplar a barra inferior | 82 | 14 Índices | | 102 |
| 9.6 | Remover o trator da máquina | 82 | 14.1 | Glossário | 102 |
| 9.7 | Desligar a alimentação elétrica | 83 | 14.2 | Índice alfabético | 103 |
| 9.8 | Desacoplar as tubagens hidráulicas | 83 | | | |
| 10 Manutenção da máquina | | 85 | | | |
| 10.1 | Fazer a manutenção da máquina | 85 | | | |
| 10.1.1 | Plano de manutenção | 85 | | | |
| 10.1.2 | Verificar as tubagens hidráulicas | 86 | | | |
| 10.1.3 | Verificar o estado das peças de desgaste | 87 | | | |
| 10.1.4 | Verificar as uniões roscadas | 88 | | | |
| 10.1.5 | Verificar a roda | 88 | | | |
| 10.1.6 | Verificar o rolamento de cubo de roda | 89 | | | |
| 10.1.7 | Verificar a cavilha da barra superior e da barra inferior | 89 | | | |
| 10.1.8 | Verificar a proteção contra sobrecarga semiautomática | 90 | | | |
| 10.1.9 | Verificar a proteção hidráulica contra sobrecarga | 90 | | | |
| 10.1.10 | Verificar a pressão no acumulador hidráulico da proteção hidráulica contra sobrecarga | 90 | | | |
| 10.2 | Lubrificar a máquina | 91 | | | |
| 10.2.1 | Visão geral dos pontos de lubrificação | 92 | | | |
| 10.3 | Limpar a máquina | 94 | | | |
| 10.4 | Armazenar a máquina | 95 | | | |
| 11 Carregar a máquina | | 96 | | | |
| 11.1 | Carregar a máquina com uma grua | 96 | | | |
| 11.2 | Amarrar a máquina | 97 | | | |
| 12 Anexo | | 99 | | | |
| 12.1 | Binários de aperto dos parafusos | 99 | | | |
| 12.2 | Documentos aplicáveis | 100 | | | |
| 13 Eliminar a máquina | | 101 | | | |

Sobre este manual de instruções

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Direitos de autor

CMS-T-00012308-A.1

A reimpressão, tradução e reprodução sob qualquer forma, incluindo excertos, requerem o consentimento escrito da AMAZONEN-WERKE.

1.2 Representações utilizadas

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Avisos e palavras-sinal

CMS-T-00002415-A.1

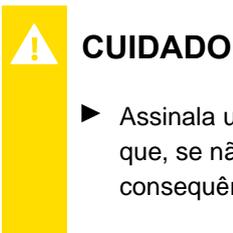
Os avisos são indicados por uma barra vertical com um símbolo de segurança triangular e uma palavra-sinal. As palavras-sinal "PERIGO", "AVISO" ou "CUIDADO" descrevem a gravidade do perigo iminente e tem o seguinte significado:

PERIGO

- ▶ Assinala um perigo imediato de elevado risco que, se não for evitado, pode provocar lesões corporais muito graves, como a perda de partes do corpo ou consequências fatais.

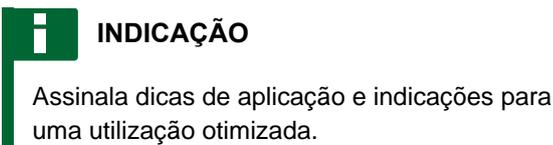
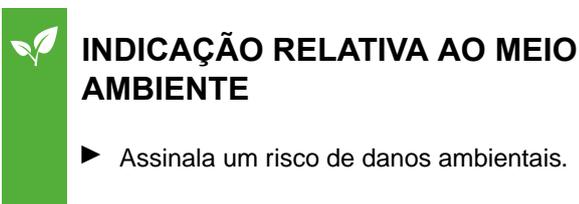
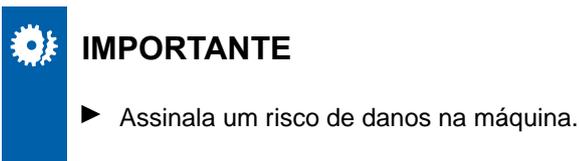
ADVERTÊNCIA

- ▶ Assinala um eventual perigo de risco médio que, se não for evitado, pode provocar uma lesão corporal muito grave ou consequências fatais.



1.2.2 Outras indicações

CMS-T-00002416-A.1



1.2.3 Instruções de procedimento

CMS-T-00000473-B.1

Instruções de procedimento numeradas

CMS-T-005217-B.1

Procedimentos que devem ser efetuados numa ordem determinada estão representados como instruções de procedimento numeradas. A ordem de ações especificada deve ser observada.

Exemplo:

1. Instrução de procedimento 1
2. Instrução de procedimento 2

1.2.3.1 Instruções de procedimento e reações

CMS-T-005678-B.1

As reações às instruções de procedimento são marcadas por uma seta.

Exemplo:

1. Instrução de procedimento 1

➔ Reação à instrução de procedimento 1

2. Instrução de procedimento 2

1.2.3.2 Instruções de procedimento alternativas

CMS-T-00000110-B.1

As instruções de procedimento alternativas são introduzidas com a palavra "ou".

Exemplo:

1. Instrução de procedimento 1

ou

instrução de procedimento alternativa

2. Instrução de procedimento 2

Instruções de procedimento com apenas um procedimento

CMS-T-005211-C.1

As instruções de procedimento com apenas um procedimento não são representadas de forma numerada mas com uma seta.

Exemplo:

▶ Instrução de procedimento

Instruções de procedimento sem ordem

CMS-T-005214-C.1

As instruções de procedimento que não têm de ser efetuadas numa ordem determinada são representadas em forma de lista com setas.

Exemplo:

▶ Instrução de procedimento

▶ Instrução de procedimento

▶ Instrução de procedimento

1.2.4 Enumerações

CMS-T-000024-A.1

Enumerações sem ordem obrigatória estão representadas sob a forma de lista com pontos de enumeração.

Exemplo:

- Ponto 1
- Ponto 2

1.2.5 Números de posição em figuras

CMS-T-000023-B.1

Um número enquadrado no texto, por exemplo um **1**, refere-se a um número de posição numa figura adjacente.

1.2.6 Informações direcionais

CMS-T-00012309-A.1

Salvo indicação em contrário, todas as direções estão no sentido de marcha.

1.3 Documentos aplicáveis

CMS-T-00000616-B.1

Uma lista de outros documentos aplicáveis é anexada.

1.4 Qual é a sua opinião?

CMS-T-000059-C.1

Estimados leitores, os nossos manuais de instruções são atualizados periodicamente. Com as suas propostas de melhoramento contribui para criar um manual de instruções cada vez mais favorável ao utilizador. Envie-nos as suas sugestões por correio, fax ou e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Segurança e responsabilidade

2

CMS-T-00005276-D.1

2.1 Indicações fundamentais de segurança

CMS-T-00005277-D.1

2.1.1 Significado do manual de instruções

CMS-T-00006180-A.1

Observar o manual de instruções

O manual de instruções é um documento importante e faz parte da máquina. Destina-se ao utilizador e contém informações relevantes para a segurança. Apenas os procedimentos especificados no manual de instruções são seguros. Se o manual de instruções não for observado, pessoas podem ficar gravemente feridas ou morrer.

- ▶ Antes de utilizar a máquina pela primeira vez, leia e observe o capítulo de segurança na íntegra.
- ▶ Antes de começar com o trabalho, leia e observe adicionalmente os respetivos parágrafos do manual de instruções.
- ▶ Guarde bem o manual de instruções.
- ▶ Mantenha o manual de instruções disponível.
- ▶ Transmita o manual de instruções a todos os futuros utilizadores.

2.1.2 Organização segura do funcionamento

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Qualificação do pessoal

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Requisitos para todas as pessoas que trabalham com a máquina

CMS-T-00002310-A.1

Se a máquina for utilizada incorretamente, pessoas pode ser feridas ou mortas. Para evitar acidentes devido à utilização incorreta, cada

pessoa que trabalha com a máquina deve cumprir os seguintes requisitos mínimos:

- A pessoa é física e mentalmente capaz de controlar a máquina.
- A pessoa pode realizar com segurança o trabalho com a máquina dentro do âmbito deste manual de instruções.
- A pessoa compreende o funcionamento da máquina no contexto do seu trabalho e pode reconhecer e evitar os perigos do trabalho.
- A pessoa compreendeu o manual de instruções e pode implementar as informações transmitidas pelo manual de instruções.
- A pessoa está familiarizada com a condução segura dos veículos.
- Para a condução na via pública, a pessoa conhece as regras de trânsito relevantes e tem a carta de condução necessária.

2.1.2.1.2 Níveis de qualificação

CMS-T-00002311-A.1

Os seguintes níveis de qualificação são necessários para trabalhar com a máquina:

- agricultor
- assistente agrícola

As atividades descritas neste manual de instruções podem ser geralmente realizadas por pessoas com o nível de qualificação "assistente agrícola".

2.1.2.1.3 Agricultor

CMS-T-00002312-A.1

Os agricultores utilizam maquinaria agrícola para cultivar os campos. São eles que decidem sobre o uso de uma máquina agrícola para um destino específico.

Os agricultores estão basicamente familiarizados com o trabalho com máquinas agrícolas e, se necessário, instruem os assistentes agrícolas no uso de máquinas agrícolas. Eles próprios podem realizar trabalhos individuais e simples de reparação e manutenção das máquinas agrícolas.

Agricultores podem, por exemplo, ser:

- Agricultores com um diploma universitário ou formação numa escola técnica
- Agricultores por experiência (por exemplo, exploração herdada, vasta experiência)
- Empreiteiros que trabalham em nome de agricultores

Exemplo:

- Formação em segurança para o assistente agrícola

2.1.2.1.4 Assistente agrícola

CMS-T-00002313-A.1

Os assistentes agrícolas utilizam maquinaria agrícola em nome do agricultor. Eles são instruídos pelo agricultor no uso da maquinaria agrícola e trabalham independentemente de acordo com a ordem de trabalho do agricultor.

Os assistentes agrícolas podem ser, por exemplo:

- trabalhadores sazonais e não qualificados
- futuros agricultores em formação
- empregado do agricultor (por exemplo, condutor de trator)
- membros da família do agricultor

Exemplo:

- Conduzir a máquina
- Regular a profundidade de trabalho

2.1.2.2 Postos de trabalho e pessoas transportadas

CMS-T-00002307-B.1

Pessoas transportadas

Pessoas transportadas com a máquina podem cair, ser atropeladas e ser gravemente feridas ou mortas pelos movimentos da máquina. Os objetos ejetados podem atingir e ferir as pessoas transportadas.

- ▶ Nunca transportar pessoas na máquina.
- ▶ Nunca deixar subir pessoas para cima da máquina em andamento.

2.1.2.3 Perigo para crianças

CMS-T-00002308-A.1

Crianças em perigo

As crianças não podem avaliar os perigos e comportar-se de forma imprevisível. É por isso que as crianças estão em perigo.

- ▶ Manter as crianças afastadas.
- ▶ *Ao arrancar ou acionar movimentos da máquina,* certificar-se de que na zona de perigo não se encontram crianças.

2.1.2.4 Segurança operacional

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Estado técnico perfeito

CMS-T-00002314-C.1

Utilizar apenas máquina preparadas corretamente

Sem a preparação correta de acordo com este manual de instruções, a segurança operacional da máquina não é garantida. Podem surgir acidentes e pessoas podem ser feridas ou mortas.

- ▶ Preparar a máquina de acordo com este manual de instruções.

Perigo devido danos na máquina

Danos na máquina podem prejudicar a segurança operacional da máquina e causar acidentes. Pessoas podem ser gravemente feridas ou mortas.

- ▶ *Se suspeitar ou detetar danos,* proteger o trator e a máquina.
- ▶ Repare imediatamente quaisquer danos que possam afetar a segurança.
- ▶ Reparar os danos de acordo com este manual de instruções.
- ▶ Os danos que não consegue reparar de acordo com este manual de instruções, devem ser reparados por uma oficina especializada qualificada.

Respeitar os valores limites técnicos

A inobservância dos valores limites técnicos da máquina pode causar acidentes e pessoas podem ser feridas ou mortas. Além disso, a máquina pode ser danificada. Os valores limites técnicos constam nos dados técnicos.

- ▶ Respeitar os valores limites técnicos.

2.1.2.4.2 Equipamento de proteção individual

CMS-T-00002316-B.1

Equipamento de proteção individual

O uso de equipamento de proteção individual é uma parte importante da segurança. A falta ou inadequação de equipamento de proteção individual aumenta o risco de danos à saúde e de ferimentos de pessoas. O equipamento de proteção individual é, por exemplo: luvas de trabalho, calçado de segurança, vestuário de proteção, proteção respiratória, proteção auditiva, proteção facial e proteção ocular

- ▶ Determinar o equipamento de proteção individual para a respetiva tarefa de trabalho e fornecer o equipamento de proteção.
- ▶ Utilizar apenas equipamento de proteção individual que esteja em condições adequadas e que proporcione uma proteção eficaz.
- ▶ Adaptar o equipamento de proteção individual à pessoa, por exemplo, o tamanho.
- ▶ Observar as indicações do fabricante sobre materiais de operação, sementes, adubos, produtos fitossanitários e produtos de limpeza.

Usar roupa adequada

A roupa solta aumenta o perigo de ser apanhada ou enrolada em peças rotativas e o perigo de ser apanhada em peças salientes. Pessoas podem ser gravemente feridas ou mortas.

- ▶ Usar roupa justa.
- ▶ Nunca usar anéis, fios e outras joias.
- ▶ *Em caso de cabelo comprido,*
usar rede de cabelo.

2.1.2.4.3 Avisos

CMS-T-00002317-B.1

Manter os avisos legíveis

Os avisos na máquina alertam para os perigos nos pontos de perigo e são uma parte importante do equipamento de segurança da máquina. A falta de avisos aumenta o risco de ferimentos graves e fatais a pessoas.

- ▶ Limpar os avisos sujos.
- ▶ Substituir imediatamente os avisos danificados e irreconhecíveis.
- ▶ Colocar os avisos fornecidos nas peças sobressalentes.

2.1.3 Detetar e evitar os perigos.

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Fontes de perigo na máquina

CMS-T-00002318-D.1

Líquidos sob pressão

O óleo hidráulico que sai sob elevada pressão pode atravessar a pele e penetrar no corpo e ferir gravemente pessoas. Mesmo um buraco do tamanho de uma cabeça de alfinete pode causar ferimentos graves às pessoas.

- ▶ *Antes de desacoplar as tubagens hidráulicas ou verificar quanto a danos,* colocar o sistema hidráulico sem pressão.
- ▶ *Ao suspeitar que um sistema de pressão está danificado,* mandar verificar o sistema de pressão por uma oficina especializada.
- ▶ Nunca detetar fugas com a mão nua.
- ▶ Manter o corpo e a cara longe de fugas.
- ▶ *Quando os líquidos penetraram no corpo,* procurar imediatamente um médico.

2.1.3.2 Zonas de perigo

CMS-T-00005280-A.1

Zonas de perigo na máquina

Nas zonas de perigo existem os seguintes perigos significativos:

A máquina e as suas ferramentas de trabalho movem-se devido ao trabalho.

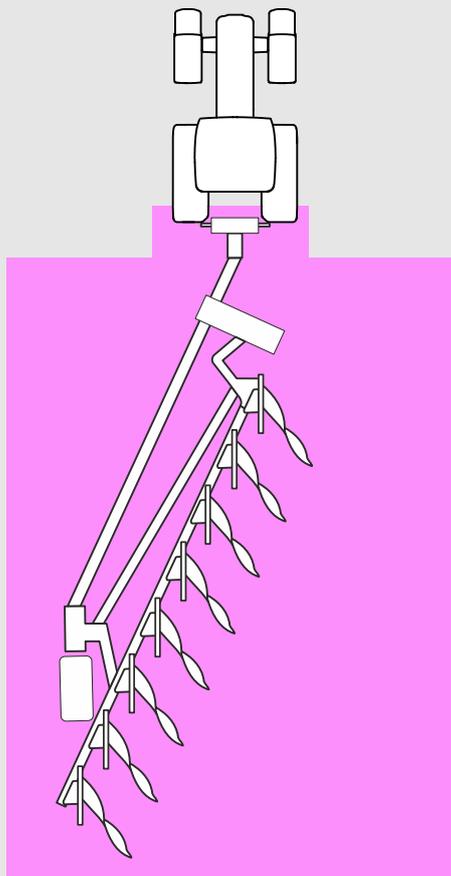
As peças da máquina levantadas hidráulicamente podem descer despercebida e lentamente.

A máquina podem deslizar involuntariamente.

Materiais ou objetos estranhos podem ser expulsos ou ejetados da máquina.

Se a zona de perigo não for observada, pessoas podem ficar gravemente feridas ou morrer.

- ▶ Manter longe as pessoas da zona de perigo da máquina.
- ▶ *Quando pessoas penetrarem a zona de perigo,* desligar imediatamente os motores e acionamentos.
- ▶ *Antes de trabalhar na zona de perigo da máquina,* proteger a máquina. Isso aplica-se também para os trabalhos de verificação a curto prazo.



CMS-I-00003789

2.1.4 Trabalho e manuseio seguro da máquina

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Acoplar máquinas

CMS-T-00002320-D.1

Acoplar a máquina no trator

Se a máquina estiver incorretamente acoplada ao trator, surgem perigos que podem causar acidentes graves.

Entre o trator e a máquina existem locais de esmagamento e de cisalhamento na zona dos pontos de acoplamento.

- ▶ *Ao acoplar a máquina ao trator ou desacoplar do trator,* proceder com muito cuidado.
- ▶ Acoplar e transportar a máquina apenas com os tratores adequados.
- ▶ *Se a máquina for acoplada ao trator,* assegure-se de que o dispositivo de ligação do trator corresponde às exigências da máquina.
- ▶ Acoplar corretamente a máquina ao trator.

2.1.4.2 Segurança na condução

CMS-T-00002321-E.1

Perigo ao conduzir na via pública e no campo

As máquinas montadas ou acopladas num trator, e os pesos aplicados à frente ou atrás influenciam a condução, assim como a dirigibilidade e capacidade de travagem do trator. As características de condução também dependem do estado operacional, do enchimento ou da carga e do solo. Se o condutor não ter em conta as características de condução modificadas, podem surgir acidentes.

- ▶ Prestar sempre atenção para uma dirigibilidade e capacidade de travagem suficiente do trator.
- ▶ *O trator deve garantir a desaceleração por travagem prescrita do trator e da máquina montada.* Verificar o efeito de travagem antes do início da viagem.
- ▶ *O eixo dianteiro do trator deve estar sempre submetido a, pelo menos, 20 % do peso em vazio do trator, para que esteja garantida uma dirigibilidade suficiente.* Se necessário, utilizar pesos à frente.
- ▶ Fixar sempre corretamente os pesos à frente e atrás nos pontos de fixação previstos para o efeito.
- ▶ Calcule e observe a carga útil admissível da máquina montada ou acoplada.
- ▶ Observar as cargas admissíveis por eixo e de reboque do trator.
- ▶ Observe a carga de reboque do dispositivo de reboque e do timão.
- ▶ Ajuste o seu modo de condução, de forma a que possa sempre dominar em segurança o trator com a máquina montada ou engatada. Nesta ocasião, ter em conta as suas faculdades pessoais, as condições da faixa de rodagem, trânsito, visibilidade e as condições climatéricas, as características de marcha do trator, assim como as influências devido à máquina montada.

Perigo de acidente na condução na via pública devido a movimentos laterais incontrolados da máquina

- ▶ Para a condução na via pública, trave o braço inferior do trator.

Preparar a máquina para a condução na via pública

Se a máquina não for corretamente preparada para a condução na via pública, podem ocorrer graves acidentes de trânsito.

- ▶ Verifique as luzes e o reconhecimento para a condução na via pública quanto ao funcionamento.
- ▶ Remova sujidades grosseiras da máquina.
- ▶ Siga as instruções no capítulo "Preparar a máquina para a condução na via pública".

Parar a máquina

A máquina estacionada pode virar. Pessoas podem ser esmagadas e mortas.

- ▶ Colocar a máquina apenas em cima de um solo resistente e nivelado.
- ▶ *Antes de efetuar os trabalhos de ajuste ou de manutenção,* certificar-se de que a máquina está bem instalada. Em caso de dúvida, apoie a máquina.
- ▶ Siga as instruções no capítulo "*Parar máquina*".

Estacionamento sem vigilância

Um trator estacionado com proteção e vigilância insuficiente e a máquina acoplada são um perigo para as pessoas e para as crianças que brincam.

- ▶ *Antes de sair da máquina,* desligar o trator e a máquina.
- ▶ Proteger o trator e a máquina.

2.1.5 Manutenção e alteração segura

CMS-T-00002305-E.1

2.1.5.1 Alterações na máquina

CMS-T-00002322-B.1

Alterações estruturais apenas autorizadas

Alterações estruturais e extensões podem prejudicar o funcionamento e a segurança operacional da máquina. Pessoas podem ser gravemente feridas ou mortas.

- ▶ Mandar efetuar as alterações estruturais e extensões apenas por uma oficina especializada.
- ▶ *Para que a licença de utilização mantenha a sua validade de acordo com as diretivas nacionais e internacionais,* certifique-se de que a oficina especializada utilize apenas peças de remodelação, peças sobressalentes e equipamentos especiais autorizados por AMAZONE.

2.1.5.2 Trabalhar na máquina

CMS-T-00002323-D.1

Realizar os trabalhos só na máquina parada

Se a máquina não estiver parada, as peças podem mover-se involuntariamente ou a máquina pode começar a mover-se. Pessoas podem ser gravemente feridas ou mortas.

- ▶ Antes de realizar qualquer trabalho na máquina, parar e proteger a máquina.
- ▶ *Para parar a máquina,*
execute os seguintes trabalhos.
- ▶ Se necessário, proteger a máquina com calços para as rodas para que esta não deslize.
- ▶ Baixe a carga levantada até ao solo.
- ▶ Reduza a pressão nas tubagens hidráulicas.
- ▶ *Para realizar trabalhos em ou por baixo de cargas suspensas,*
baixe as cargas ou fixe as cargas levantadas com dispositivo de fecho hidráulico ou mecânico.
- ▶ Desligue todos os acionamentos.
- ▶ Acione o travão de estacionamento.
- ▶ Proteja a máquina, particularmente em declives adicionalmente com calços para as rodas para que esta não deslize.
- ▶ Retire a chave de ignição e guarde-a.
- ▶ Retire a chave do interruptor de desligar a bateria.
- ▶ Esperar até que as peças de reboque tenham ficado paradas e as peças quentes tenham arrefecido.

Trabalhos de manutenção

Trabalhos de manutenção mal realizados, principalmente nos componentes relevantes para a segurança, põem em perigo a segurança operacional. Podem surgir acidentes e pessoas podem ser feridas ou mortas. Os componentes relevantes para a segurança incluem componentes hidráulicos, componentes elétricos, quadros, molas, acoplamento de reboque, eixos e suspensões de eixos, tubos e depósitos que contêm substâncias inflamáveis.

- ▶ *Antes do ajuste, manutenção ou limpeza da máquina,* proteger a máquina.
- ▶ Mantenha a máquina de acordo com este manual de instruções.
- ▶ Realizar apenas os trabalhos descritos neste manual de instruções.
- ▶ Mandar realizar os trabalhos de manutenção não descritos neste manual de instruções por uma oficina especializada qualificada.
- ▶ Mande realizar os trabalhos de manutenção nos componentes relevantes para a segurança por uma oficina especializada qualificada.
- ▶ Nunca soldar, furar, serrar, moer ou separar no quadro, chassi ou dispositivos de ligação da máquina.
- ▶ Nunca processar componentes relevantes para a segurança.
- ▶ Não furar furos existentes.
- ▶ Efetuar todos os trabalhos de manutenção nos intervalos de manutenção prescritos.

Peças da máquina levantadas

As peças da máquina levantadas hidráulicamente podem descer involuntariamente e esmagar e matar pessoas.

- ▶ Nunca permanecer por baixo de peças da máquina levantadas.
- ▶ *Para realizar trabalhos em ou por baixo de peças da máquina levantadas,* baixe as peças da máquina ou fixe as peças da máquina levantadas com um dispositivo de suporte mecânico ou um dispositivo de fecho hidráulico.

Perigo devido a trabalhos de soldadura

Trabalhos de soldadura mal realizados, principalmente nos ou perto de componentes relevantes para a segurança, põem em perigo a segurança operacional da máquina. Podem surgir acidentes e pessoas podem ser feridas ou mortas. Os componentes relevantes para a segurança incluem componentes hidráulicos e componentes elétricos, quadros, molas, dispositivos de ligação ao trator, tais como quadro de fixação de 3 pontos, timão, bloco de engate, acoplamento de reboque, barra de tração, eixos e suspensões de eixos, tubos e depósitos que contêm substâncias inflamáveis.

- ▶ Deixar soltar componentes relevantes em termo de segurança apenas por oficinas especializadas com pessoal devidamente autorizado.
- ▶ Deixar apenas pessoal qualificado soltar em todos ou outros componentes.
- ▶ *Em caso de dúvida se um componente pode ser soldado,* consultar uma oficina especializada.
- ▶ *Antes de começar a soldar na máquina,* desacople a máquina do trator.

2.1.5.3 Materiais de operação

CMS-T-00002324-C.1

Materiais de operação inadequados

Os materiais de operação que não correspondem às exigências da AMAZONE podem causar danos na máquina e provocar acidentes.

- ▶ Utilizar apenas materiais de operação que correspondem às exigências mencionadas nos dados técnicos.

2.1.5.4 Equipamentos especiais e peças sobressalentes

CMS-T-00002325-B.1

Equipamentos especiais, acessórios e peças sobressalentes

Equipamentos especiais, acessórios e peças sobressalentes que não correspondem às exigências da AMAZONE podem prejudicar a segurança operacional da máquina e causar acidentes.

- ▶ Utilizar apenas peças originais ou peças que correspondem às exigências da AMAZONE.
- ▶ *Em caso de perguntas em relação ao equipamento especial, acessórios ou peças sobressalentes,* contacte o seu revendedor ou AMAZONE.

Utilização correta

3

CMS-T-00006508-A.1

- A máquina é concebida exclusivamente para uso profissional de acordo com as regras da prática agrícola para o cultivo do solo em terras aráveis.
- A máquina é uma máquina de trabalho agrícola concebida para ser acoplada à ligação de 3 pontos de um trator que cumpre os requisitos técnicos.
- A máquina é adequada e prevista para o cultivo do solo.
- Ao conduzir na via pública, dependendo das disposições do regulamento de circulação rodoviária aplicável, a máquina pode ser fixada na parte traseira de um trator que satisfaça os requisitos técnicos e ser transportada.
- A máquina só pode ser utilizada e mantida por pessoas que satisfaçam os requisitos. Os requisitos às pessoas são descritas no capítulo "*Qualificação do pessoal*".
- O manual de instruções faz parte da máquina. A máquina destina-se exclusivamente para a utilização de acordo com o manual de instruções. As aplicações da máquina não descritas neste manual de instruções podem levar a ferimentos graves ou à morte de pessoas e a danos nas máquinas e materiais.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes relevantes, bem como os regulamentos de segurança, saúde ocupacional e tráfego rodoviário geralmente reconhecidos, devem ser cumpridos pelos utilizadores e proprietários.
- Mais conselhos sobre a utilização prevista para casos especiais podem ser solicitados à AMAZONE.
- Utilizações diferentes das apresentadas na utilização correta são consideradas como não conforme com as disposições. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização não conforme com as disposições. O único responsável é o operador.

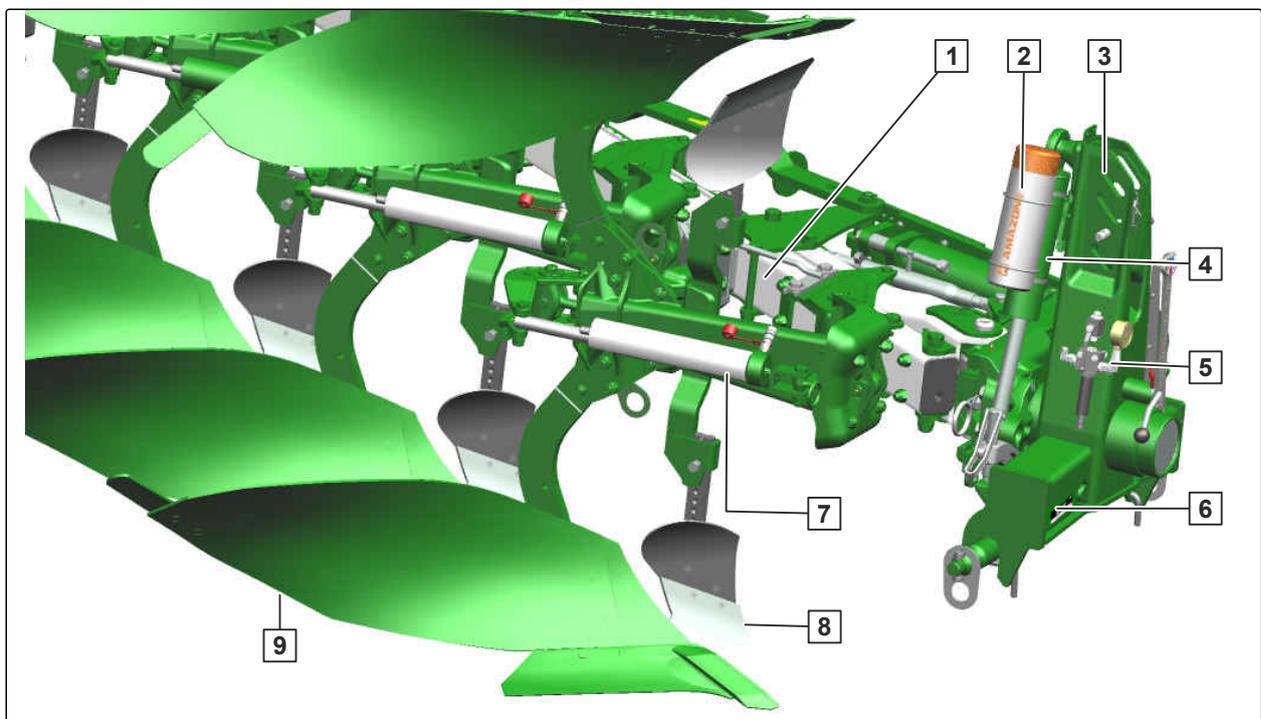
Descrição do produto

4

CMS-T-00008108-C.1

4.1 Vista geral da máquina

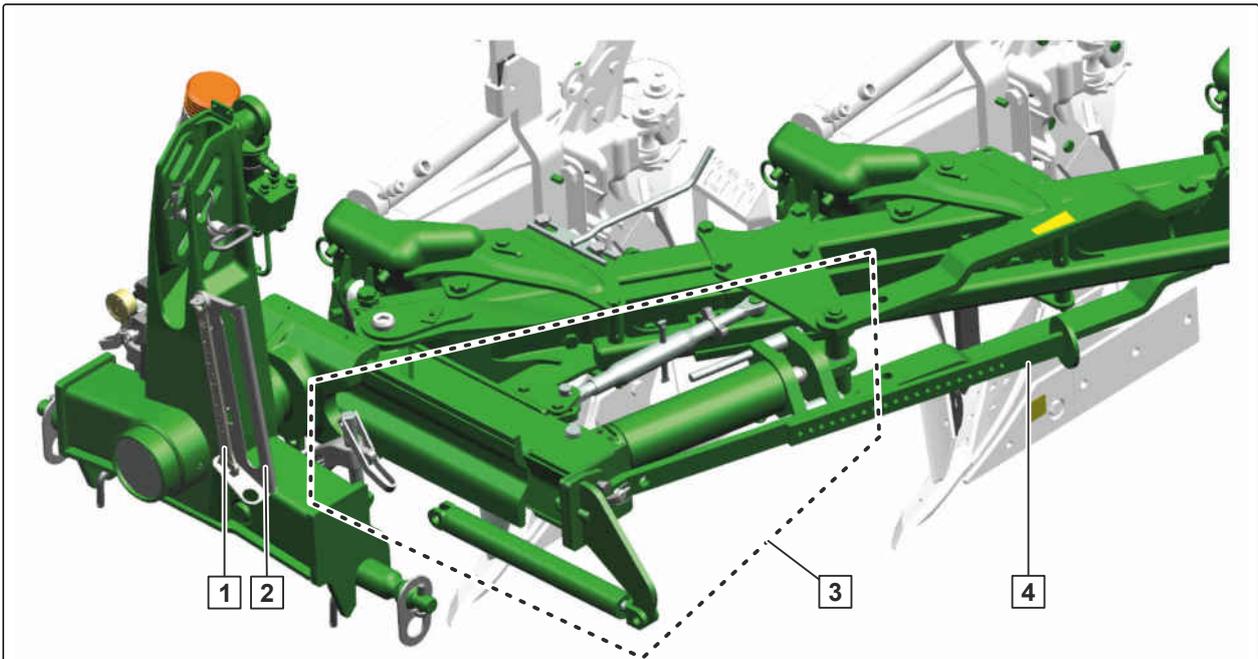
CMS-T-00008112-A.1



CMS-I-00005454

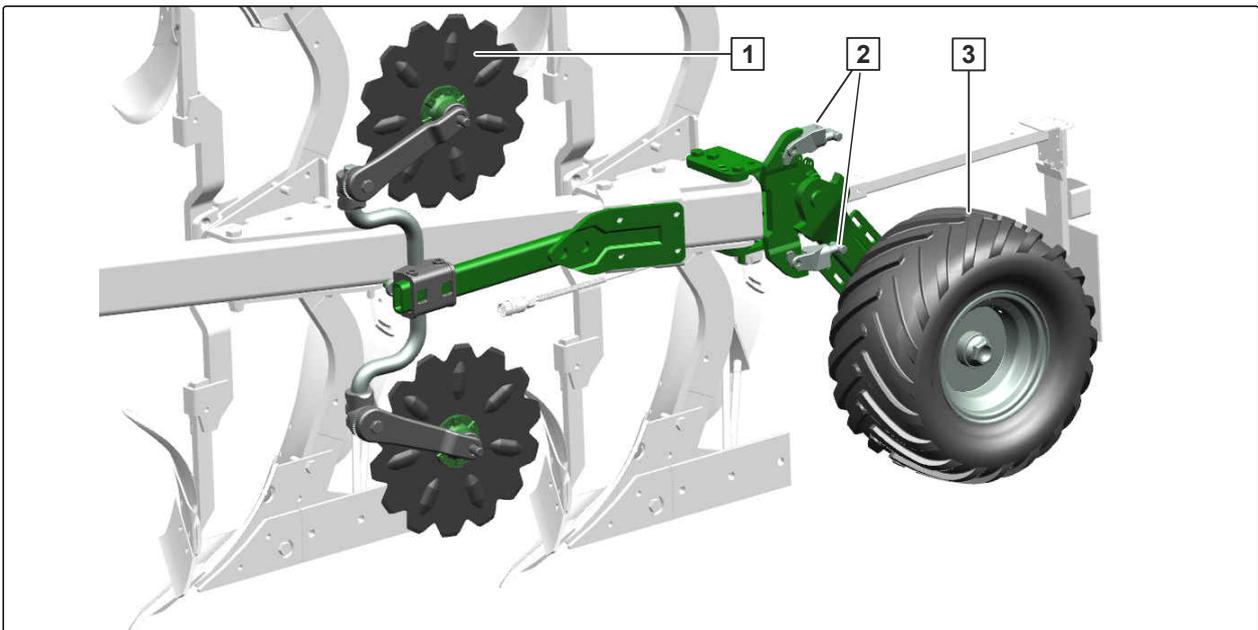
- | | |
|--|--|
| 1 Quadro | 2 Cartucho |
| 3 Estrutura de apoio | 4 Cilindro de viragem |
| 5 Unidade de regulação da proteção hidráulica contra sobrecarga | 6 Placa de identificação da máquina |
| 7 Proteção hidráulica contra sobrecarga | 8 Aiveca |
| 9 Corpo da charrua | |

4 | Descrição do produto
Vista geral da máquina



CMS-I-00005609

- 1 Chave inglesa
- 2 Alojamento da mangueira
- 3 Centro de regulação
- 4 Apoio de descanso



CMS-I-00005610

- 1 Sega de disco
- 2 Ajuste da profundidade de trabalho
- 3 Roda de apoio basculante

4.2 Função da máquina

CMS-T-00007837-A.1

A charrua reversível dupla de montagem tem as seguintes funções:

- A charrua é um utensílio agrícola para soltar e virar o solo na área do horizonte de cultivo.
- Uma charrua pode virar o solo do lado direito e do lado esquerdo.
- A fim de virar o solo para o mesmo lado na viagem de regresso, a charrua é levantada no fim do campo após o processo de viragem e virado para o outro lado.
- A largura do sulco à frente é regulável.
- A largura de trabalho é regulável manualmente em passos ou, no Cayros V, hidraulicamente de forma contínua.

4.3 Equipamentos especiais

CMS-T-00008111-A.1

Equipamentos especiais são equipamentos que a sua máquina provavelmente não tem ou que são disponíveis apenas em alguns mercados. Para mais informações, consulte os documentos de venda do equipamento da sua máquina ou contacte o seu revendedor.

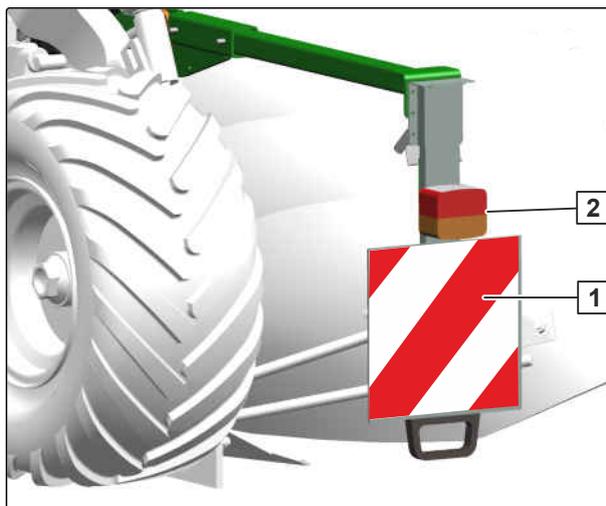
Equipamentos especiais:

- Aiveca
- Sega de disco
- Protetor do dispositivo
- Sega de encosto
- Chapa de inserção
- Espigão subsolador
- Raspador
- Braço do packer para gancho de engate
- Roda de apoio basculante
- Roda de apoio dupla
- Luzes traseiras LED para a condução na via pública
- Proteção hidráulica contra sobrecarga
- Proteção contra sobrecarga semiautomática
- Ajuste hidráulico da largura de trabalho

4.4 Luzes traseiras e indicações para a condução na via pública

CMS-T-00008113-A.1

- 1 Placa de aviso
- 2 Luzes de presença da retaguarda; luzes de travagem e indicador de direção



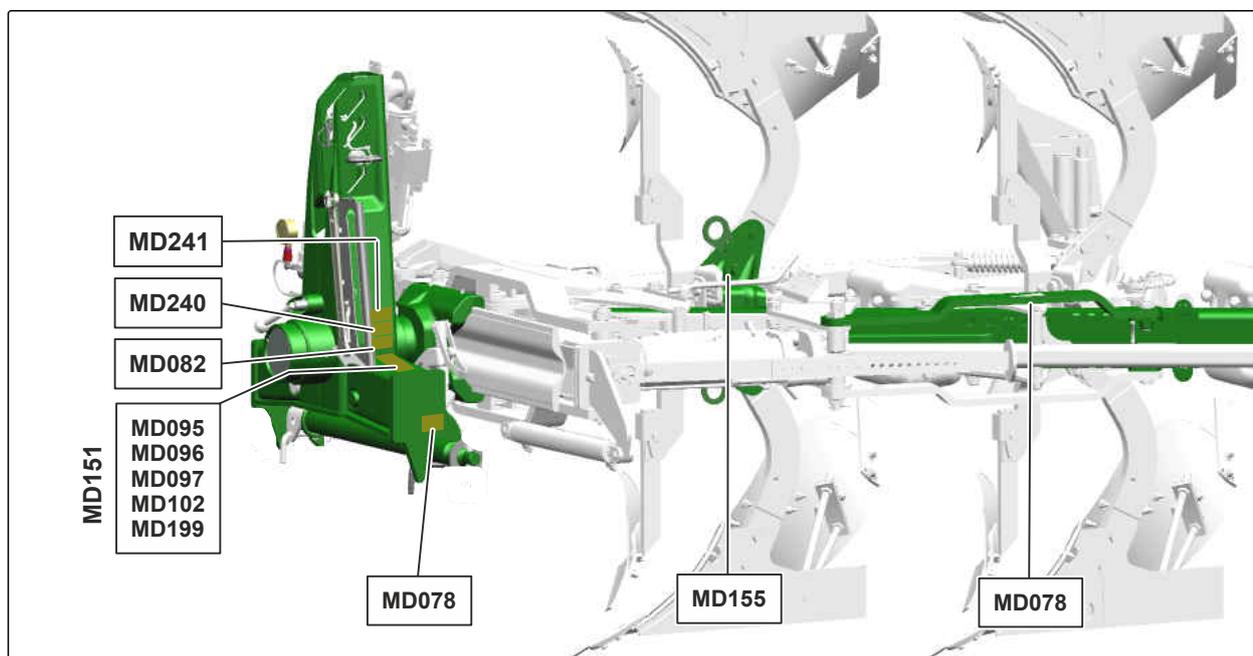
CMS-I-00005611

4.5 Avisos

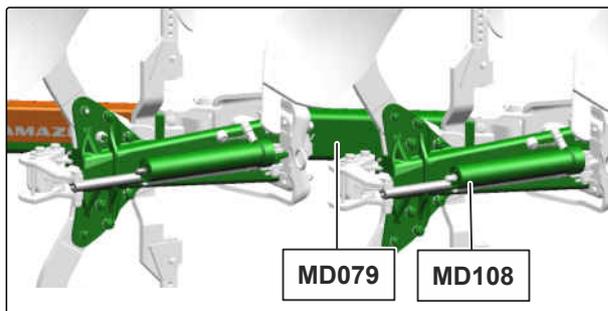
CMS-T-00007834-C.1

4.5.1 Posições dos avisos

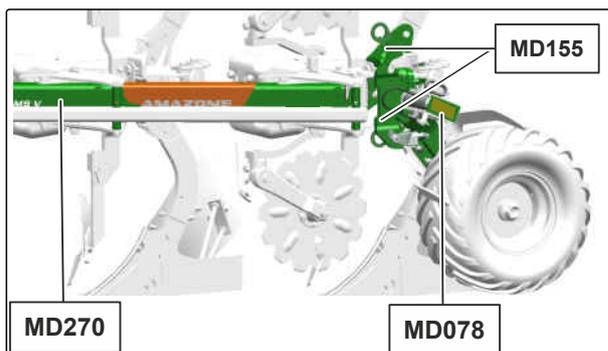
CMS-T-00007862-C.1



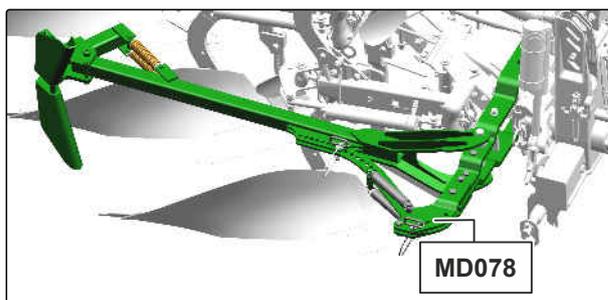
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



CMS-I-00005763

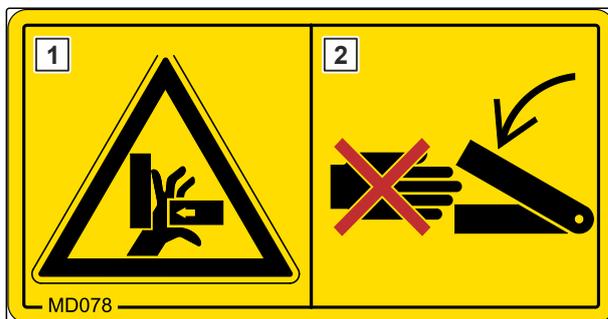
4.5.2 Estrutura dos avisos

Os avisos assinalam locais de perigo na máquina e advertem sobre perigos residuais. Nestes locais de perigo estão sempre presentes ou surgem inesperadamente perigos.

Um aviso é composto por 2 campos:

- O campo **1** mostra o seguinte:
 - uma imagem da zona de perigo rodeada por um símbolo de segurança triangular
 - O número de encomenda
- O campo **2** mostra uma imagem da instrução para evitar o perigo.

CMS-T-000141-D.1



CMS-I-00000416

4.5.3 Descrição dos avisos

CMS-T-00007863-A.1

MD078

Perigo de esmagamento para os dedos ou a mão

- ▶ Enquanto o motor do trator ou da máquina funcionar, manter-se afastado dos pontos de perigo.
- ▶ Se for necessário mover peças marcadas com as mãos, prestar atenção aos pontos de esmagar.



CMS-I-000074

- ▶ Certificar-se de que na zona de perigo não se encontram pessoas.

MD079

Perigo devido a material ejetado

- ▶ Enquanto o motor do trator ou da máquina funcionar, manter-se afastado dos pontos de perigo.
- ▶ Certificar-se de que na zona de perigo não se encontram pessoas.



CMS-I-000076

MD082

Perigo de queda dos degraus e das plataformas

- ▶ Nunca transportar pessoas na máquina.
- ▶ Nunca deixar subir pessoas para cima da máquina em andamento.



CMS-I-000081

MD095

Perigo de acidente devido a não observância das indicações no manual de instruções

- ▶ Antes de trabalhar na ou com a máquina, ler e compreender o manual de instruções.



CMS-I-000138

MD096

Perigo de infecção devido ao óleo hidráulico que sai sob elevada pressão

- ▶ Nunca procurar fugas nas tubagens hidráulicas com a mão ou os dedos.
- ▶ Nunca vedar as fugas nas tubagens hidráulicas com a mão ou os dedos.
- ▶ *Em caso de ferimentos provocados pelo óleo hidráulico,* procurar imediatamente um médico.



CMS-I-000216

MD097

Perigo de esmagamento entre o trator e a máquina

- ▶ *Antes de acionar o sistema hidráulico do trator,* mandar sair as pessoas da zona entre o trator e a máquina.
- ▶ Acionar o sistema hidráulico do trator só a partir do posto de trabalho previsto.



CMS-I-000139

MD102

Perigo devido a um arranque e deslocamento involuntário da máquina

- ▶ Antes de iniciar todos os trabalhos, proteger o trator e a máquina contra um arranque e deslocamento involuntário.



CMS-I-00002253

MD108

Ferimentos graves devido ao manuseio errado do acumulador hidráulico sob pressão

- ▶ Mandar verificar e reparar o acumulador hidráulico sob pressão apenas por uma oficina especializada.

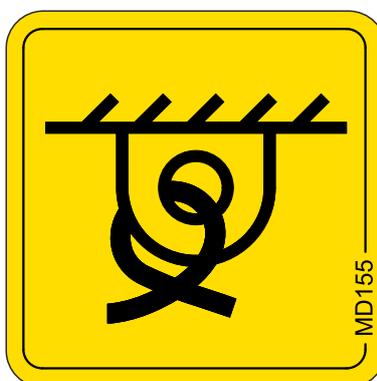


CMS-I-00004027

MD155

Perigo de acidente e danos na máquina ao transportar a máquina mal fixada

- ▶ Colocar as cintas de fixação para o transporte da máquina apenas nos pontos de amarrar marcados.



CMS-I-00000450

MD199

Perigo de acidente devido a pressão elevada do sistema hidráulico

- ▶ Acoplar a máquina apenas a tratores com uma pressão hidráulico máxima do trator de 210 bar.



CMS-I-0000486

MD240

Perigo de acidente nos transportes na via pública devido a uma máquina mal preparada

- ▶ Preparar corretamente a máquina para a condução na via pública.



CMS-I-00004805

MD241

Perigo de acidente ao utilizar a máquina devido a uma máquina mal preparada

- ▶ Preparar corretamente a máquina para a utilização.



CMS-I-00004804

MD270

Perigo de ferimentos para todo o corpo devido à máquina giratória e rotativa.

- ▶ Certificar-se de que na zona de perigo não se encontram pessoas.



CMS-I-00005828

4.6 Placa de identificação na máquina

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Número da máquina
- 2 Número de identificação do veículo
- 3 Produto
- 4 Peso da máquina tecnicamente admissível
- 5 Ano do modelo
- 6 Ano de construção



CMS-I-00004294

4.7 Corpo da charrua

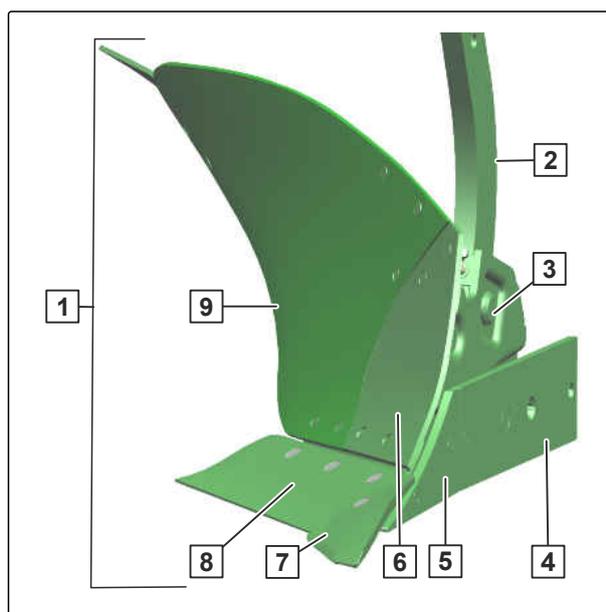
CMS-T-00006555-B.1

Os corpos da charrua são selecionados de acordo com as condições do solo e as condições de trabalho.

- A largura de trabalho do corpo da charrua é ajustável.
- A largura de trabalho de todos os corpos da charrua deve ser definida da mesma maneira.
- A soma de todas as larguras de trabalho e a largura do sulco à frente corresponde à largura de trabalho da máquina.

Estrutura do corpo de lavoura

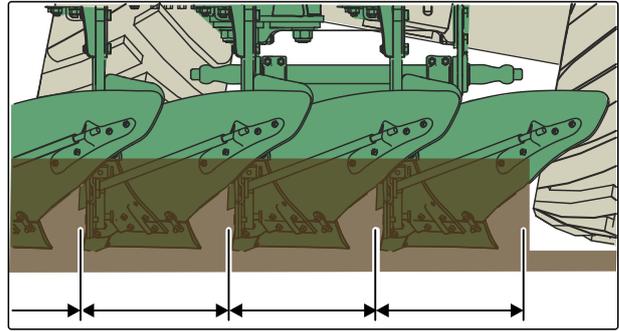
- 1 Corpo da charrua
- 2 Suporte
- 3 Parte lateral do corpo
- 4 Encosto
- 5 Ponta do encosto
- 6 Parte dianteira da charrua de aiveca
- 7 Ponta da relha
- 8 Folha de relha
- 9 Charrua de aiveca



CMS-I-00004826

Largura de trabalho do corpo da charrua

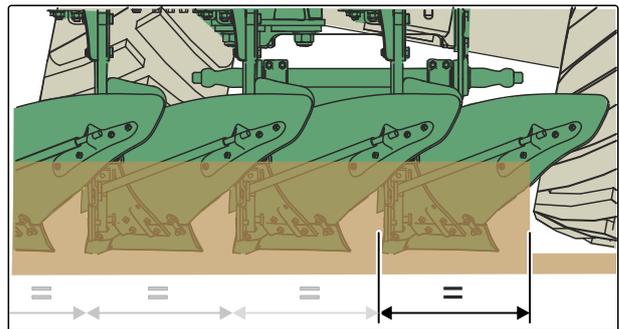
A largura de trabalho é a largura real de corte de um corpo da charrua medida a 90° em sentido de marcha.



CMS-I-00002675

Largura do sulco da frente

- A largura do sulco da frente é medida desde a borda do sulco até ao encosto do primeiro corpo da charrua.
- A largura do sulco da frente é influenciada pelos seguintes fatores:
 - medida interior da faixa do trator
 - largura de trabalho da charrua
 - inclinação
 - Profundidade de trabalho



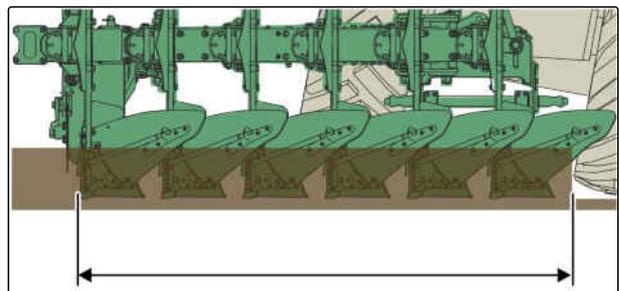
CMS-I-00002674

Largura de trabalho da charrua

- A largura de trabalho da charrua corresponde à largura do campo trabalhado durante uma passagem.

Exemplo Charrua de 6 relhas:

Largura de trabalho = 5 x a largura de trabalho de um corpo da charrua + largura do sulco da frente



CMS-I-00002676

4.8 Proteção contra sobrecarga

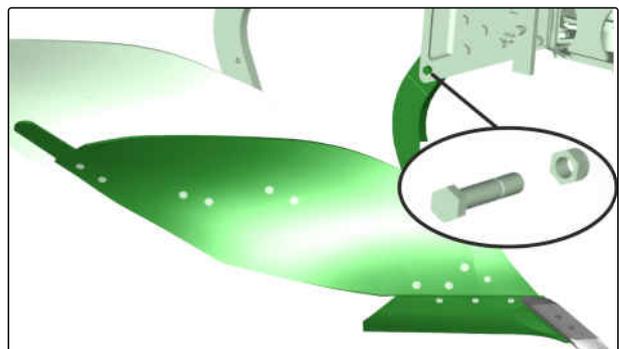
CMS-T-00008090-A.1

4.8.1 Proteção contra sobrecarga do parafuso de cisalhamento

CMS-T-00008489-A.1

Cada corpo da charrua é protegido com um parafuso de cisalhamento contra sobrecarga.

Em caso de sobrecarga, o parafuso de cisalhamento é cortado.



CMS-I-00003690

4.8.2 Proteção hidráulica contra sobrecarga

CMS-T-00003656-C.1

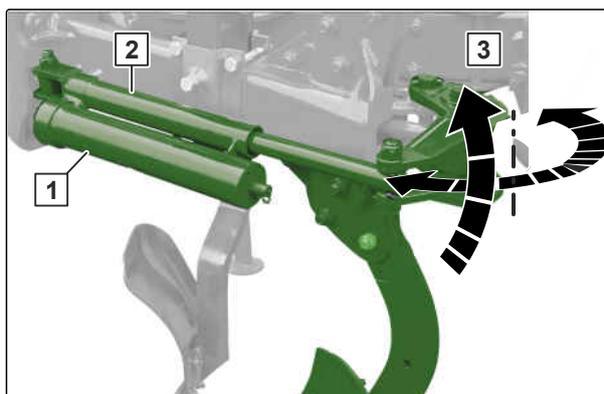
Com a proteção contra sobrecarga, os corpos da charrua desviam-se em caso de sobrecarga. Cada corpo da charrua por desviar-se individualmente para cima e para o lado. O sistema hidráulico sob pressão volta a colocar os corpos da charrua na posição de trabalho.

A força de libertação é regulada através da pressão hidráulica e depende das condições do solo.

A proteção hidráulica contra sobrecarga existe em duas variantes:

- A proteção contra sobrecarga com regulação central da pressão de libertação
- A proteção contra sobrecarga com regulação descentralizada da pressão de libertação

- 1 Cilindro hidráulico
- 2 Acumulador hidráulico
- 3 Movimento de desvio



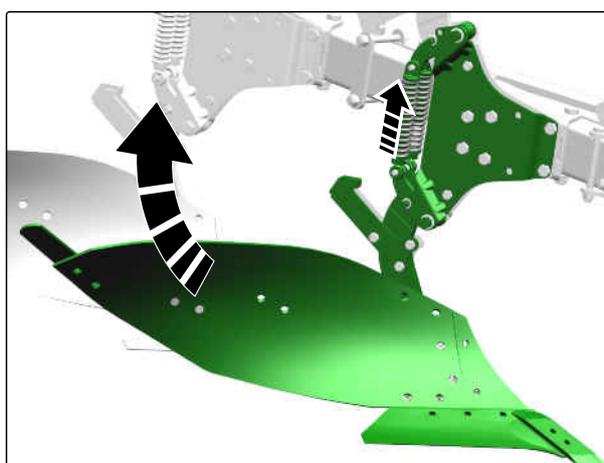
CMS-I-00003691

4.8.3 Proteção contra sobrecarga semiautomática

CMS-T-00008091-A.1

Na proteção semiautomática contra sobrecarga, os corpos da charrua desviam-se contra a pressão de duas molas.

A força de libertação é regulada através da pré-carga da mola e depende das condições do solo.



CMS-I-00005603

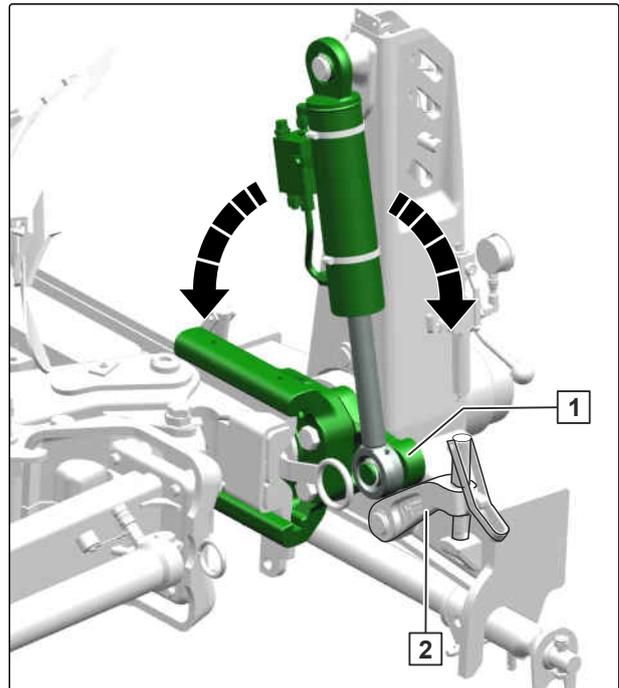
4.9 Consola de viragem

CMS-T-00008110-A.1

A consola de viragem **1** muda os corpos da charrua na cabeceira do terreno de um lado para o outro.

A posição final da consola de viragem determina a inclinação da charrua.

N posição final, a consola de viragem encontra-se no batente regulável **2**.



CMS-I-00005472

Para poder utilizar de todas as funções do processo de viragem, é necessária uma unidade de comando do trator de efeito duplo.

Caso especial: Viragem com unidade de comando do trator de efeito simples

- É necessário um retorno sem pressão para o trator
- O retorno de uma viragem iniciada não é possível.

4.10 Realinhamento do quadro

CMS-T-00008114-A.1

O realinhamento do quadro está acoplado hidraulicamente com a consola de viragem.

Para reduzir a altura de elevação, o quadro da charrua gira automaticamente em direção ao centro do trator antes de virar os corpos da charrua.

Depois de virar, o quadro da charrua volta a colocar-se na largura de trabalho definida dos corpos da charrua.

4.11 Roda de apoio

CMS-T-00008109-A.1

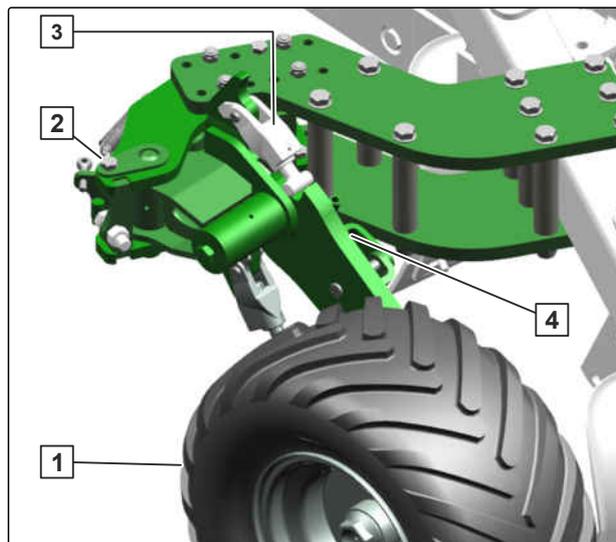
A roda de apoio é utilizada para a orientação da profundidade dos corpos da charrua.

- 1 Roda de apoio basculante, atrás
- 2 Ajuste da profundidade de trabalho dos corpos da charrua
- 3 Cilindro de amortecimento



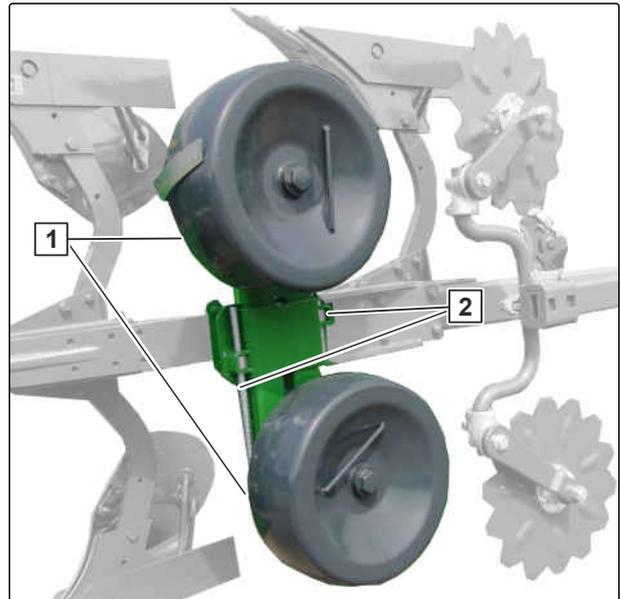
CMS-I-00005613

- 1 Roda de apoio basculante, no meio
- 2 Raio de rotação regulável
- 3 Ajuste da profundidade de trabalho dos corpos da charrua
- 4 Cilindro de amortecimento



CMS-I-00005614

- 1 Roda de apoio dupla
- 2 Ajuste da profundidade de trabalho dos corpos da charrua



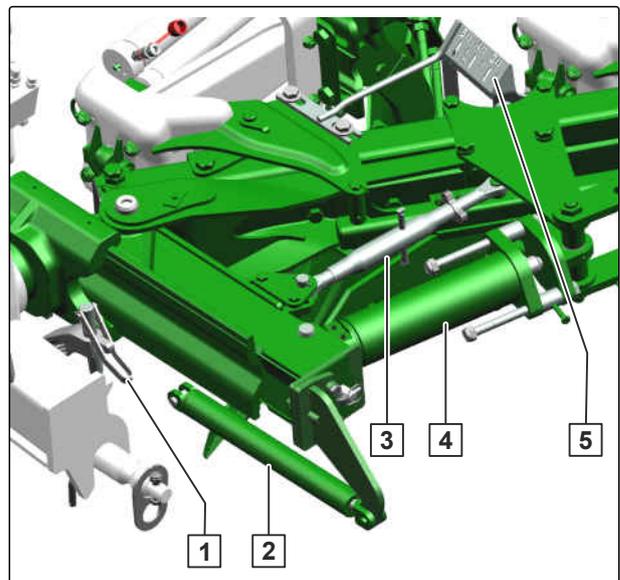
CMS-I-00005612

4.12 Centro de regulação

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

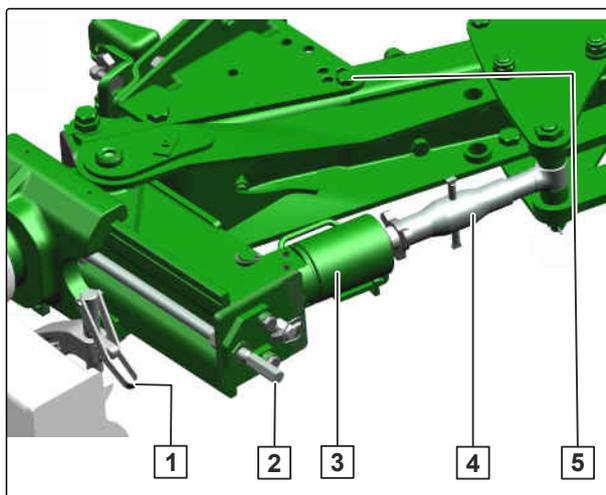
- 1 Ajuste da inclinação
- 2 Ajuste hidráulico da largura do sulco da frente
- 3 Ajuste do ponto de tração
- 4 Ajuste hidráulico da largura de trabalho com ou sem realinhamento do quadro e ajuste automático do ponto de tração
- 5 Indicação da largura de trabalho



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Ajuste da inclinação
- 2 Ajuste manual da largura do sulco à frente
- 3 Realinhamento do quadro
- 4 Ajuste do ponto de tração
- 5 Ajuste manual da largura de trabalho



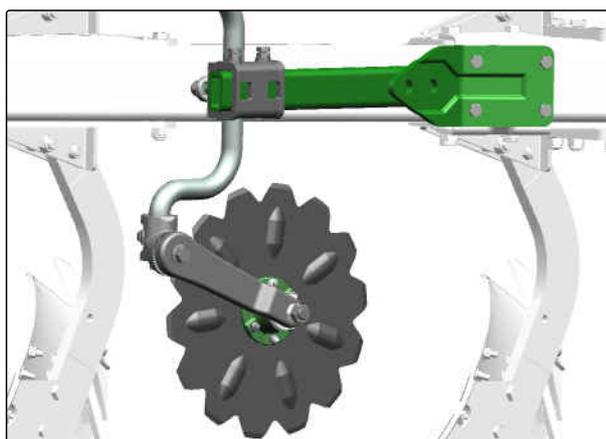
CMS-I-00005493

4.13 Segas de disco

CMS-T-00008442-A.1

A sega de disco assegura uma margem de sulco definida.

A profundidade de trabalho e a distância da sega de disco do corpo da charrua são ajustáveis.



CMS-I-00005726

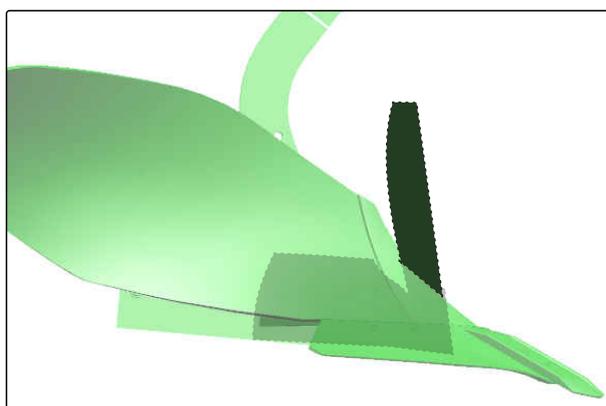
4.14 Segas de encosto

CMS-T-00008523-A.1

O sistema pode ser montado em cada charrua da charrua ou apenas no último corpo da charrua.

A sega de encosto corta um sulco limpo em solos pesados ou pedregosos e pode substituir a sega de disco no processo.

O sega de encosto reduz o desgaste do corpo da charrua.



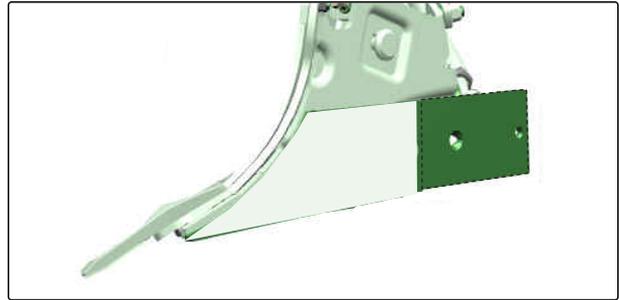
CMS-I-00005784

4.15 Protetor do dispositivo

CMS-T-00006966-C.1

O protetor do dispositivo é montado no dispositivo e prolonga a vida útil do dispositivo.

O protetor do dispositivo dá à charrua mais apoio lateral na encosta.

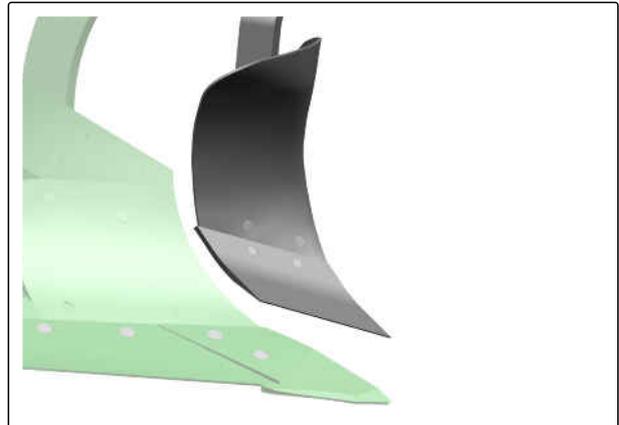


CMS-I-00004882

4.16 Aiveca

CMS-T-00006964-B.1

A aiveca é adequada para transformar prados e incorporar resíduos de colheita.



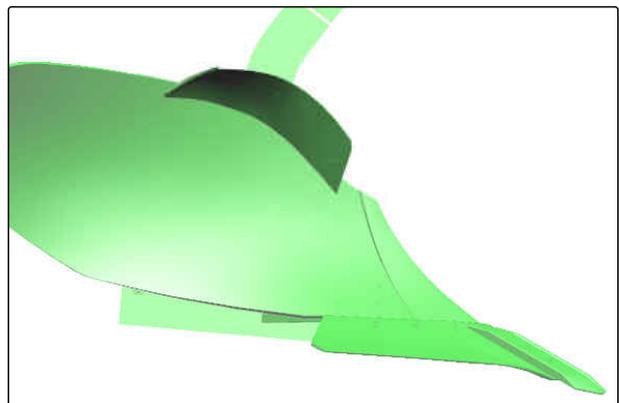
CMS-I-00004875

4.17 Chapas de inserção

CMS-T-00008520-A.1

As chapas de inserção são adequados para incorporar resíduos de colheita. As chapas de inserção evitar ou reduzem obstruções.

As chapas de inserção estão equipadas com apoio para o suporte.



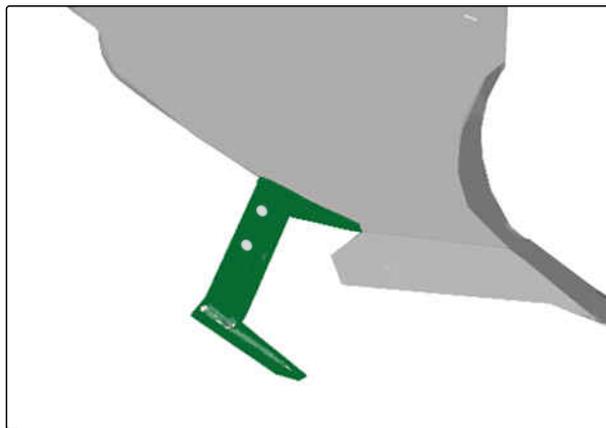
CMS-I-00005782

4.18 Espigão subsolador

CMS-T-00008045-A.1

O espigão subsolador assegura o afrouxamento profundo do solo abaixo do corpo da charrua. Desta forma, o espigão subsolador contraria a compactação das solas de lavoura.

O espigão subsolador é regulável na profundidade de trabalho.



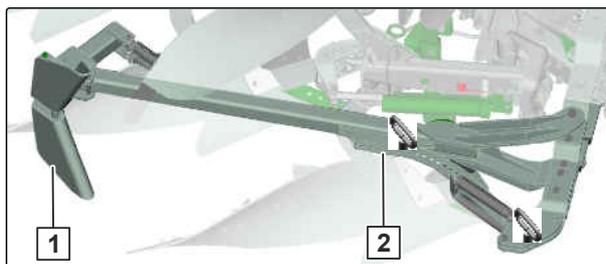
CMS-I-00005563

4.19 Braço do packer

CMS-T-00008444-A.1

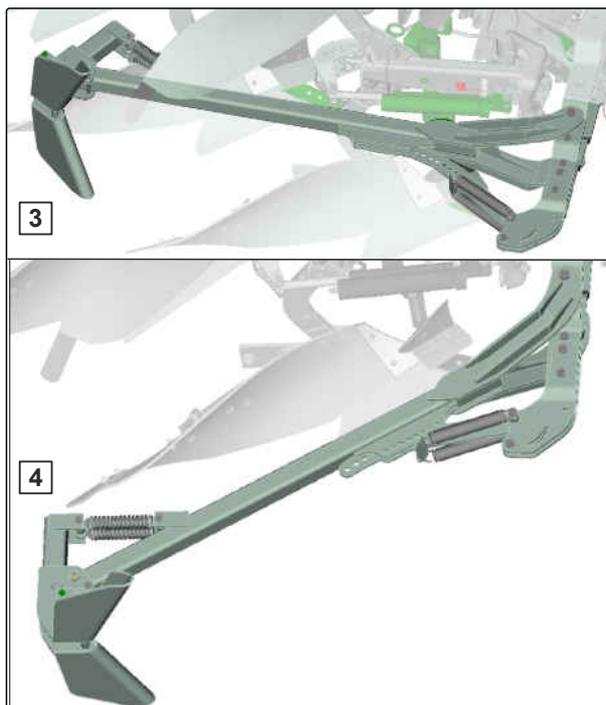
O braço do packer recebe a barra de engate do rolo do packer.

- 1 Gancho de engate do packer com dispositivo hidráulico para soltar
- 2 Ajuste da rotação



CMS-I-00005733

- 3 Braço do packer na posição de transporte
- 4 Braço do packer na posição de utilização



CMS-I-00005732

4.20 Cartucho

CMS-T-00001776-E.1

O cartucho contém o seguinte:

- Documentos
- Meio auxiliar



CMS-I-00002306

Dados técnicos

5

CMS-T-00008098-B.1

5.1 Dimensões

CMS-T-00007798-B.1

| Modelo | M | XM | XMS | XS | XS-Pro |
|-----------------------------------|------------------------|------------------------|-----|-------------------------|--------|
| Distância do comprimento do corpo | 85 cm, 95 cm ou 102 cm | 85 cm, 95 cm ou 105 cm | | 95 cm, 105 cm ou 115 cm | |

| Tipo Cayros | M | XM | XMS | XS | XS-Pro |
|---------------------|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Altura do quadro | 78 cm | 78 cm, 82 cm | 78 cm, 82 cm | 82 cm, 90 cm | 82 cm, 90 cm |
| Largura de trabalho | 32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm em caso de distância do comprimento do corpo 85 cm cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm em caso de distância do comprimento do corpo 95 cm ou superior | | | | |

| Tipo Cayros V | M | XM | XMS | XS | XS-Pro |
|---------------------|-------------|-------|--------------|--------------|--------------|
| Altura do quadro | 78 cm | 78 cm | 78 cm, 82 cm | 78 cm, 82 cm | 78 cm, 82 cm |
| Largura de trabalho | 32 cm-52 cm | | | | |

| Corpo da charrua | WY 400 | WL 300 | WX 400 | WXL 430 | S 35 | WXH 400 | WST 430 | STU 40 | UN 400/430 |
|---------------------------------|--------|--------|--------|---------|-------|---------|---------|--------|------------|
| Profundidade mínima de trabalho | 12 cm | 12 cm | 12 cm | 15 cm | 15 cm | 15 cm | 15 cm | 18 cm | 15/20 cm |
| Profundidade máxima de trabalho | 30 cm | 33 cm | 25 cm | 28 cm | 30 cm | 33 cm | 33 cm | 40 cm | 30/40 cm |
| Largura máxima de trabalho | 50 cm | 55 cm | 50 cm | 55 cm | 50 cm | 55 cm | 55 cm | 55 cm | 50 cm |

| Cota de centro de gravidade d | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|--|---------------------------------------|
| | | Proteção contra sobrecarga do parafuso de cisalhamento | Proteção contra sobrecarga hidráulica |
| Cayros M | 2 pares de arados | 0,8 m | 0,9 m |
| Cayros M | 3 pares de corpo da charrua | 1,1 m | 1,3 m |
| Cayros M | 4 pares de corpo da charrua | 1,5 m | 1,7 m |
| Cayros XM | 2 pares de arados | 0,8 m | 1,1 m |
| Cayros XM | 3 pares de corpo da charrua | 1,1 m | 1,5 m |
| Cayros XM | 4 pares de corpo da charrua | 1,5 m | 1,9 m |
| Cayros XMS | 3 pares de corpo da charrua | 1,3 m | 1,2 m |
| Cayros XMS | 4 pares de corpo da charrua | 1,55 m | 1,7 m |
| Cayros XMS | 5 pares de corpo da charrua | 1,8 m | 2,2 m |
| Cayros XS | 3 pares de corpo da charrua | 1,15 m | 1,5 m |
| Cayros XS | 4 pares de corpo da charrua | 1,45 m | 1,8 m |
| Cayros XS | 5 pares de corpo da charrua | 1,75 m | 2,3 m |
| Cayros XS | 6 pares de corpo da charrua | 2,05 m | 2,8 m |

| Cota de centro de gravidade d | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|--|---------------------------------------|
| | | Proteção contra sobrecarga do parafuso de cisalhamento | Proteção contra sobrecarga hidráulica |
| Cayros XS-Pro | 4 pares de corpo da charrua | 1,8 m | 1,9 m |
| Cayros XS-Pro | 5 pares de corpo da charrua | 2,1 m | 2,4 m |
| Cayros XS-Pro | 6 pares de corpo da charrua | 2,4 m | 2,9 m |

5.2 Roda de apoio

CMS-T-00008099-B.1

| Roda de apoio basculante, atrás | Chapa | rodas insufláveis | rodas insufláveis | rodas insufláveis Perfil AS |
|---------------------------------|---------|-------------------|-------------------|-----------------------------|
| Diâmetro | 50 cm | 60 cm | 68 cm | 69 cm |
| Largura | 18,5 cm | 22 cm | 25 cm | 32 cm |

| Roda de apoio basculante, no meio | rodas insufláveis Perfil AS | rodas insufláveis | rodas insufláveis | rodas insufláveis Perfil AS |
|-----------------------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|
| Diâmetro | 58 cm | 60 cm | 68 cm | 69 cm |
| Largura | 27 cm | 22 cm | 25 cm | 32 cm |

| Roda de apoio dupla | | |
|---------------------|---------|-------|
| Diâmetro | 50 cm | 60 cm |
| Largura | 18,5 cm | 22 cm |

5.3 Comprimento do fuso roscado para ajuste do ponto de tração

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Medida padrão no ajuste manual da largura de trabalho

CMS-T-00008202-B.1



INDICAÇÃO

As medidas padrão são medidas teóricas e podem variar das medidas reais.

Comprimento do fuso roscado para ajuste do ponto de tração

| Largura de trabalho | | 32 cm | 36 cm | 40 cm | 44 cm | 48 cm |
|---------------------------------------|------------------|-----------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Cayros M sem realinhamento do quadro | | Comprimento do fuso roscado | | | | |
| Distância do comprimento do corpo | 85 cm | 50,5 cm | 49,7 cm | 47,3 cm | 45,7 cm | - |
| | 95 cm ou 102 cm | - | 50,8 cm | 48,9 cm | 47,3 cm | 45,7 cm |
| Cayros M com realinhamento do quadro | | Comprimento do fuso roscado | | | | |
| Distância do comprimento do corpo | 85 cm | 59,2 cm | 54,9 cm | 52,6 cm | - | |
| | 95 cm ou 102 cm | - | 59,2 | 57,1 | 54,9 cm | 52,6 cm |
| Cayros XM sem realinhamento do quadro | | Comprimento do fuso roscado | | | | |
| Distância do comprimento do corpo | 85 cm | 62,3 cm | 59,8 cm | 59,1 cm | 57,5 cm | - |
| | 95 cm ou 102 cm | - | 62,3 cm | 60,7 cm | 59,2 cm | 57,5 cm |
| Cayros XM com realinhamento do quadro | | Comprimento do fuso roscado | | | | |
| Distância do comprimento do corpo | 85 cm | 68,3 cm | 66,1 cm | 63,8 cm | 61,4 cm | - |
| | 95 cm, ou 102 cm | - | 68,3 cm | 66,1 cm | 63,8 cm | 61,4 cm |
| Cayros XMS | | Comprimento do fuso roscado | | | | |
| Distância do comprimento do corpo | 85 cm, 63,5 cm | 62 cm | 60,4 cm | 58,8 cm | - | |
| | 95 cm ou 102 cm | - | 63,5 cm | 62 cm | 60,4 cm | 58,8 cm |
| Cayros XS | | - | 62 cm | 60 cm | 58,0 | 56,0 |
| Cayros XS-Pro | | - | 63,1 cm | 61,1 cm | 59,1 cm | 57,1 cm |

5.3.2 Medida padrão no ajuste hidráulico da largura de trabalho

CMS-T-00008203-B.1

 **INDICAÇÃO**

As medidas padrão são medidas teóricas e podem variar das medidas reais.

5 | Dados técnicos

Categorias de montagem admissíveis

| | | | | | |
|--|------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Distância do comprimento do corpo | 85 cm | 95 cm | 102 cm | 105 cm | 115 cm |
| Cayros V com ajuste hidráulico da largura de trabalho | Comprimento do fuso roscado | | | | |
| Cayros M | 52,5 cm | 51 cm | 49,5 cm | - | - |
| Cayros XM ou Cayros XMS | 53,8 cm | 52,6 cm | - | 50,4 cm | - |
| Cayros XS ou Cayros XS-Pro | 56 cm | 55 cm | - | 55 cm | 55 cm |

5.4 Categorias de montagem admissíveis

CMS-T-00007796-A.1

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Montagem do braço inferior | Categoria 2, 3, 3 N, 4 N |
|----------------------------|--------------------------|

5.5 Velocidades de marcha

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Velocidade ideal de trabalho

CMS-T-00007800-B.1

| |
|-----------|
| 8-10 km/h |
|-----------|

5.5.2 Velocidade máxima de transporte

CMS-T-00007916-B.1

| |
|---------|
| 25 km/h |
|---------|

5.6 Características de desempenho do trator

CMS-T-00007797-B.1

| Modelo | M | XM | XMS | XS | XS-Pro |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|
| | Potência do motor | | | | |
| 2 pares de arados | 29-59 kW / 70-80 PS | | | | |
| 3 pares de corpo da charrua | 37-70 kW / 50-95 PS | 52-88 kW / 70-120 PS | 66-103 kW / 90-140 PS | | |
| 4 pares de corpo da charrua | 52-88 kW / 70-120 PS | 66-103 kW / 90-140 PS | 70-120 kW / 95-165 PS | 88-154 kW / 120-210 PS | |
| 5 pares de corpo da charrua | | | 88-132 kW / 120-180 PS | 103-180 kW / 140-245 PS | 132-240 kW / 180-330 PS |
| 6 pares de corpo da charrua | | | | 118-206 kW / 160-280 PS | 162-279 kW / 220-380 PS |

| Sistema elétrico | |
|--------------------------|---------|
| Tensão da bateria | 12 V |
| Tomada para a iluminação | 7 pinos |

| Sistema hidráulico | |
|-------------------------------|---|
| Pressão máxima de serviço | 210 bar |
| Desempenho da bomba do trator | no mínimo 15 l/min em caso de 150 bar |
| Óleo hidráulico da máquina | HLP68 DIN51524 O óleo hidráulico é adequado para os circuitos combinados de óleo hidráulico de todas as marcas de tratores comuns. |
| Unidades de comando | conforme o equipamento da máquina |

5.7 Indicações relativas à produção de ruídos

CMS-T-00002296-C.1

O nível de emissão de pressão acústica é inferior a 70 dB(A), medido junto ao ouvido do condutor do trator, em estado de funcionamento, com a cabine fechada.

O nível de emissão de pressão acústica depende, no essencial, do veículo utilizado.

5.8 Inclinação dirigível

CMS-T-00002297-E.1

| Transversal ao declive | | |
|--------------------------------------|------|---|
| No sentido de marcha para a esquerda | 15 % |  |
| No sentido de marcha para a direita | 15 % |  |

| Ao subir e ao descer declives | | |
|-------------------------------|------|---|
| Ao subir declives | 15 % |  |
| Ao descer declives | 15 % |  |

Preparar a máquina 6

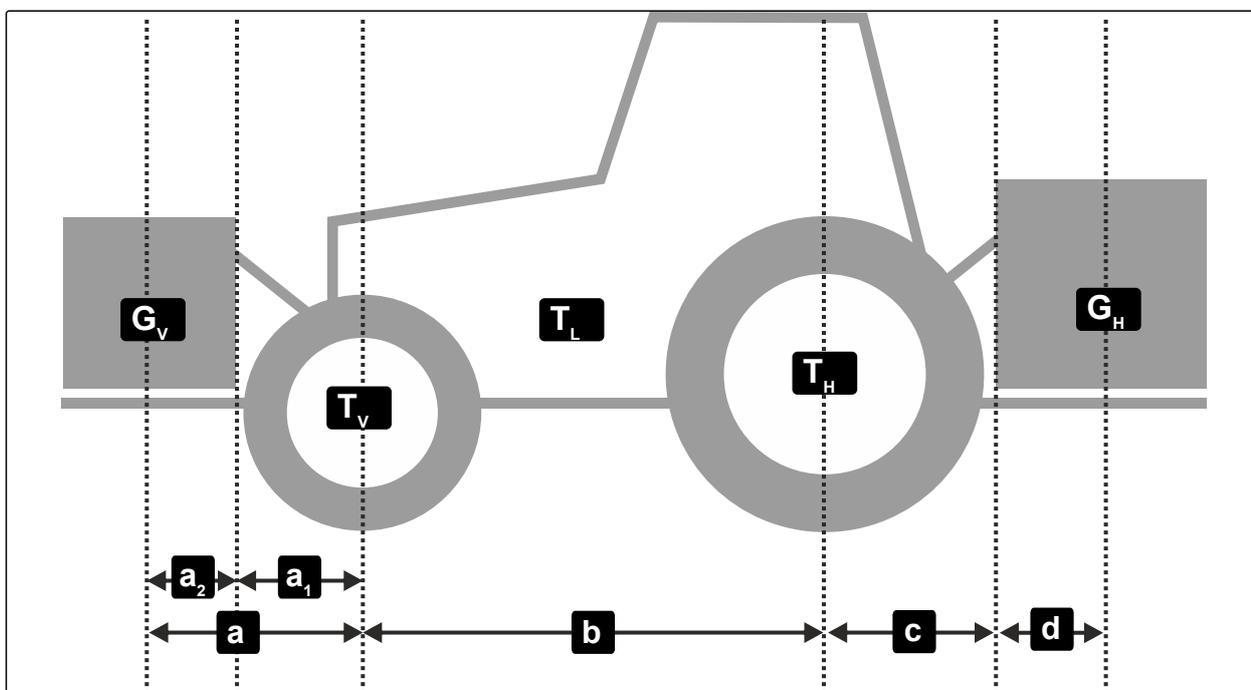
CMS-T-00008102-C.1

6.1 Preparar a primeira utilização

CMS-T-00008453-D.1

6.1.1 Calcular as características necessárias do trator

CMS-I-0000063-E.1



CMS-I-00000581

| Designação | Unidade | Descrição | Valores calculados |
|------------|---------|---|--------------------|
| T_L | kg | Peso vazio do trator | |
| T_V | kg | Carga do eixo dianteiro do trator pronto a funcionar sem alfaia ou pesos montados | |
| T_H | kg | Carga do eixo traseiro do trator pronto a funcionar sem alfaia ou pesos montados | |
| G_V | kg | Peso total da montagem frontal da máquina ou peso na parte dianteira | |
| G_H | kg | Peso total permitido da montagem traseira da máquina ou peso na parte traseira | |

| Designação | Unidade | Descrição | Valores calculados |
|----------------|---------|--|--------------------|
| a | m | Distância entre o centro de gravidade da montagem frontal da máquina ou do peso na parte dianteira e o centro do eixo dianteiro | |
| a ₁ | m | Distância entre o centro do eixo dianteiro e o centro da ligação do barra inferior | |
| a ₂ | m | Cota de centro de gravidade: distância entre o centro de gravidade da montagem frontal da máquina ou do peso na parte dianteira e o centro da ligação do barra inferior | |
| b | m | Distância entre eixos | |
| c | m | Distância entre o centro do eixo traseiro e o centro da ligação do barra inferior | |
| d | m | Cota de centro de gravidade: distância entre o centro do ponto de acoplamento da barra inferior e do centro de gravidade da montagem traseira da máquina ou do peso na parte traseira. | |

1. Calcular o peso frontal mínimo.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000513

2. Calcular a carga real sobre o eixo dianteiro.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000516

6 | Preparar a máquina

Preparar a primeira utilização

3. Calcular o peso total real da combinação trator e máquina.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calcular a carga real sobre o eixo traseiro.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Calcular a capacidade de carga dos pneus de dois tratores, de acordo com as especificações do fabricante.
6. Apontar os valores calculados na seguinte tabela.



IMPORTANTE

Perigo de acidente devido a danos da máquina causados por cargas muito elevadas

- ▶ Assegure-se de que as cargas calculadas são inferior ou superior às cargas admissíveis.

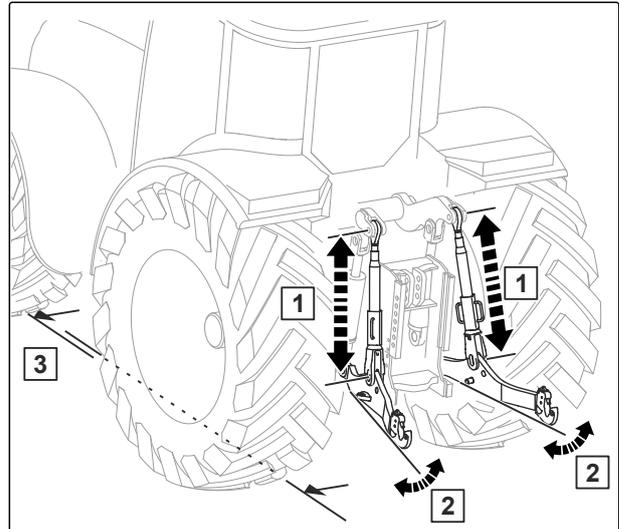
| | Valor efetivo segundo o cálculo | | | Valor admissível segundo o manual de instruções do trator | | Capacidade de carga dos pneus de dois tratores | |
|------------------------------|---------------------------------|----|---|---|----|--|----|
| Peso frontal mínimo | | kg | ≤ | | kg | - | - |
| Peso total | | kg | ≤ | | kg | - | - |
| Carga sobre o eixo dianteiro | | kg | ≤ | | kg | ≤ | kg |
| Carga sobre o eixo traseiro | | kg | ≤ | | kg | ≤ | kg |

6.1.2 Preparar o trator

CMS-T-00009557-B.1

Para um ótimo resultado de trabalho, prepare o trator para a lavoura.

1. Selecione um trator em que a largura da via **3** difere num máximo de 10 cm à frente e atrás.
2. Arado montado: Selecione um trator no qual a folga lateral das barras inferiores **2** pode ser ajustada a 8 cm, no mínimo.
3. Selecione um trator com barras inferiores em forma de V com a charrua acoplada.
4. Regule a pressão dos pneus dianteiros dos dois lados da mesma maneira.
5. Regule a pressão dos pneus traseiros dos dois lados da mesma maneira.



CMS-I-00006537

i INDICAÇÃO

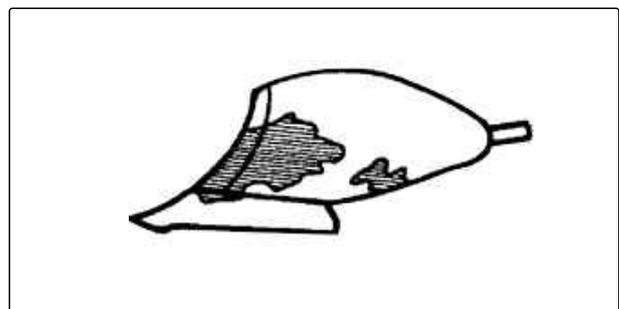
A capacidade de carga necessária dos pneus deve estar garantida.

6. Regule o mesmo comprimento das escoras de elevação **1**.
7. Se possível, desligue a suspensão do eixo dianteiro.

6.1.3 Remover o verniz de proteção

CMS-T-00005238-A.1

- ▶ Antes de utilizar pela primeira vez a máquina, remover o verniz de proteção do arado.



CMS-I-00003763

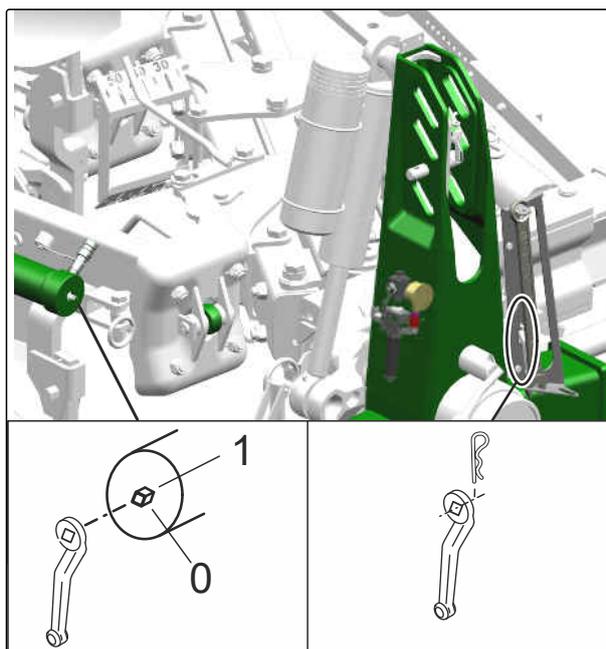
6.1.4 Preparar a proteção central contra sobrecarga

ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos devido a componentes ejetados sob alta pressão

- ▶ Abrir a união roscada no acumulador hidráulico a um máximo de 180°.
- ▶ Não desaparafusar completamente a união roscada.

1. Colocar a alavanca manual no acumulador hidráulico.
2. Abrir o acumulador hidráulico com a alavanca manual.
3. Fixar depois a alavanca manual com contrapino na posição de estacionamento.



CMS-I-00005510

6.1.5 Configurar o contador de horas de serviço

CMS-T-00009558-A.1

Para entrar no comando de início "222", execute os passos no espaço de 3 segundos.

Caso contrário, aguarde pelo menos 5 segundos e repita a entrada.

1. Segure o íman fornecido sobre a superfície de ativação até aparecer um ecrã.

➔ Em primeiro aparece o número "2".

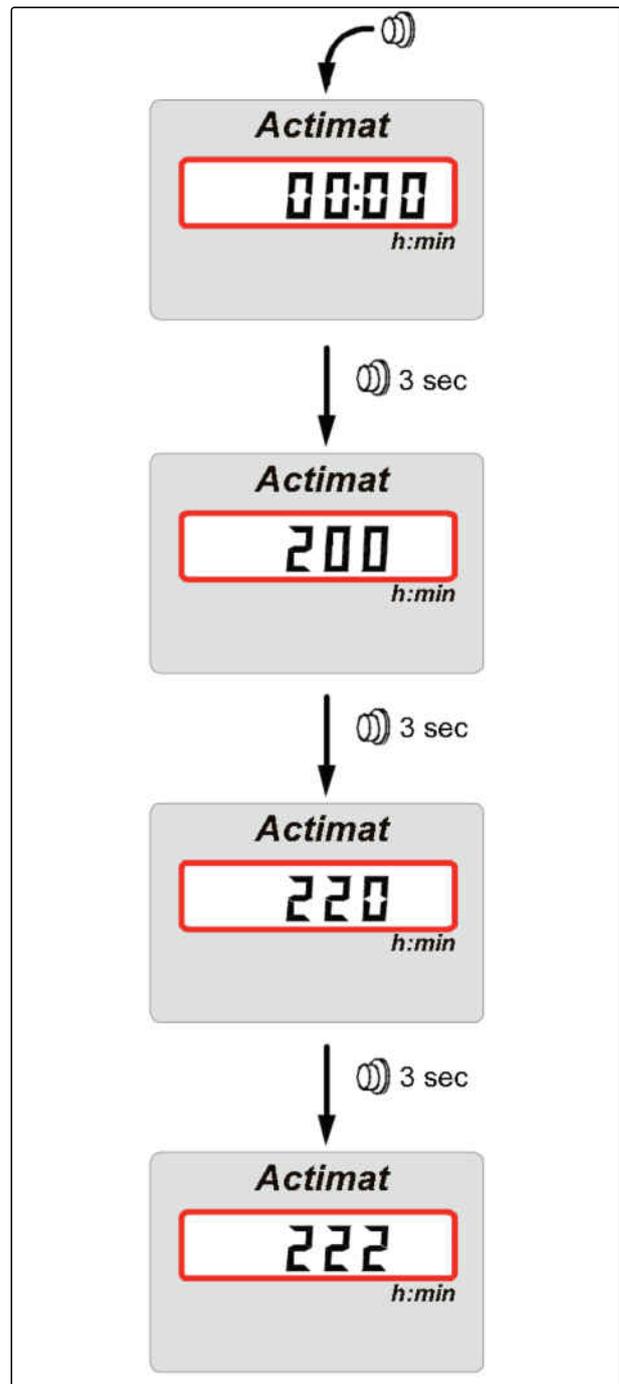
2. Remova poucos segundos o íman e coloque novamente.

➔ Em segundo aparece o número "2".

3. Remova poucos segundos o íman e coloque novamente.

➔ Em terceiro aparece o número "2".

➔ A visualização muda para o modo de contagem de tempo. O aparelho está pronto para funcionar.



CMS-I-00006538

6.2 Acoplar a máquina

CMS-T-00008103-B.1

6.2.1 Bloquear lateralmente a barra inferior do trator

CMS-T-00007550-B.1



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente na condução na via pública devido a movimentos laterais incontrolados da máquina

- ▶ Para a condução na via pública, trave o barra inferior do trator.

- ▶ Bloquear a barra inferior do trator.

6.2.2 Verificar a pré-tensão da proteção contra sobrecarga

CMS-T-00005196-B.1



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido à queda de corpos da charrua com proteção contra sobrecarga

Se despressurizar a proteção hidráulica contra sobrecarga, os corpos da charrua caem da sua suspensão.

- ▶ Selecionar uma pré-carga de pelo menos 80 bar para a proteção contra sobrecarga.
- ▶ Manter a proteção contra sobrecarga sempre sob pressão.
- ▶ Manter a torneira de fecho da proteção hidráulica contra sobrecarga fechada.

- ▶ Manter a unidade do corpo de lavoura da proteção contra sobrecarga sob pré-tensão.

6.2.3 Preparar a estrutura de apoio

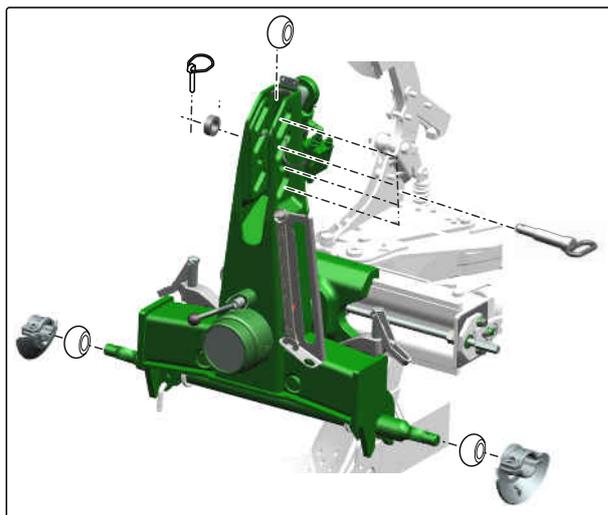
CMS-T-00007809-A.1



INDICAÇÃO

Utilizar manga de bola sem perfil de engate integrado.

1. Colocar a manga de bola na cavilha da barra inferior.
2. Colocar o perfil de engate na cavilha da barra inferior e fixá-lo.
3. Fixar a cavilha da barra superior com manga de bola no orifício oblongo.
4. Colocar a manga na cavilha da barra superior.
5. Fixar a cavilha da barra superior com uma chaveta.

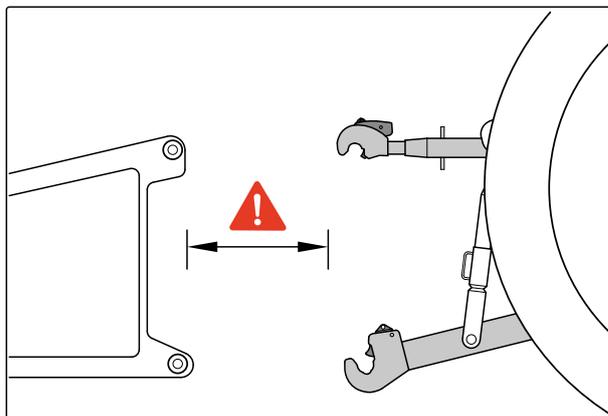


CMS-I-00005495

6.2.4 Aproximar o trator à máquina

Deve haver espaço suficiente entre o trator e a máquina para que os tubos de alimentação possam ser acoplados sem obstrução.

- ▶ Aproximar o trator até à máquina a uma distância suficiente.



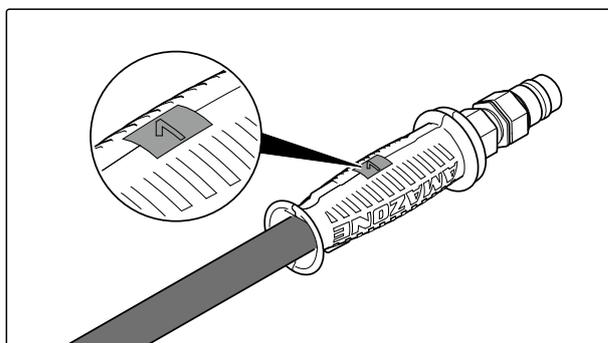
CMS-T-00005794-C.1

CMS-I-00004045

6.2.5 Acoplar as tubagens hidráulicas

Todas as tubagens hidráulicas estão equipadas com punhos. Os punhos possuem marcações coloridas com um número ou uma letra de identificação. As marcações são atribuídas às respetivas funções hidráulicas do tubo de pressão de uma unidade de comando do trator. Para além das marcações, são fixadas à máquina slides que ilustram as funções hidráulicas correspondentes.

Conforme a função hidráulica, a unidade de comando do trator é utilizado em diferentes modos de operação:



CMS-T-00007810-B.1

CMS-I-00000121

6 | Preparar a máquina Acoplar a máquina

| Modo de operação | Função | Símbolo |
|------------------|---|---------|
| Encaixável | Circulação permanente do óleo | |
| Tateando | Circulação do óleo até que a ação foi executada | |
| Flutuante | Fluxo livre do óleo na unidade de comando do trator | |

| Identificação | | Função | | | Unidade de comando do trator | |
|---------------|--|--------|--|--|------------------------------|--|
| Verde | | | Sentido de marcha | à direita e à esquerda | de efeito duplo | |
| | | | | <ul style="list-style-type: none"> Entalhar o packer Anular a rotação iniciada | | |
| Amarelo | | | Largura do sulco à frente | maior | de efeito duplo | |
| | | | | menor | | |
| Vermelho | | | Largura de trabalho | maior | de efeito duplo | |
| | | | | menor | | |
| Bege | | | Pré-tensão da proteção contra sobrecarga | | de efeito simples | |

INDICAÇÃO

Se o ajuste da largura do sulco à frente e o ajuste da largura de trabalho forem acoplados através de uma torneira de comando, a largura do sulco à frente também é ajustada através da unidade de comando do trator "*vermelha*".



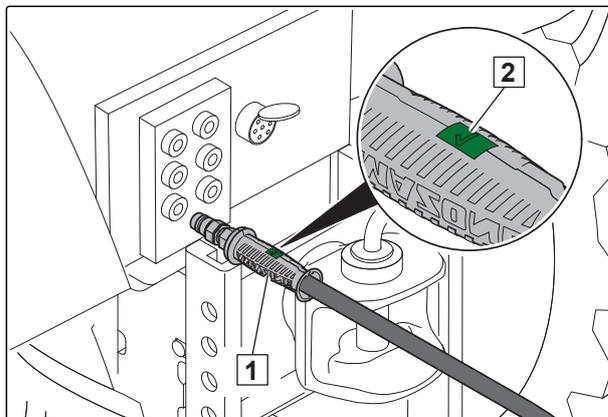
ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos até à morte

Se as tubagens hidráulicas estiverem mal ligados, as funções hidráulicas podem estar com defeito.

- ▶ Ao acoplar as tubagens hidráulicas, observe as marcações coloridas nos tampões hidráulicos.

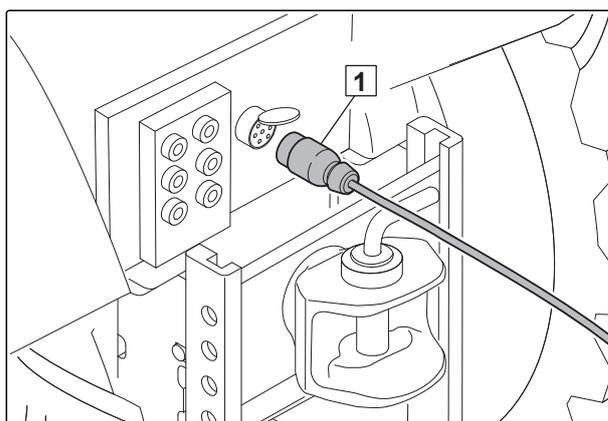
1. Despressurizar o sistema hidráulico entre o trator e a máquina com a unidade de comando do trator.
 2. Limpar o conector hidráulico.
 3. Acoplar as tubagens hidráulicas **1** às tomadas hidráulicas do trator de acordo com a marcação **2**.
- ➔ Os conectores hidráulicos bloqueiam visivelmente.
4. Instalar as tubagens hidráulicas com suficiente liberdade de movimento e sem atrito.



CMS-I-00001045

6.2.6 Ligar a alimentação elétrica

1. Inserir a ficha **1** para a alimentação elétrica.
2. Instalar o cabo de alimentação elétrica com suficiente liberdade de movimento e sem atrito ou pontos de contacto.
3. Verificar as luzes na máquina quanto ao funcionamento.

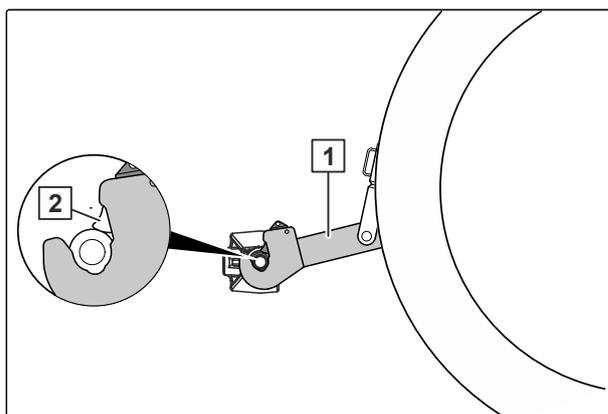


CMS-T-00001399-E.1

CMS-I-00001048

6.2.7 Acoplar a barra inferior do trator

1. Ajustar a barra inferior do trator **1** na mesma altura.
2. Aproximar o trator à máquina.
3. Acoplar a barra do trator do assento do trator.
4. Verificar se os ganchos de engate da barra superior **2** estão corretamente bloqueados.
5. Bloquear lateralmente a barra inferior do trator.



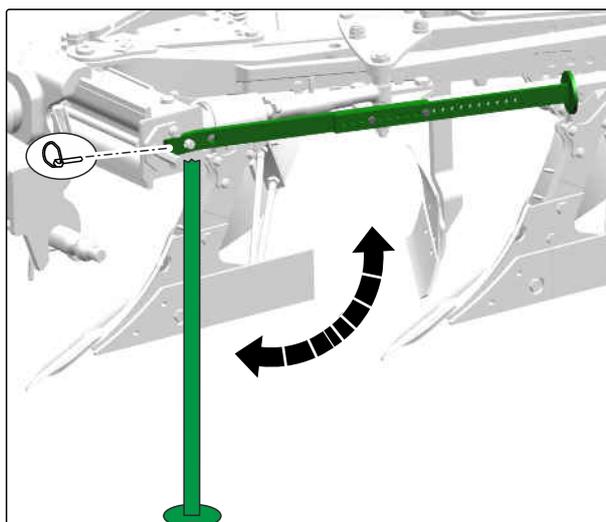
CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

6.2.8 Levantar o apoio de descanso

1. Levantar um pouco a máquina através das barras inferiores do trator.
2. Remover a chaveta.
3. Levantar o apoio de descanso.
4. Fixar o apoio de descanso com a chaveta.

CMS-T-00007805-A.1

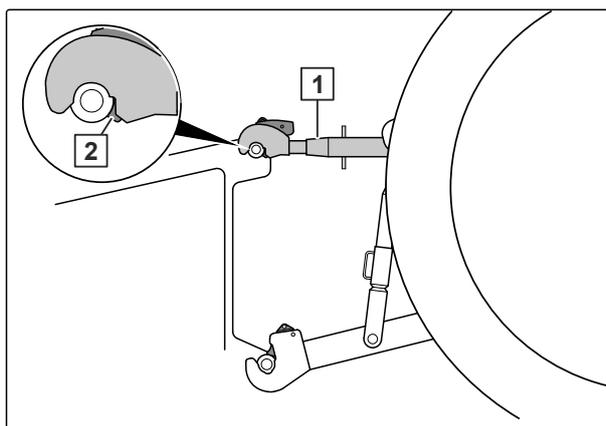


CMS-I-00005496

6.2.9 Acoplar a barra superior

1. Baixar a máquina através das barras inferiores do trator.
2. Acoplar a barra superior **1**.

CMS-T-00008104-A.1



CMS-I-00003706

i INDICAÇÃO

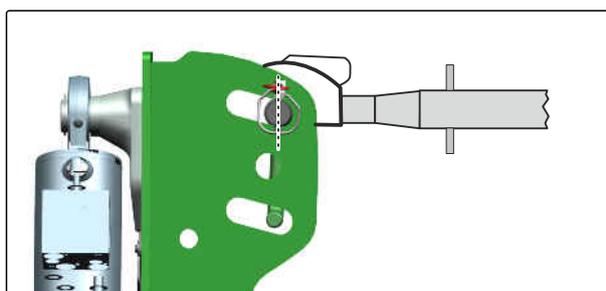
Selecionar o ponto de engate do lado da máquina de modo a que seja mais alto do que o ponto de engate do lado do trator, mesmo durante o trabalho.

3. Verificar se o gancho de engate da barra superior **2** está corretamente bloqueado.

i INDICAÇÃO

No Cayros sem roda de apoio, a barra superior é montada no furo redondo da estrutura de apoio.

4. Regular o comprimento da barra superior de modo a que a cavilha se encontre na parte dianteiro do orifício oblongo.
5. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.



CMS-I-00005142

6.3 Preparar a máquina para a utilização

CMS-T-00008105-C.1

6.3.1 Regular hidraulicamente a largura de trabalho do corpo da charrua

CMS-T-00007816-A.1

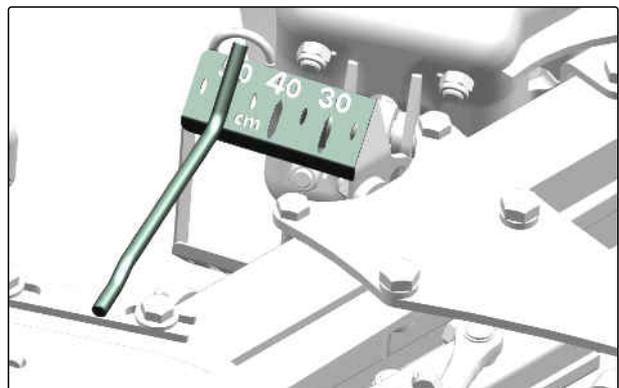
Com a regulação hidráulica da largura de trabalho dos corpos da charrua, o pré-implemento e a roda de apoio também são regulados automaticamente. Além disso, o ponto de tacão e a largura do sulco da frente são regulados automaticamente.

✓ CONDIÇÕES

✓ A máquina está em posição de trabalho

1. Levantar um pouco a máquina através da ligação em 3 pontos.
2. *Para regular a largura de trabalho, acionar a unidade de comando do trator "vermelha".*

➔ A largura de trabalho regulado pode ser consultada na escala.

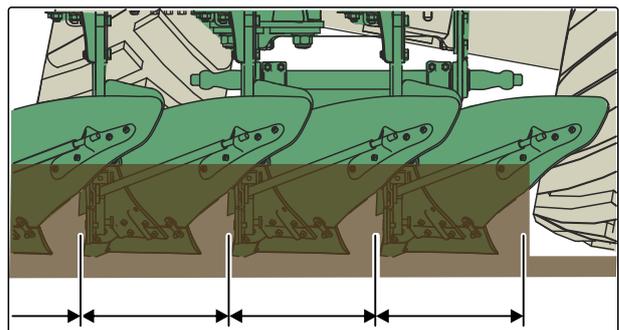


CMS-I-00005507

6.3.2 Regular manualmente a largura de trabalho do corpo da charrua

CMS-T-00007925-A.1

Com o ajuste manual da largura de trabalho dos corpos da charrua, o pré-implemento e a roda combinada adaptam-se automaticamente. A largura de trabalho é regulada em cada par de corpo de lavoura separadamente.

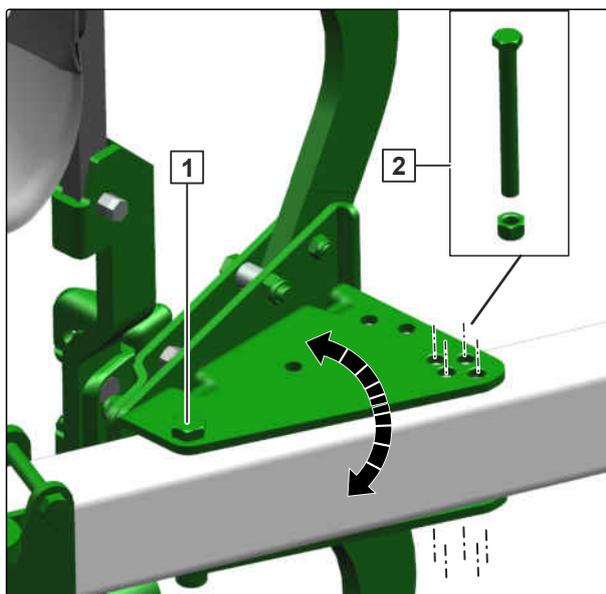


CMS-I-00002675

6 | Preparar a máquina

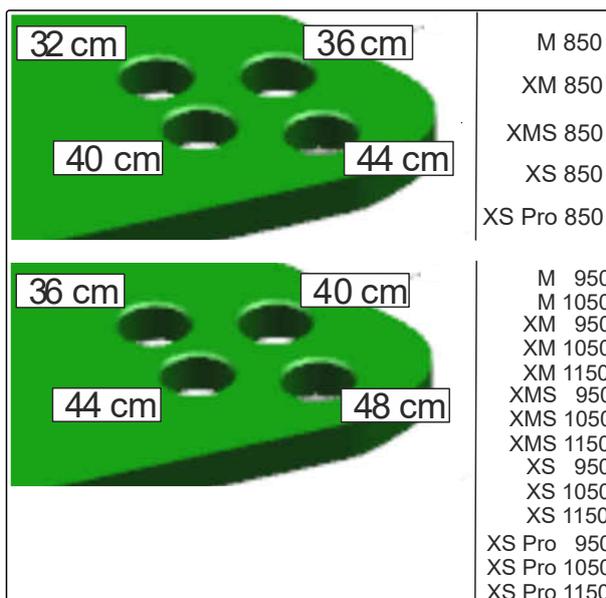
Preparar a máquina para a utilização

1. Levantar um pouco a máquina através da ligação em 3 pontos.
2. Soltar a união roscada **1**.
3. Soltar e remover a união roscada **2**.



CMS-I-00005503

4. Selecionar a largura de trabalho no suporte do fuso através do furo do parafuso.
5. Girar o suporte do fuso de acordo com a largura de trabalho selecionada.
6. Voltar a montar e apertar a união roscada no furo do parafuso selecionado.
7. Repetir o processo em todos os pares de corpo de lavoura.
8. Regular o ponto de tração, consultar a página 57.



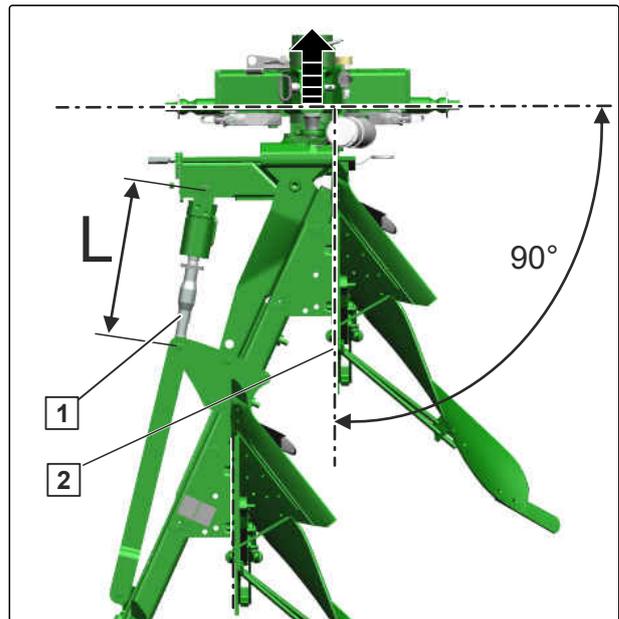
CMS-I-00005753

6.3.3 Regular o ponto de tração

O ponto de tração deve ser ajustado através do fuso roscado **1** de modo a que não ocorra qualquer tração lateral.

Para evitar a tração lateral, os corpos da charrua **2** devem ser alinhados com o sentido de marcha.

CMS-T-00008205-A.1

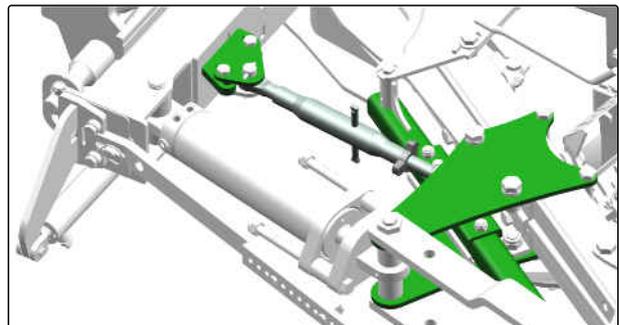


CMS-I-00005516

i INDICAÇÃO

Cayros V:

O ponto de tração não precisa de ser ajustado após o ajuste da largura de trabalho.

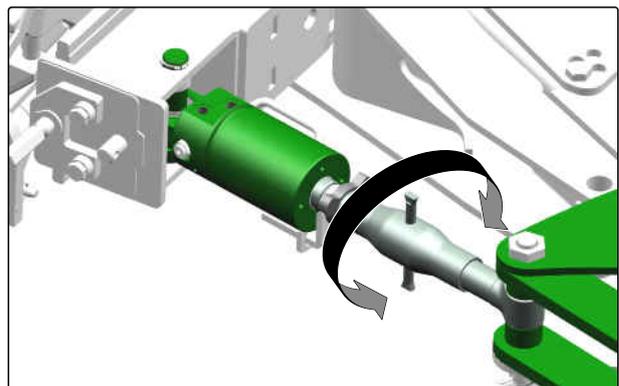


CMS-I-00005522

1. Levantar um pouco a máquina da posição de trabalho.
2. Soltar a contraporca do fuso roscado.
3. *Se o trator puxar para o lado do campo já lavrado,*
diminuir o comprimento do fuso roscado

ou

se o trator puxar para o lado do campo ainda não lavrado,
aumentar o comprimento do fuso roscado.



CMS-I-00005521

i INDICAÇÃO

Indicações relativos à medida padrão C, consultar a página 40

4. Apertar a contraporca.

6.3.4 Regular a largura do sulco da frente

CMS-T-00008094-A.1

6.3.4.1 Regular hidraulicamente a largura do sulco da frente

CMS-T-00008093-A.1

✓ CONDIÇÕES

✓ A máquina está em posição de trabalho

1. *Para aliviar o guia,*
levantar um pouco a máquina através da ligação em 3 pontos e voltar a pousar ligeiramente.
2. *Para regular a largura do sulco à frente,*
acionar a unidade de comando do trator "amarela".
3. Se necessário, parar durante o trabalho e aliviar o guia. Corrigir o ajuste.

6.3.4.2 Regular manualmente a largura do sulco da frente

CMS-T-00008095-A.1

✓ CONDIÇÕES

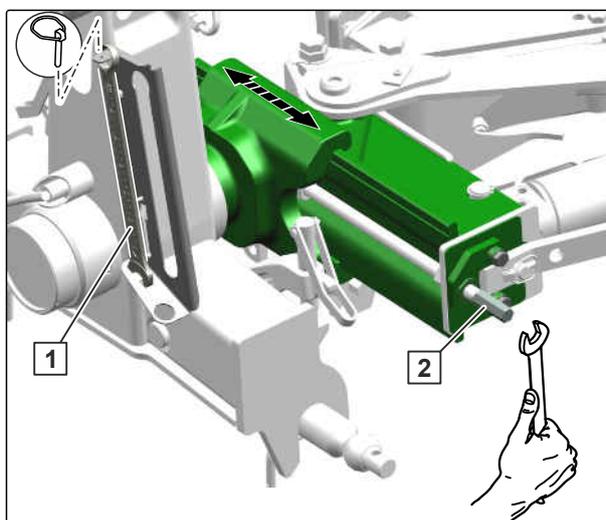
✓ A máquina está em posição de trabalho

1. *Para aliviar o guia,*
levantar um pouco a máquina através da ligação em 3 pontos e voltar a pousar ligeiramente.
2. Retirar a chave de fendas **1** da posição de estacionamento.
3. *Para aumentar a largura do sulco à frente,*
rodar o fuso roscado para a direita

ou

para diminuir a largura do sulco à frente,
rodar o fuso roscado para a esquerda.

4. Colocar a chave de fendas em posição de estacionamento. Fixar com uma chaveta.
5. Se necessário, parar durante o trabalho e aliviar o guia. Corrigir o ajuste.



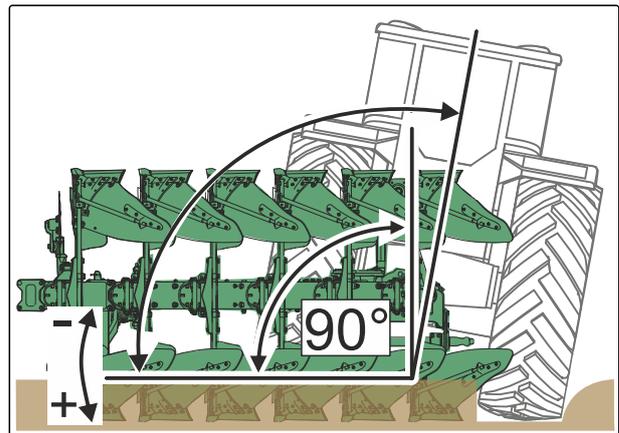
CMS-I-00005506

6.3.5 Regular o ângulo de inclinação da charrua em relação ao trator

CMS-T-00007813-A.1

Em utilização, a charrua corre em ângulo reto em relação ao solo não cultivado. Para isso deve regular a inclinação da charrua em relação ao trator.

- O batente regulável através dos fusos determina o ângulo de inclinação.
- O ângulo de inclinação depende da profundidade de trabalho regulada.



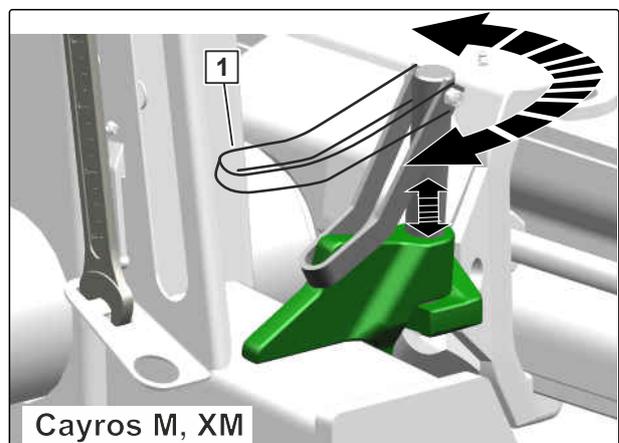
CMS-I-00003708

1. Levantar a trava de segurança **1**.
2. *Para poder regular o batente no lado de trabalho atual,* acionar para pouco tempo a unidade de comando do trator "verde".
3. *Para aumentar o ângulo de inclinação,* continuar a enroscar o fuso roscado

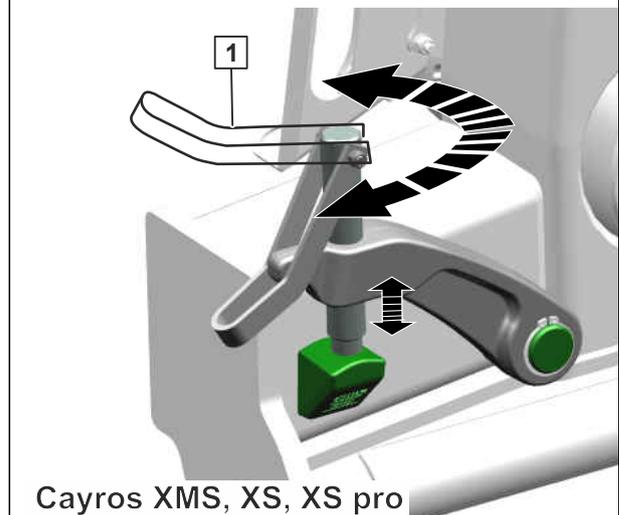
ou

para diminuir o ângulo de inclinação, continuar a desenroscar o furo roscado do batente **1**.

4. Baixar de novo a trava de segurança por cima do nariz do batente.
5. Regular o ângulo de inclinação da mesma maneira nos dois lados.



Cayros M, XM



Cayros XMS, XS, XS pro

CMS-I-00005514

6.3.6 Regular a profundidade de trabalho do corpo da charrua

CMS-T-00008117-A.1

6.3.6.1 Regular a profundidade de trabalho do corpo da charrua na roda de apoio basculante

CMS-T-00009081-A.1

Regular da mesma maneira a profundidade de trabalho do corpo da charrua com os fusos roscados na roda de apoio basculante nos dois lados.

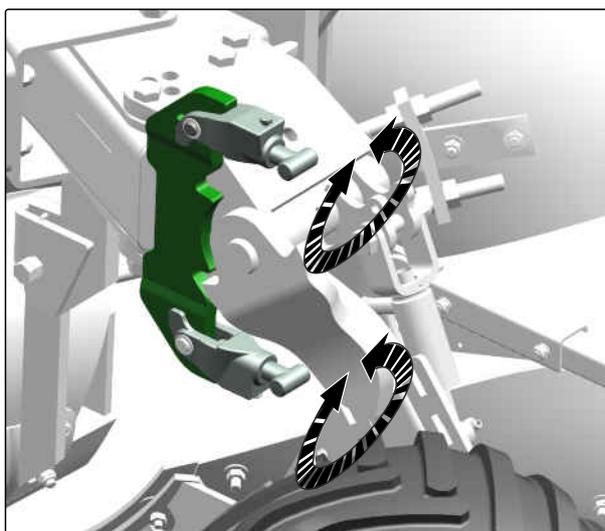
✓ CONDIÇÕES

✓ A máquina está em posição de trabalho

1. *Para aumentar a profundidade de trabalho, enroscar o fuso roscado*

ou

para diminuir a profundidade de trabalho, desenroscar o fuso roscado.
2. Levantar um pouco a máquina através das barras inferiores do trator.
3. Roscar o segundo fuso roscado para o mesmo comprimento.



CMS-I-00005512

6.3.6.2 Regular a profundidade de trabalho do corpo da charrua na roda de apoio dupla

CMS-T-00008118-A.1

A profundidade de trabalho é regulada nos dois lados da mesma maneira ao rodar o fuso roscado na roda de apoio dupla.

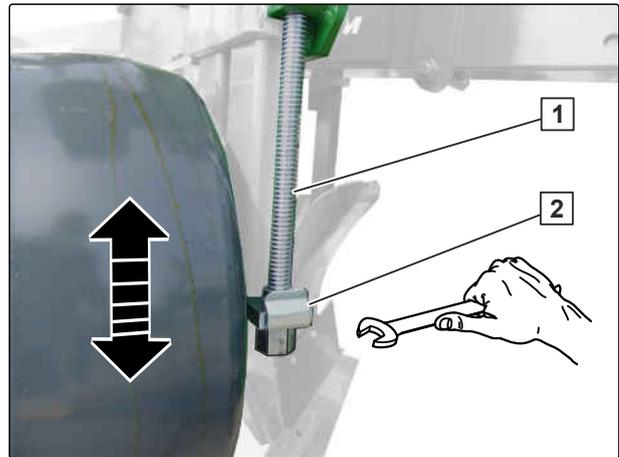
✓ CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está em posição de trabalho

1. Remover a placa de bloqueio **2**.
2. *Para aumentar a profundidade de trabalho,*
Enroscar o fuso roscado **1** no alojamento.

ou

Para diminuir a profundidade de trabalho,
desenroscar o fuso roscado do alojamento.
3. Fixar a regulação com a placa de bloqueio.
4. Regular nas duas rodas de apoio a mesma profundidade de trabalho.



CMS-I-00005615

6.3.7 Preparar a sega de disco para a utilização

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Regular a profundidade de trabalho da sega de disco

CMS-T-00007005-B.1

✓ CONDIÇÕES

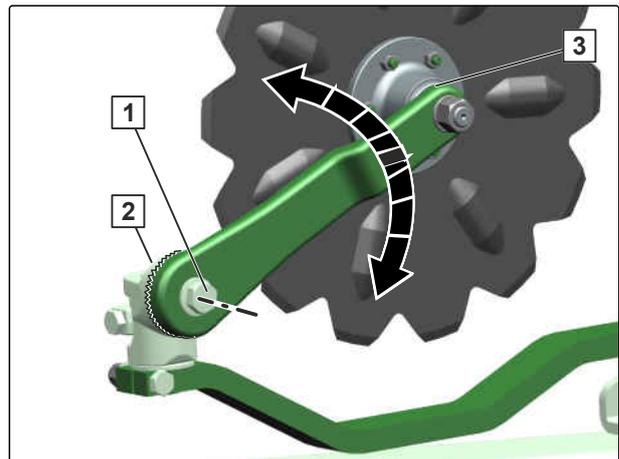
- ✓ A máquina está em posição de trabalho

⚙️ IMPORTANTE

Perigo devido danos na máquina no cubo devido à grande profundidade de trabalho.

- ▶ Não deixar entrar o sega de disco no solo.

1. Desapertar a união roscada **1** até que a engrenagem **2** esteja livre. Ao mesmo tempo, segurar a sega de disco no mancal **3**.
2. Girar a sega de disco para cima e para baixo.
3. Voltar a apertar a união roscada.
4. Verificar a fixação correta da engrenagem.
5. Regular as duas segas de disco com a mesma profundidade de trabalho.



CMS-I-00004928

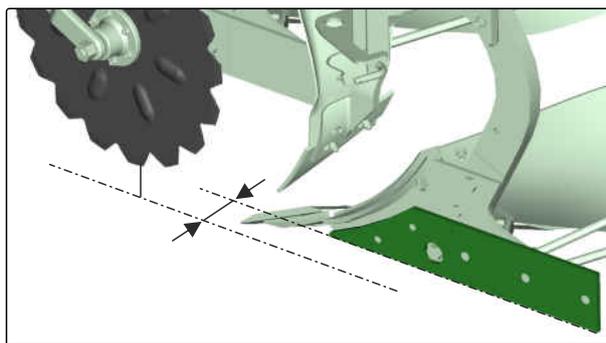
6 | Preparar a máquina

Preparar a máquina para a utilização

6.3.7.2 Regular a distância lateral da sega de disco

A sega de disco funciona paralelamente ao encosto do corpo da charrua.

A distância lateral da sega de disco em relação ao encosto do corpo da charrua é de 1 a 3 cm.



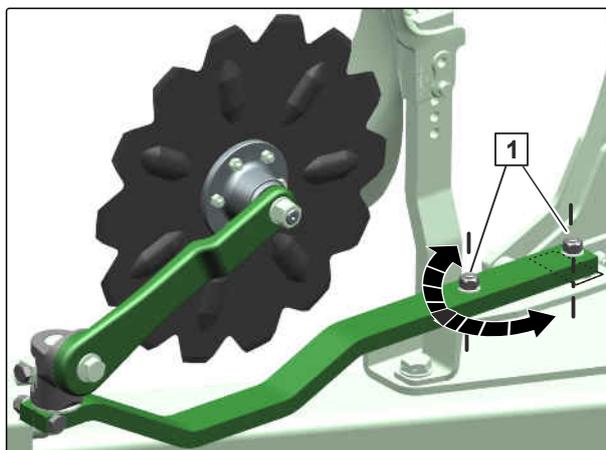
CMS-T-00007006-D.1

CMS-I-00003712

✓ CONDIÇÕES

✓ A máquina está em posição de trabalho

1. Soltar as porcas **1** no suporte da sega de disco.
2. Rodar a sega de disco.
3. Voltar a apertar a porca.
4. Regular a sega de disco dos dois lados da mesma maneira.



CMS-I-00004926

6.3.7.3 Regular o raio de rotação da sega de disco

A sega de disco pode rodar em torno do seu eixo vertical dentro do raio definido.

CMS-T-00007007-B.1

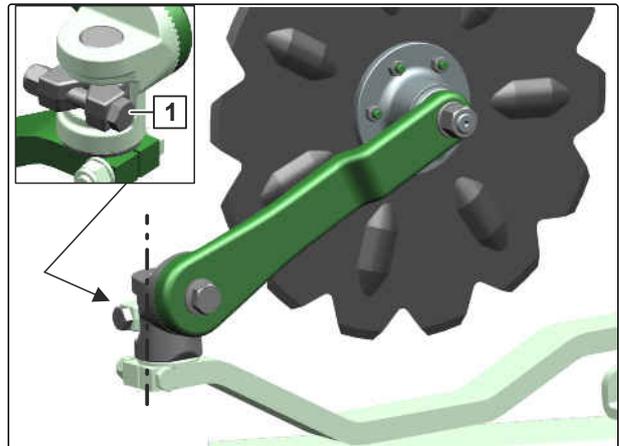
✓ CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está em posição de trabalho

1. Soltar a união roscada **1**.
2. Rodar o encosto de modo a que a sega de disco funcione paralelamente ao encosto do corpo da charrua.

➔ A sega de disco pode desviar-se e não colide com a aiveca.

3. Apertar a união roscada.



CMS-I-00004925

6.3.8 Preparar a aiveca para a utilização

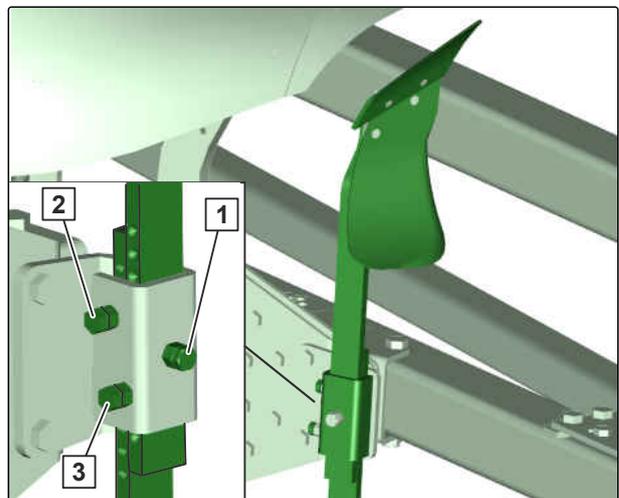
CMS-T-00006225-D.1

6.3.8.1 Regular a profundidade de trabalho dos aivecas

CMS-T-00005169-A.1

A profundidade de trabalho dos aivecas é de 1/3 da profundidade de trabalho do arado.

1. Soltar o parafuso de aperto **1**.
2. Soltar o parafuso de aperto **2** e segurar a respetiva aiveca.
3. Regular a profundidade de trabalho e apertar o parafuso de aperto **2**.
4. Soltar o parafuso de aperto **3** e segurar a respetiva aiveca.
5. Regular a profundidade de trabalho e apertar o parafuso de aperto **3**.
6. Apertar o parafuso de aperto **1**.
7. Contraapertar todos os parafusos com porcas.
8. Regular todos os aivecas com a mesma profundidade de trabalho.



CMS-I-00003720

6 | Preparar a máquina

Preparar a máquina para a utilização

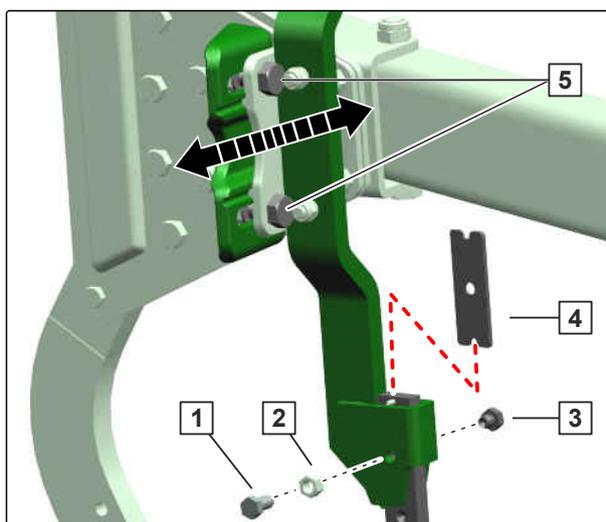
6.3.8.2 Regular o ângulo de trabalho das aivecas

CMS-T-00006224-D.1

Conforme a montagem da cunha de inserção, o ângulo de trabalho da aiveca pode ser regulado.

Posição de ajuste: +3°, 0° ou -3°

1. Soltar a contraporca **2**.
 2. Soltar o parafuso **1**.
 3. Soltar o parafuso **3**.
 4. Montar a cunha de inserção **4** rodado em 180°
ou
Remover a cunha de inserção.
 5. Fixar a cunha de inserção com parafuso **3**.
 6. Apertar o parafuso **1**.
 7. Fixar o parafuso com a contraporca.
 8. Soltar as uniões roscadas **5**.
 9. Adaptar a posição horizontal à pega da aiveca.
- ➔ A aiveca sobressai ao corpo da charrua em 1,5 a 2 cm.
10. Apertar as uniões roscadas **5**.

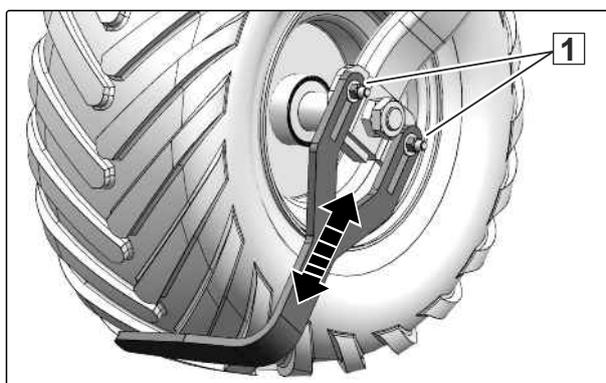


CMS-I-00004540

6.3.9 Ajustar o raspador para a roda de apoio

CMS-T-00010867-A.1

1. Soltar as uniões roscadas **1**.
2. Regule a distância entre o raspador e a roda ao deslocar.
3. Apertar as uniões roscadas.



CMS-I-00007401

6.3.10 Regular a força de libertação da proteção hidráulica contra sobrecarga

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Regular a força de libertação da proteção contra sobrecarga central

CMS-T-00007953-B.1

✓ CONDIÇÕES

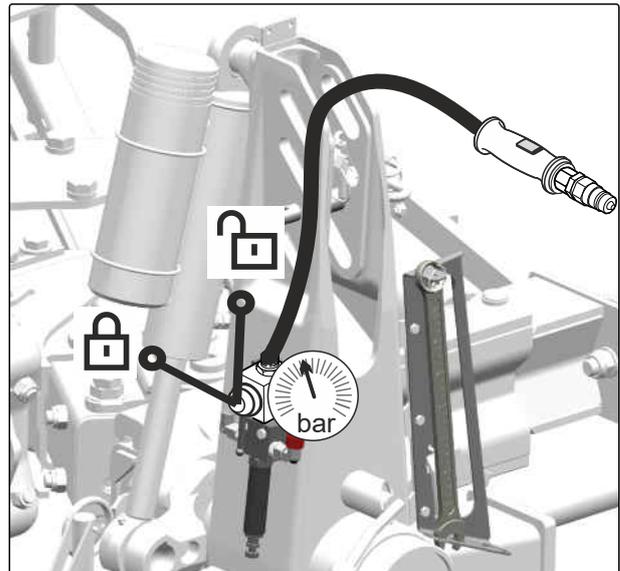
- ✓ A máquina está acoplada.
- ✓ A ligação hidráulica "bege" está acoplada.

! ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido à queda de corpos da charrua

Se despressurizar a proteção hidráulica contra sobrecarga, os corpos da charrua caem da sua suspensão.

- ▶ Selecionar uma pré-carga de pelo menos 80 bar para a proteção hidráulica contra sobrecarga.
- ▶ Manter a proteção hidráulica contra sobrecarga sempre sob pressão.



CMS-I-00005511

1. Abrir a torneira de fecho.
 2. *Para regular a força de libertação da proteção hidráulica contra sobrecarga para todos os corpos da charrua,*
Acionar a unidade de comando do trator "bege".
- ➔ Selecionar a pré-tensão entre 80 e 180 bar. Valor padrão: 100 bar

6 | Preparar a máquina

Preparar a máquina para a utilização

3. Fechar a torneira de fecho.
4. Despressurizar e desacoplar a ligação hidráulica "bege".

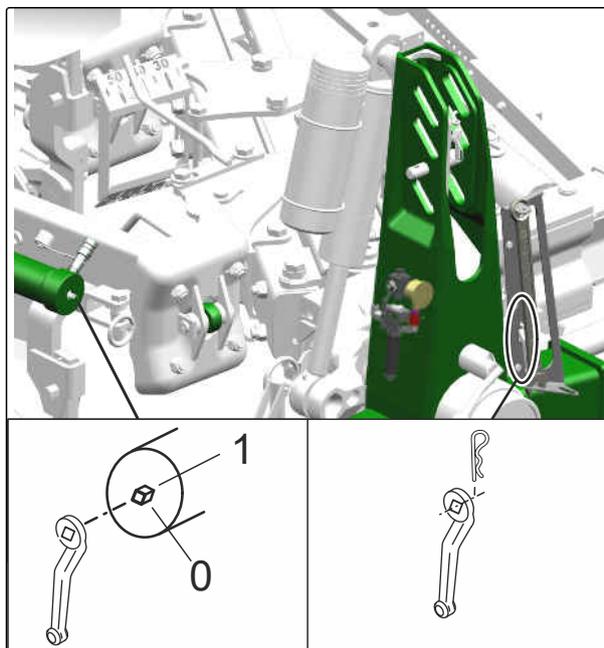
INDICAÇÃO

Para aumentar a segurança operacional, o acumulador hidráulico em cada corpo da charrua pode ser fechado com a alavanca manual.

Uma regulação central da pré-tensão já não é possível.

Ao fechar os acumuladores hidráulicos individuais, a força de libertação sobre os corpos da charrua pode ser regulada de forma diferente.

A posição de estacionamento da alavanca manual encontra-se na estrutura de apoio.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Regular a força de libertação da proteção contra sobrecarga de foram decentralizada

CMS-T-00007970-B.1

CONDIÇÕES

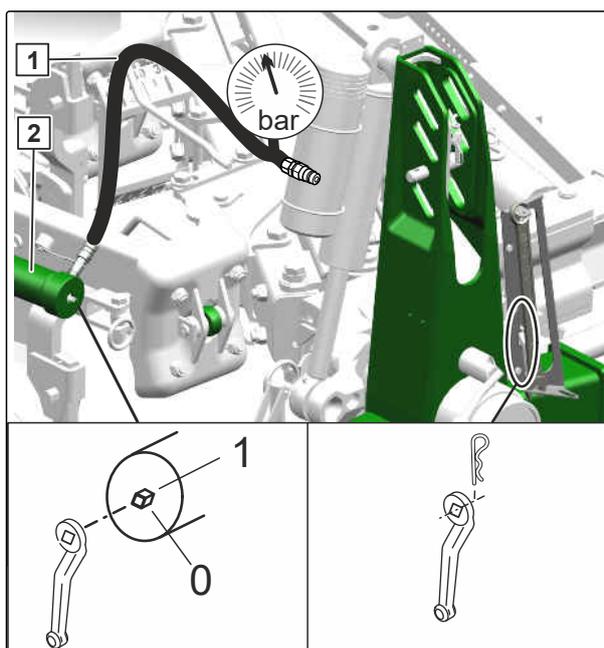
- ✓ A máquina está acoplada.
- ✓ A ligação hidráulica "bege" está acoplada.

ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido à queda de corpos da charrua

Se despressurizar a proteção hidráulica contra sobrecarga, os corpos da charrua caem da sua suspensão.

- ▶ Selecionar uma pré-carga de pelo menos 80 bar para a proteção hidráulica contra sobrecarga.
- ▶ Manter a proteção hidráulica contra sobrecarga sempre sob pressão.



CMS-I-00005547

1. Acoplar a unidade hidráulica **1** à unidade de comando do trator.
2. Ligar a unidade hidráulica com acumulador hidráulico **2** da proteção hidráulica contra sobrecarga.



ADVERTÊNCIA Perigo de ferimentos devido a componentes ejetados sob alta pressão

- ▶ Abrir a união roscada no acumulador hidráulico a um máximo de 180°.
- ▶ Não desaparafusar completamente a união roscada.

3. Colocar a alavanca manual no acumulador hidráulico.
 4. Abrir o acumulador hidráulico com a alavanca manual.
 5. *Para regular a força de libertação da proteção hidráulica contra sobrecarga para o respetivo corpo da charrua,*
Acionar a unidade de comando do trator "bege".
- ➔ Selecionar a pré-tensão entre 80 e 180 bar. Valor padrão: 100 bar
6. Fechar o acumulador hidráulico com a alavanca manual.
 7. Despressurizar a unidade hidráulica.
 8. Soltar a unidade hidráulico do acumulador hidráulico.
 9. Regular todos os acumuladores hidráulicos da proteção hidráulica contra sobrecarga da mesma maneira.
 10. Fixar depois a alavanca manual com contrapino na posição de estacionamento.

6.3.11 Regular a força de libertação da proteção semiautomática contra sobrecarga

CMS-T-00007954-B.1

A força de libertação da proteção semiautomática contra sobrecarga é continuamente regulável de acordo com as condições do solo.

Comprimento padrão da mola C = 20 cm

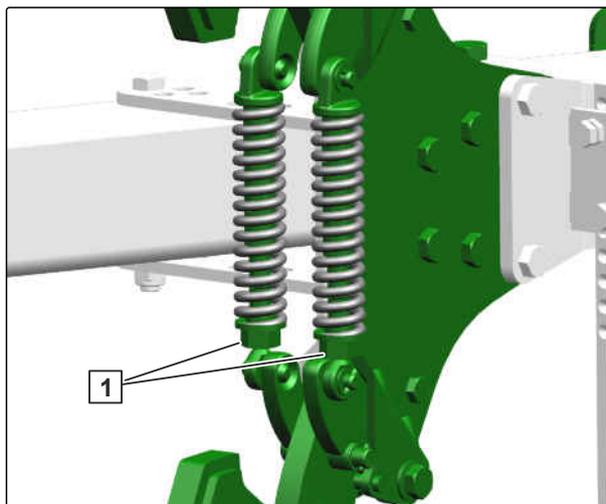
6 | Preparar a máquina

Preparar a máquina para a condução na via pública

1. *Para aumentar a força de libertação,*
ao rodar a porca **1** diminuir o comprimento da mola

ou

para diminuir a força de libertação,
ao rodar a porca **1** aumentar o comprimento da mola.
2. Regular as duas molas no mesmo comprimento.



CMS-I-00005515

6.4 Preparar a máquina para a condução na via pública

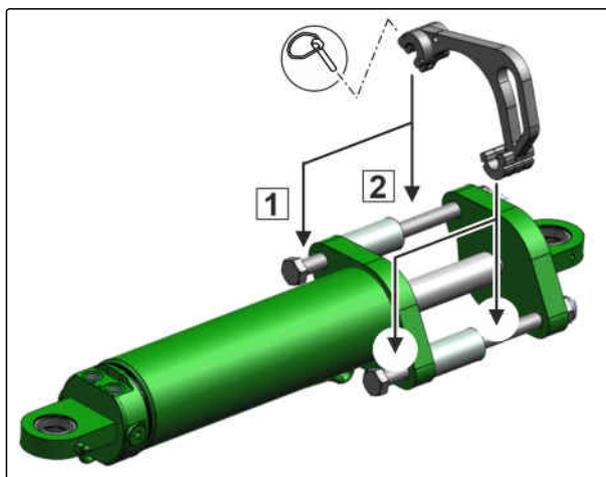
CMS-T-00008106-B.1

6.4.1 Colocar o corpo da charrua em posição de transporte

CMS-T-00010007-A.1

Apenas para Cayros XS 5-950 VS existe uma limitação de balanço.

1. Cayros XS 5-950 VS: a limitação de balanço consta na posição **1**.
2. Cayros XS 5-950 VS: montar a limitação de balanço na posição **2** e fixar chavetas.
3. *Para fechar o corpo da charrua,*
acione a unidade de comando do trator "verde" só até que os corpos da charrua estejam fechados, mas o processo de rotação ainda não tenha iniciado.



CMS-I-00006812

6.4.2 Bloquear lateralmente a barra inferior do trator

CMS-T-00007550-B.1



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente na condução na via pública devido a movimentos laterais incontrolados da máquina

- Para a condução na via pública, trave o barra inferior do trator.

- ▶ Bloquear a barra inferior do trator.

6.4.3 Verificar a pré-tensão da proteção contra sobrecarga

CMS-T-00005196-B.1



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido à queda de corpos da charrua com proteção contra sobrecarga

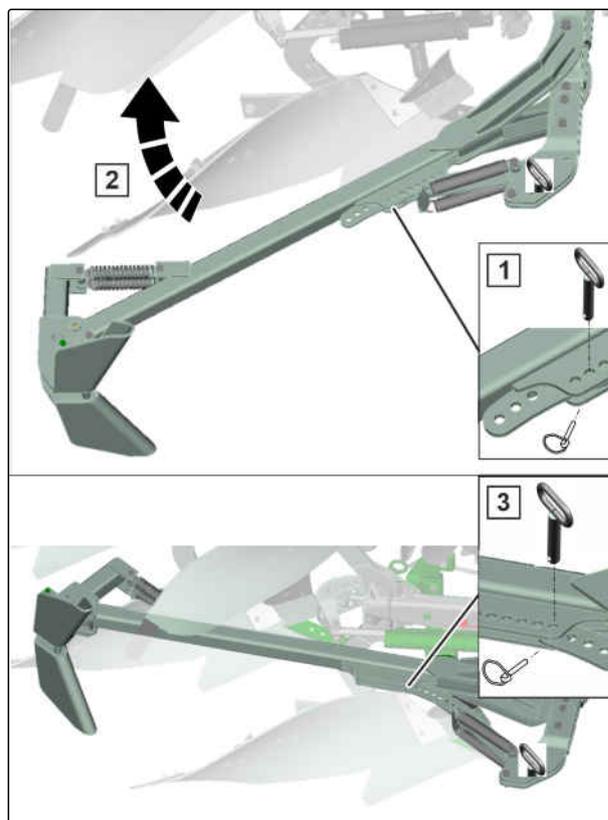
Se despressurizar a proteção hidráulica contra sobrecarga, os corpos da charrua caem da sua suspensão.

- ▶ Selecionar uma pré-carga de pelo menos 80 bar para a proteção contra sobrecarga.
 - ▶ Manter a proteção contra sobrecarga sempre sob pressão.
 - ▶ Manter a torneira de fecho da proteção hidráulica contra sobrecarga fechada.
-
- ▶ Manter a unidade do corpo de lavoura da proteção contra sobrecarga sob pré-tensão.

6.4.4 Girar o braço do packer para a posição de transporte

CMS-T-00007024-C.1

1. Retirar a cavilha **1** do ajuste da rotação.
2. Girar ao máximo o braço do packer **2** para o interior.
3. *Para fixar o braço do packer na posição,* fixar a cavilha **3** no ajuste da rotação.



CMS-I-00005729

Utilizar a máquina

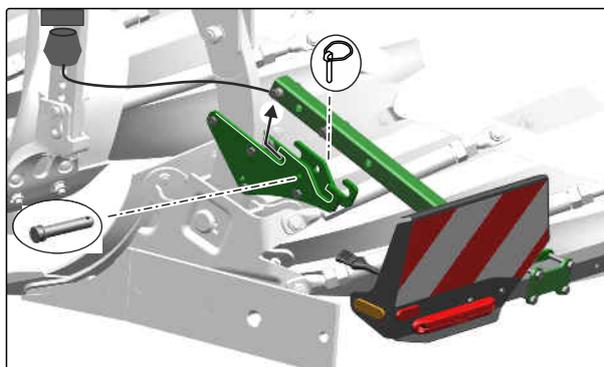
7

CMS-T-00007340-G.1

7.1 Desmontar as luzes traseiras

CMS-T-00009139-A.1

1. Puxar a ficha da alimentação elétrica.
2. Puxar a chaveta e a cavilha.
3. Retirar as luzes traseiras fora do dispositivo.
4. Colocar as luzes traseiras num lugar adequado.

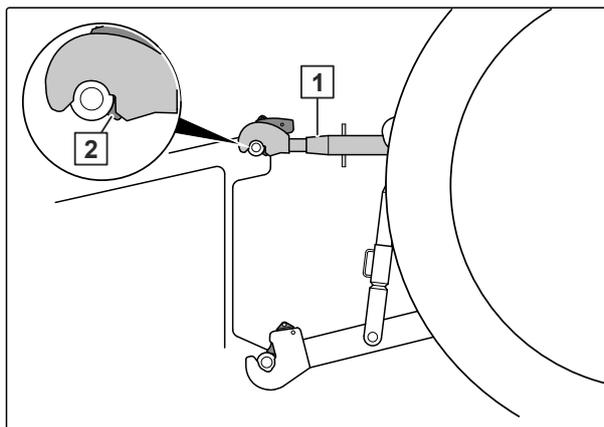


CMS-I-00006279

7.2 Acoplar a barra superior

CMS-T-00007319-B.1

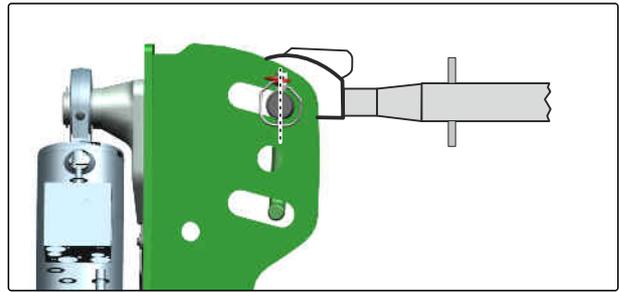
1. Baixar a máquina através da barra inferior.
2. Selecionar o ponto de engate da barra superior
3. Acoplar a barra superior **1**.
4. Verificar se o gancho de engate da barra superior **2** está corretamente bloqueado.



CMS-I-00003706

Critérios para a seleção do ponto de engate da barra superior:

- Orifício redondo apenas adequado para solo pesado
- Orifício oblongo superior adequado para mais alturas de escavação
- Selecionar o ponto de engate que dá na utilização uma posição horizontal da barra superior



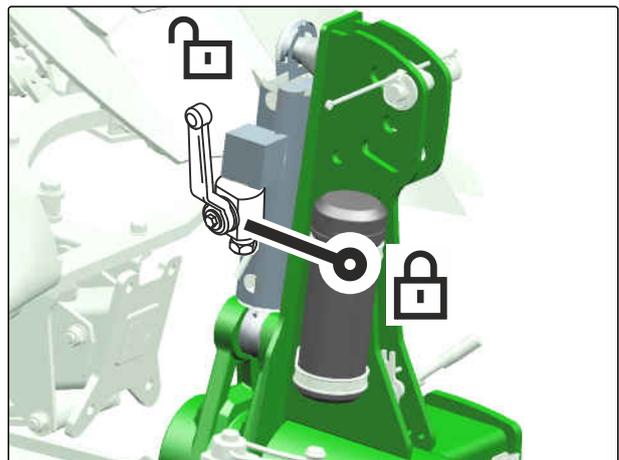
CMS-I-00005142

5. Regular o comprimento da barra superior de modo a que a cavilha se encontre na parte dianteiro do orifício oblongo.
6. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.

7.3 Desbloquear a roda combinada

CMS-T-00010384-A.1

- ▶ Abrir a torneira de fecho do hidráulico da roda combinada.



CMS-I-00005222

7.4 Colocar o corpo da charrua em posição de trabalho

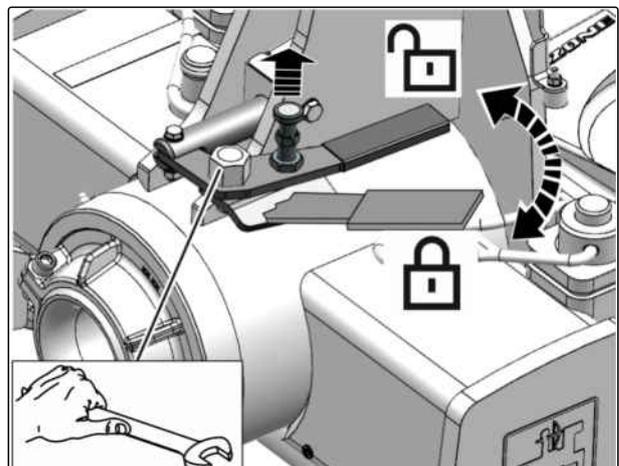
CMS-T-00007329-B.1

1. Colocar a alavanca do bloqueio de transporte em posição "desbloqueada" até que as cavilhas de retenção engatem.



INDICAÇÃO

Utilizar uma chave de porcas como ferramenta auxiliar se a operação for difícil.



CMS-I-00005221

7 | Utilizar a máquina

Girar a roda combinada para a posição de trabalho

2. Levantar a máquina completamente através da montagem de 3 pontos.
 3. *Para girar o corpo da charrua para a posição de trabalho,*
acionar a unidade de comando do trator "verde".
- ➔ Para aceder aos comandos da roda combinada, o corpo da charrua deve ser rodado para a direita.



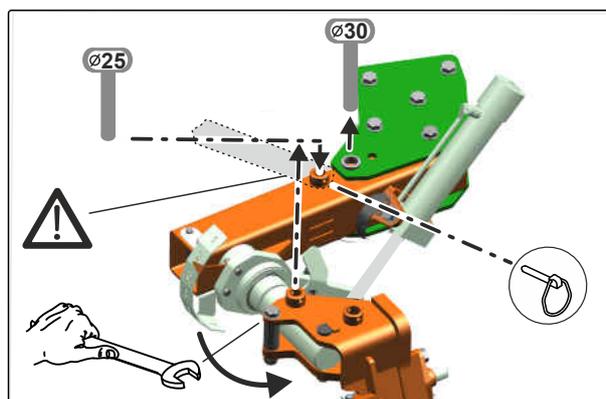
INDICAÇÃO

Ao girar, assegurar uma distância suficiente ao solo.

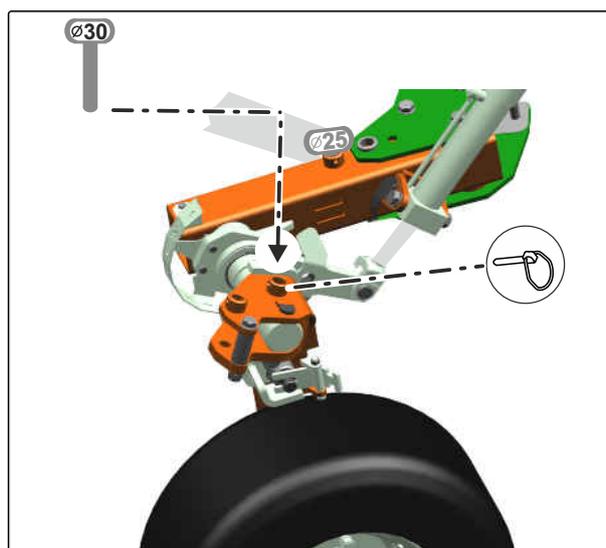
7.5 Girar a roda combinada para a posição de trabalho

CMS-T-00007330-B.1

1. 25 mm-Puxar a cavilha da roda combinada.
2. 30 mm-Puxar a cavilha do suporte da roda.
3. 25 mm-Colocar a cavilha através do suporte da roda e da placa do quadro.
4. 25 mm-Fixar a cavilha com uma chaveta.
5. Colocar a chave inglesa no hexágono e rodar a roda combinada.
6. 30 mm-Puxar a cavilha da roda combinada.
7. 30 mm-Fixar a cavilha com uma chaveta.



CMS-I-00005227



CMS-I-00005228

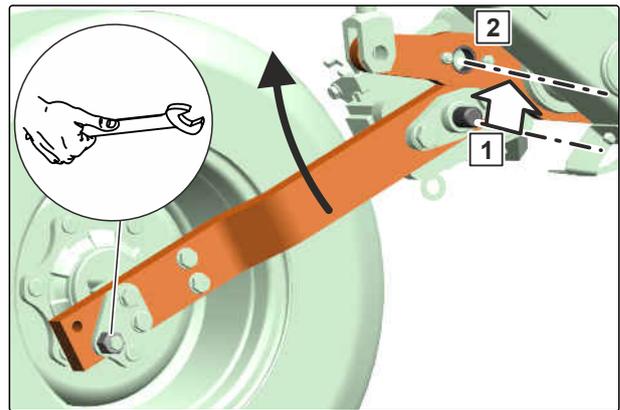
8. Baixar a máquina através da montagem de 3 pontos para a posição de trabalho.
9. *Para orientar corretamente a roda combinada, avançar a máquina um pouco.*
10. *Para bloquear a roda combinada, ajustar hidraulicamente a profundidade máxima de trabalho*

ou

Levantar a roda combinada através da chave inglesa.

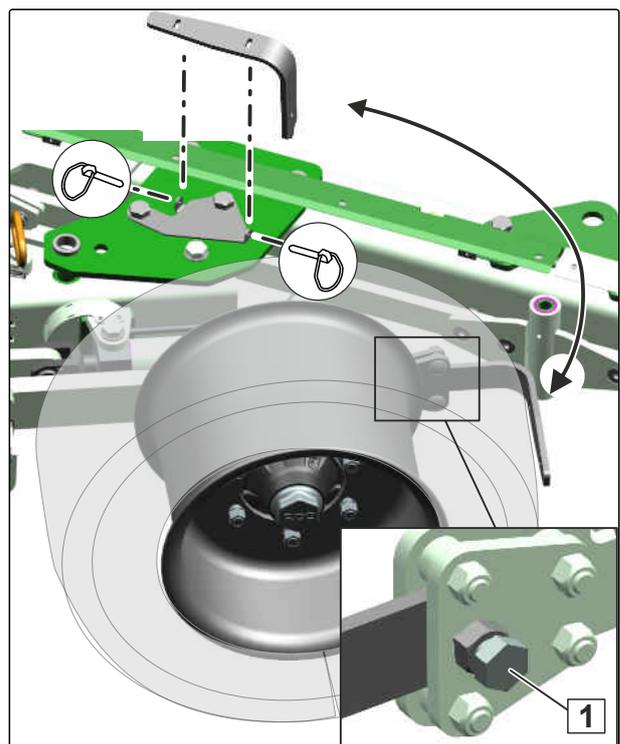
11. Verificar o bloqueio.

➔ A cavilha **1** deve engatar no orifício **2**.



7.6 Montar o raspador para a roda combinada

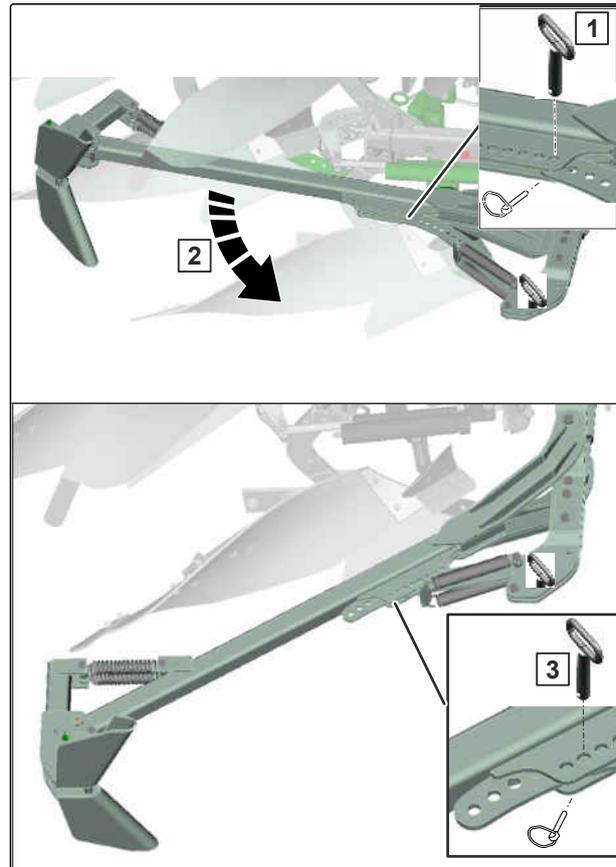
1. Soltar a chaveta no raspador para a roda combinada.
2. Retirar o raspador para a roda combinada da posição de estacionamento.
3. Voltar a fixar a chaveta.
4. Soltar o parafuso **1**.
5. Montar o raspador para a roda combinada.
6. Apertar o parafuso.



7.7 Girar o braço do packer para a posição de utilização

CMS-T-00007015-B.1

1. Retirar a cavilha **1** do ajuste da rotação.
2. Girar o braço do packer **2** para fora de acordo com o rolo do packer utilizado.
3. Para fixar o braço do packer na posição, fixar a cavilha **3** no ajuste da rotação.



CMS-I-00005731

7.8 Soltar o bloqueio lateral das barras inferiores do trator

CMS-T-00008119-A.1

- Para que a charrua se possa alinhar livremente na utilização, soltar o bloqueio lateral das barras inferiores do trator.

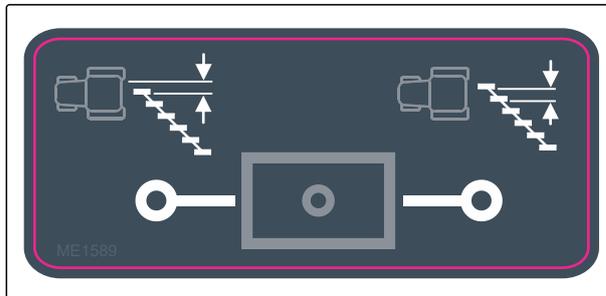
7.9 Regular hidraulicamente a largura de trabalho do corpo da charrua

CMS-T-00007484-A.1

✓ CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está em posição de trabalho

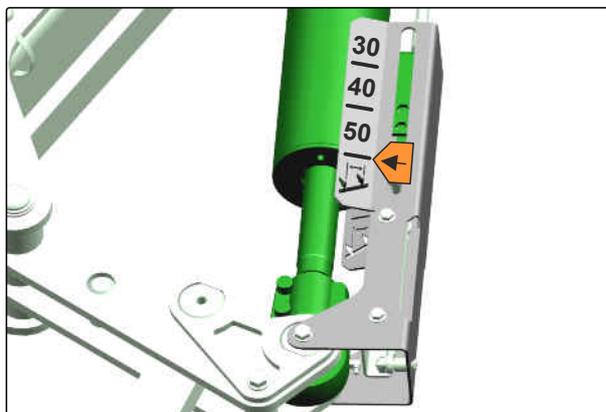
1. Consoante o equipamento, colocar a torneira de comando na estrutura de apoio na posição "Largura de trabalho".
2. Levantar um pouco a máquina através das barras inferiores do trator.



CMS-I-00005232

3. Para regular a largura de trabalho, acionar a unidade de comando do trator "vermelha".

- ➔ A largura de trabalho regulado pode ser consultada na escala.



CMS-I-00005234

7.10 Regular a largura do sulco da frente

CMS-T-00007481-A.1



IMPORTANTE

Risco de danos da máquina devido à colisão de componentes durante a viragem

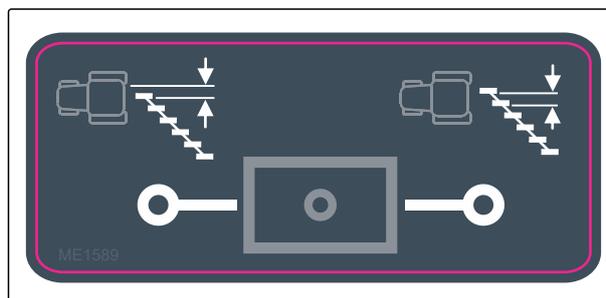
Ao virar com a largura máxima do sulco à frente, os corpos da charrua podem colidir com o quadro.

- ▶ Antes de virar o corpo da charrua, não ajuste a largura do sulco à frente ao máximo.

✓ CONDIÇÕES

- ✓ A máquina está em posição de trabalho

1. Consoante o equipamento, colocar a torneira de comando na estrutura de apoio em "Sulco à frente".
2. Levantar um pouco a máquina através das barras inferiores do trator.



CMS-I-00005232

3. Para regular a largura do sulco à frente, consoante o equipamento, acionar a unidade de comando do trator "vermelha" ou "amarela".

i INDICAÇÃO

A escala serve para a orientação no ajuste.

4. Em caso de necessidade, corrigir o ajuste durante o trabalho.



CMS-I-00005230

7.11 Utilizar a máquina

CMS-T-00007341-F.1

1. Baixar a máquina no campo.
2. Começar com a lavoura.
3. Alinhar a máquina na horizontal através da montagem de 3 pontos.
4. Corrigir os ajustes.

5. *Para aliviar a roda de apoio e diminuir o deslizamento,*
fixar a cavilha da barra superior à frente no orifício oblongo,

ou

para adaptar a roda de apoio ao contorno do solo,
fixar a cavilha da barra superior no meio do orifício oblongo.



IMPORTANTE

Perigo de danos no aiveca.

- ▶ Não utilizar o aiveca nas curvas.
- ▶ Não utilizar o aiveca nos solos rochosos.

7.12 Virar no fim do rego

CMS-T-00007342-B.1

1. Levantar a máquina através da montagem de 3 pontos.
2. *Para virar o corpo da charrua,*
acionar a unidade de comando do trator "verde".
3. Depois da cabeceira do terreno, alinhar a máquina através da montagem de 3 pontos horizontalmente em relação ao solo.
4. Depois do segundo sulco, verificar os ajustes.

Eliminar falhas

8

CMS-T-00008031-B.1

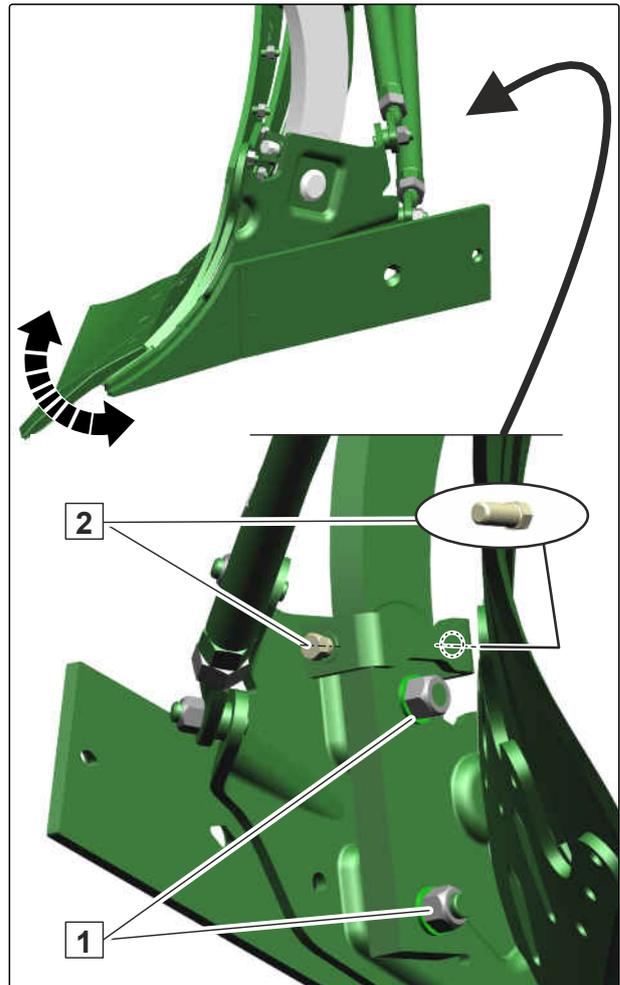
| Erro | Causa | Solução |
|---|---|---|
| A charrua puxa para o lado | Ângulo incorreto dos implementos devido a tempos de comutação incorretos das unidades de comando de tratores cronometrados na viragem. | ▶ Em utilização, retrain completamente o cilindro oscilante. |
| A largura de trabalho mais pequena do arado não é regulável | O cilindro de entrada acionado desativa a regulação da largura de trabalho. Má utilização hidráulica devido a unidades de comando do trator com controlo temporizado. | ▶ Virar novamente a máquina na posição de trabalho. ▶ Regular a largura de trabalho mais pequena. |
| Os corpos da charrua não viram | Tubagens hidráulicas estão dobradas. | ▶ Verificar o estado das tubagens hidráulicas. |
| A máquina não atinge a profundidade de trabalho desejada | O solo é muito duro. | ▶ Puxar os sulcos transversais nos fins dos regos. |
| | A profundidade de trabalho está mal regulada. | ▶ Regular a profundidade de trabalho. |
| | AS relhas estão gastas. | ▶ Substituir as relhas. |
| | Relha errada utilizada. | ▶ utilizar a ponta de mudança. |
| | A sega de disco está regulada profunda demais. | ▶ Regular a sega de disco mais plana. |
| O corpo da charrua não trabalha | O ângulo de ataque é demasiado raso. | consultar a página 79 |
| | O parafuso de cisalhamento da proteção contra sobrecarga quebrou. | consultar a página 79 |
| O bloqueio de transporte não se desbloqueie | Proteção contra sobrecarga semiautomática disparou. | ▶ Interromper o trabalho. ▶ Recuar um pouco. ▶ O corpo da charrua volta a girar para a posição de utilização. |
| | A alavanca manual não desbloqueia o bloqueio de transporte. | ▶ <i>Para soltar o bloqueio de transporte,</i> acionar, eventualmente, nos dois lados a unidade de comando do trator "verde". |

A máquina não atinge a profundidade de trabalho desejada:

CMS-T-00007296-C.1

Não é possível com todos os corpos da charrua.

1. Levantar a máquina da posição de trabalho para que as relhas levantem ligeiramente do chão.
2. Soltar as uniões roscadas **1** das relhas inferiores.
3. Utilizar parafusos **2** para tornar o ângulo de ataque da relhas mais acentuado.
4. Apertar as uniões roscadas **1**.
5. Depois de virar, colocar as relhas do outro lado mais inclinadas.



CMS-I-00007933

O corpo da charrua não trabalha

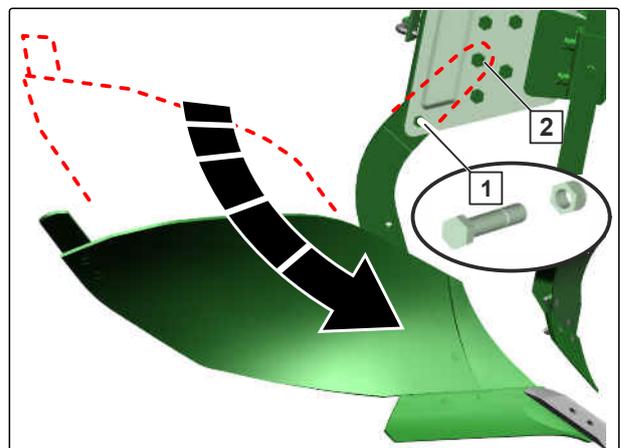
CMS-T-00008033-A.1

**ADVERTÊNCIA**

Perigo de ferimentos devido à descida repentina do arado.

- ▶ Aproximar-se apenas de trás ao arado.
- ▶ Manter uma grande distância em relação ao arado.

1. Colocar o corpo da charrua novamente em posição de utilização.
2. Em caso de corpo da charrua bloqueado, soltar o parafuso no ponto de rotação **2**.



CMS-I-00005761

- Apertar a união roscada no ponto de rotação.
- Remover, montar e apertar o parafuso de cisalhamento **1** e a porca de auto fixação da caixa de transporte.

| Modelo | Número de peça | Parafuso de cisalhamento, parafuso especial com haste longa |
|---------------------------------------|-----------------------|--|
| Cayros M | DB646 | M16x65 10.9 |
| Cayros XMS | | |
| Cayros XM | | |
| Proteção hidráulica contra sobrecarga | | |
| Cayros XS | DB667 | M16x72 10.9 |
| Cayros XS-Pro | DB673 | M16x80 10.9 |

- Interromper o trabalho.
- Recuar um pouco.
- O corpo da charrua volta a girar para a posição de utilização.

Parar a máquina

9

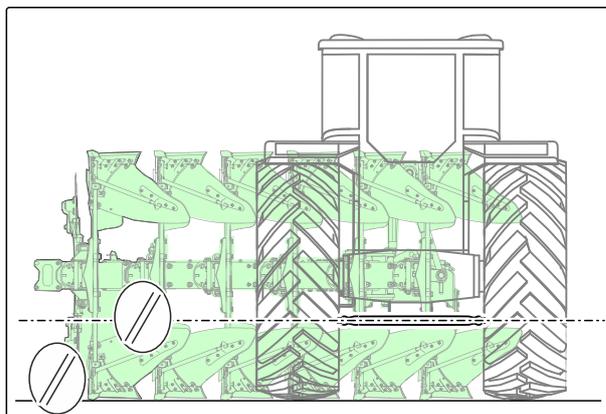
CMS-T-00008097-B.1

9.1 Alinhar a máquina na horizontal

CMS-T-00008034-A.1

Barras inferiores alinhadas na horizontal facilitam o acoplamento da máquina.

- ▶ *Para alinhar a máquina na horizontal, deve regular antes de girar os corpos da charrua para a posição de trabalho o ângulo de inclinação à direita em 90°, consultar a página 59.*



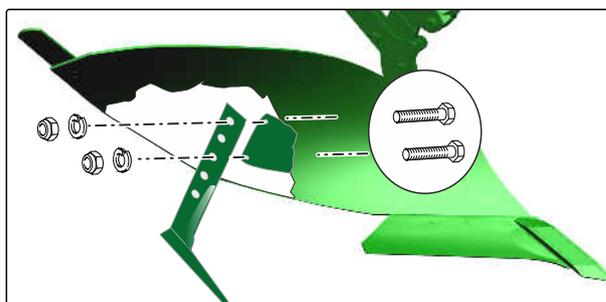
CMS-I-00005560

9.2 Desmontar os espigões subsoladores

CMS-T-00008047-A.1

Para estacionar o arado em posição de trabalho, os espigões subsoladores dos pares de corpos inferiores de lavoura devem ser desmontados.

1. Soltar a união roscada.
2. Desmontar o espigão subsolador.



CMS-I-00005567

9.3 Desacoplar a barra superior

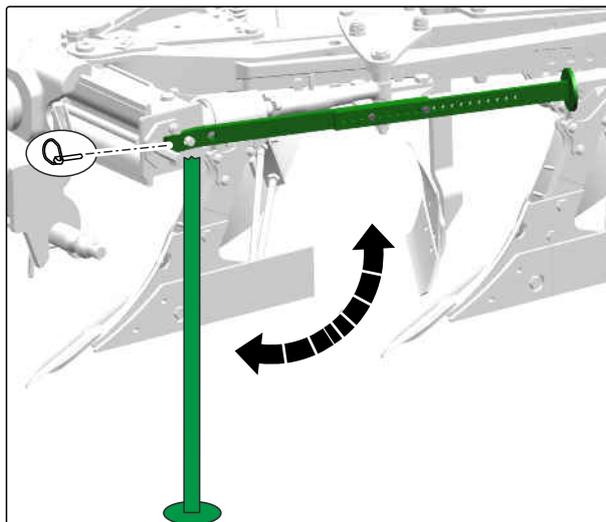
CMS-T-00007492-B.1

1. Para aliviar a barra superior, baixar a máquina.
2. Desacoplar a barra superior.

9.4 Baixar o apoio de descanso

CMS-T-00007841-A.1

1. Levantar a máquina um pouco através da barra inferior do trator.
2. Remover a chaveta.
3. Baixar o apoio de descanso.
4. Fixar o apoio de descanso com a chaveta.



CMS-I-00005496

9.5 Desacoplar a barra inferior

CMS-T-00007351-B.1

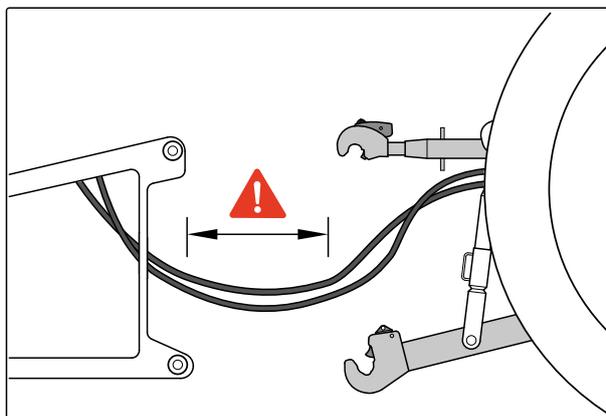
1. Aliviar a barra inferior do trator.
2. Desacoplar a barra inferior do trator do assento do trator da máquina.

9.6 Remover o trator da máquina

CMS-T-00005795-C.1

Deve haver espaço suficiente entre o trator e a máquina para que os tubos de alimentação possam ser desacoplados sem obstrução.

- Remover o trator da máquina a uma distância suficiente.

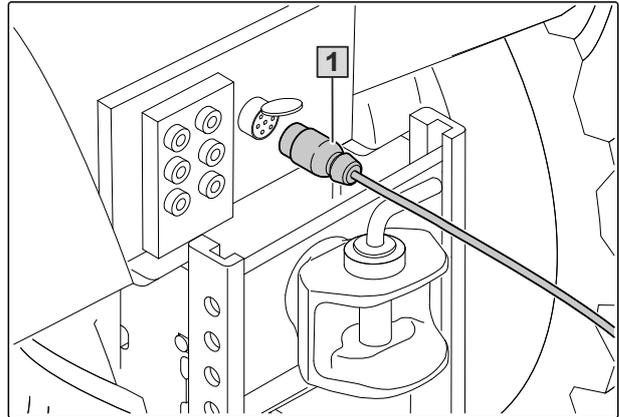


CMS-I-00004044

9.7 Desligar a alimentação elétrica

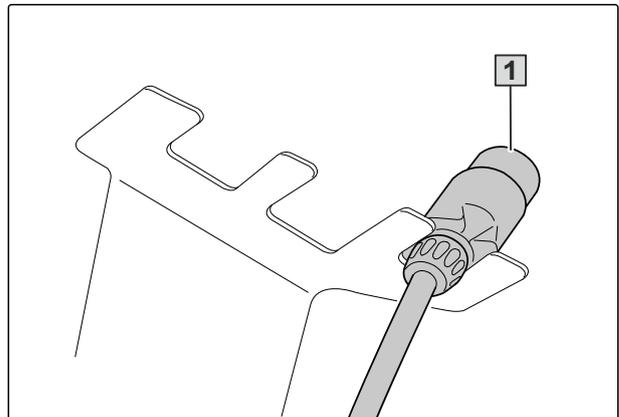
CMS-T-00001402-G.1

1. Retirar a ficha **1** para a alimentação elétrica.



CMS-I-00001048

2. Colocar a ficha **1** no alojamento da mangueira.

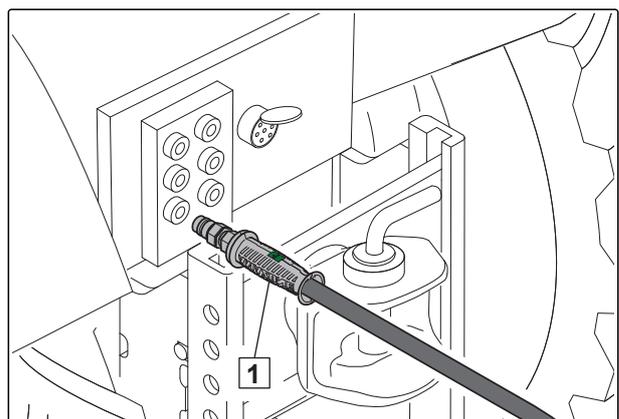


CMS-I-00001248

9.8 Desacoplar as tubagens hidráulicas

CMS-T-00000277-E.1

1. Proteger o trator e a máquina.
2. Colocar a alavanca de comando na unidade de comando do trator na posição flutuante.
3. Desacoplar as tubagens hidráulicas **1**.
4. Colocar os tampões antipoeiras nas tomadas hidráulicas.

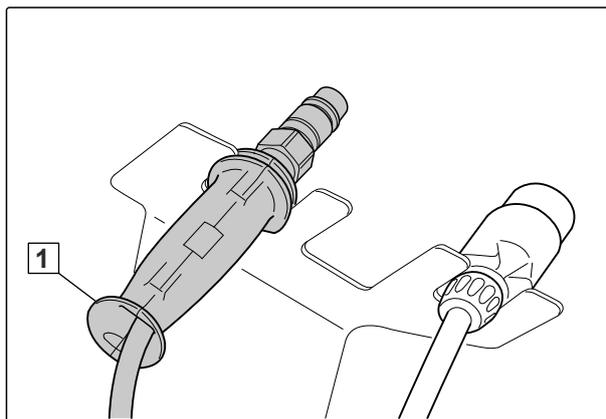


CMS-I-00001065

9 | Parar a máquina

Desacoplar as tubagens hidráulicas

5. Colocar as tubagens hidráulicas **1** no alojamento da mangueira.



CMS-I-00001250

Manutenção da máquina

10

CMS-T-00008036-B.1

10.1 Fazer a manutenção da máquina

CMS-T-00008038-B.1

10.1.1 Plano de manutenção

| após a primeira utilização | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Verificar as tubagens hidráulicas | consultar a página 86 |
| Verificar as uniões roscadas | consultar a página 88 |

| se necessário | |
|----------------------|-----------------------|
| Verificar a roda | consultar a página 88 |

| diariamente | |
|---|-----------------------|
| Verificar o estado das peças de desgaste | consultar a página 87 |
| Verificar a cavilha da barra superior e da barra inferior | consultar a página 89 |

| a cada 50 horas de funcionamento / semanalmente | |
|--|-----------------------|
| Verificar as tubagens hidráulicas | consultar a página 86 |
| Verificar as uniões roscadas | consultar a página 88 |
| Verificar a proteção hidráulica contra sobrecarga | consultar a página 90 |

| a cada 1000 horas de funcionamento / a cada 12 meses | |
|---|-----------------------|
| Verificar o rolamento de cubo de roda | consultar a página 89 |
| Verificar a proteção contra sobrecarga semiautomática | consultar a página 90 |
| Verificar a pressão no acumulador hidráulico da proteção hidráulica contra sobrecarga | consultar a página 90 |

10.1.2 Verificar as tubagens hidráulicas

CMS-T-00002331-C.1



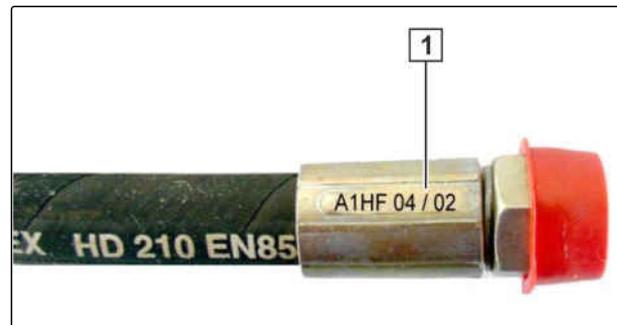
INTERVALO

- após a primeira utilização
- a cada 50 horas de funcionamento
ou
semanalmente

1. Verificar as tubagens hidráulicas quanto a danos como marcas de fricção, cortes, fissuras e deformações.
2. Verificar as tubagens hidráulicas quanto a fugas.

As tubagens hidráulicas só podem ser, no máximo, de 6 anos.

3. Verificar a data de fabricação **1**.



CMS-I-00000532

4. Mandar substituir imediatamente as tubagens hidráulicas gastas, danificadas ou desatualizadas por uma oficina especializada.
5. Reapertar as uniões roscadas soltas.

10.1.3 Verificar o estado das peças de desgaste

CMS-T-00005230-B.1

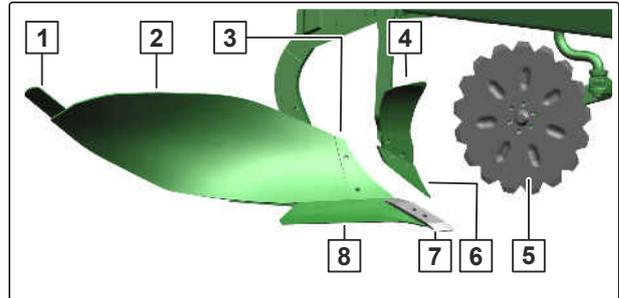


INTERVALO

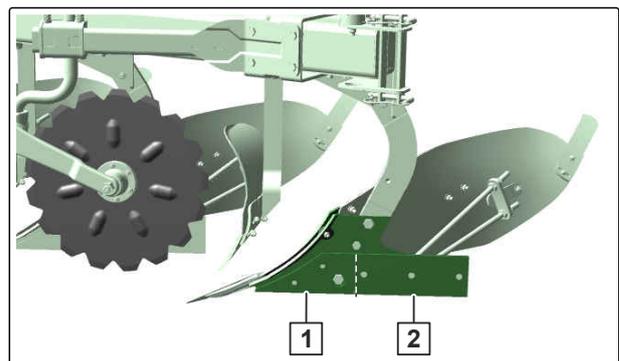
- diariamente

Peças de desgaste são:

- 1 Calha de aiveca
 - 2 Charrua de aiveca
 - 3 Parte dianteira da charrua de aiveca
 - 4 Aiveca
 - 5 Segas de disco
 - 6 Relha da aiveca
 - 7 Ponta da relha de mudança
 - 8 Folha de relha
-
- 1 Ponta do encosto
 - 2 Encosto



CMS-I-00004513



CMS-I-00004531

sem figura:

- Chapa de inserção
- Placa defletora
- Espigão subsolador

1. Verificar o estado das peças de desgaste.
2. Substituir as peças de desgaste gastas.

10.1.4 Verificar as uniões roscadas

CMS-T-00005233-C.1



INTERVALO

- após a primeira utilização
 - a cada 50 horas de funcionamento
- ou
- semanalmente



CUIDADO

Perigo devido ao desaperto das uniões roscadas

Após um curto período de utilização, as uniões roscadas perdem a sua força de pré-carga e podem soltar-se.

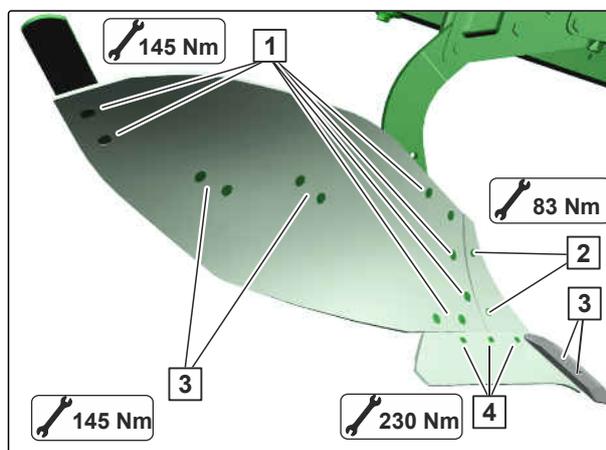
- ▶ Reaperte os parafusos uma vez após 2 horas e depois de acordo com a informação no autocolante.



CMS-I-00003762

1. Verificar todos os parafusos da charrua quanto à fixação correta.
2. Verificar todos os parafusos do corpo da charrua como indicado quanto à fixação correta.

| | |
|---|-------------|
| 1 | M12x35 12.9 |
| 2 | M10x35 12.9 |
| 3 | M12x40 12.9 |
| 4 | M14x39 12.9 |



CMS-I-00003760

10.1.5 Verificar a roda

CMS-T-00008042-B.1



INTERVALO

- se necessário

Existem autocolantes na jante das rodas indicando a pressão necessária do pneu.

| Roda combinada traseira | um braço ou dois braços | | |
|-------------------------|-------------------------|---------|--------|
| | Diâmetro | 600 mm | 680 mm |
| Pressão do pneu | 5 bar | 3,9 bar | 4 bar |
| Binário de aperto | 260 Nm | 260 Nm | 260 Nm |

1. Verificar a pressão do pneu de acordo com as indicações nos autocolantes.
2. Verificar o binário de aperto da união roscada.

10.1.6 Verificar o rolamento de cubo de roda

CMS-T-00005288-C.1

 **INTERVALO**

- a cada 1000 horas de funcionamento
ou
a cada 12 meses

- Mandar verificar o rolamento de cubo de roda por uma oficina especializada.

10.1.7 Verificar a cavilha da barra superior e da barra inferior

CMS-T-00002330-H.1

 **INTERVALO**

- diariamente

1. Verificar a cavilha da barra superior e da barra inferior quanto a fissuras ou danos.

| | |
|---------------------|------|
| Desgaste admissível | 2 mm |
|---------------------|------|

2. Em caso de desgaste evidente, substituir as cavilhas.

10.1.8 Verificar a proteção contra sobrecarga semiautomática

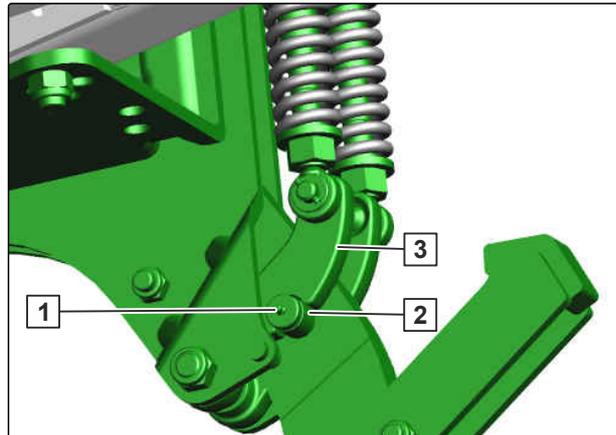
CMS-T-00008040-A.1



INTERVALO

- a cada 1000 horas de funcionamento
ou
a cada 12 meses

1. Verificar o estado dos pernos do rolo **1**, os rolos do mancal **2** trincos **3**.
2. Substituir as peças gastas.



CMS-I-00005562

10.1.9 Verificar a proteção hidráulica contra sobrecarga

CMS-T-00008041-A.1



INTERVALO

- a cada 50 horas de funcionamento
ou
semanalmente

- ▶ Verificar os cilindros, acumuladores hidráulicos, tubagens e tubos da proteção hidráulica contra sobrecarga quanto a fugas.

10.1.10 Verificar a pressão no acumulador hidráulico da proteção hidráulica contra sobrecarga

CMS-T-00008052-B.1



INTERVALO

- a cada 1000 horas de funcionamento
ou
a cada 12 meses

- ▶ Mandar verificar a pressão no acumulador hidráulico da proteção hidráulica contra sobrecarga por uma oficina especializada.

➔ Pressão de polarização: 100 bar

10.2 Lubrificar a máquina

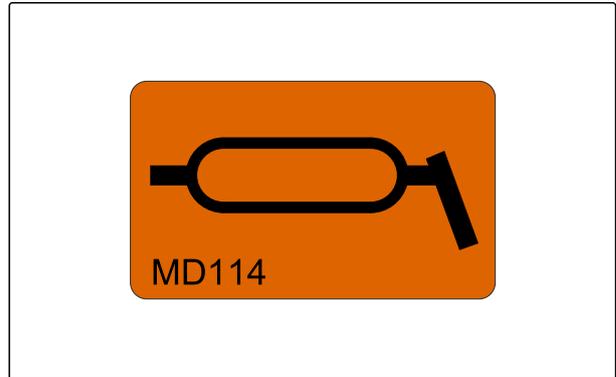
CMS-T-00008074-A.1



IMPORTANTE

Danos na máquina devido à lubrificação incorreta

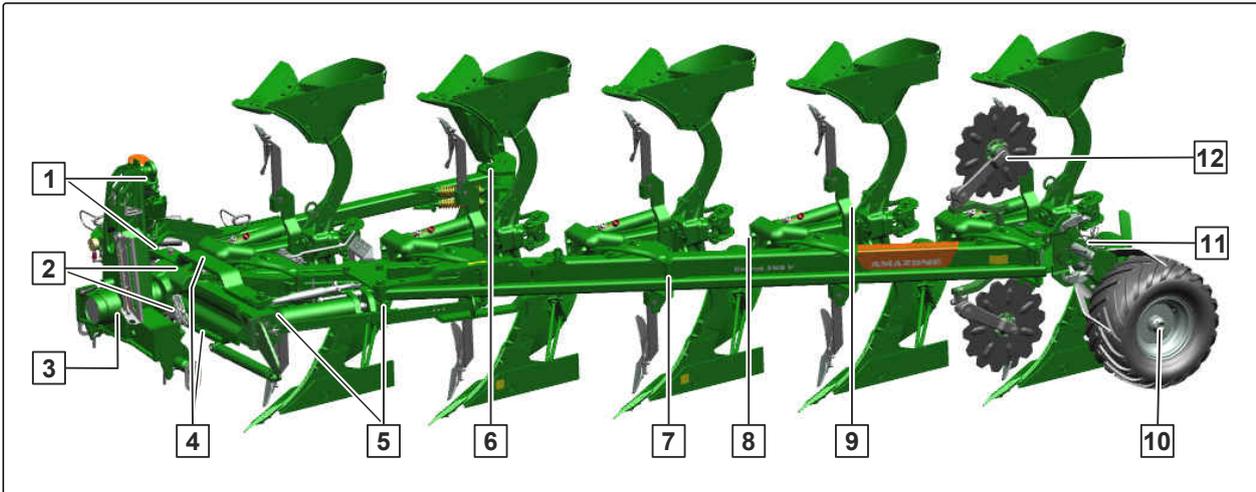
- ▶ Lubrificar a máquina de acordo com o plano de lubrificação nos pontos de lubrificação marcados.
- ▶ *Para que nenhuma sujidade seja pressionada para os pontos de lubrificação,* limpar bem os bocais de lubrificação e a pistola de lubrificação.
- ▶ Lubrificar a máquina apenas com os lubrificantes listados nos dados técnicos.
- ▶ Pressionar a massa lubrificante sujo completamente fora dos rolamentos.



CMS-I-00002270

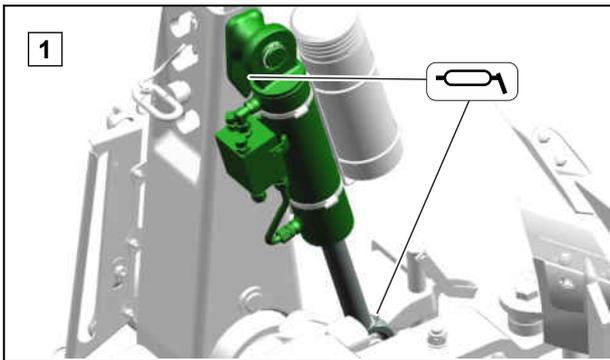
10.2.1 Visão geral dos pontos de lubrificação

CMS-T-00008076-A.1

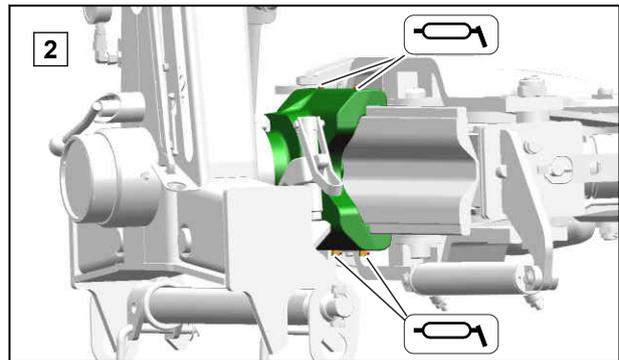


CMS-I-00005570

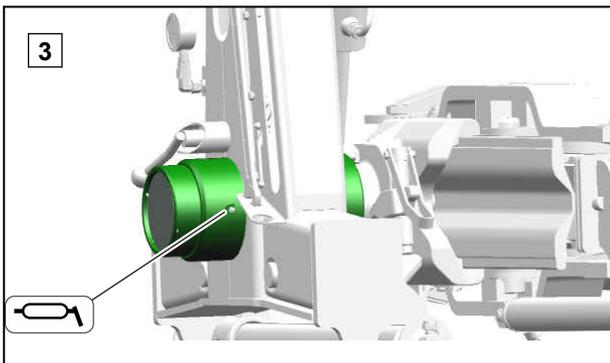
a cada 50 horas de funcionamento



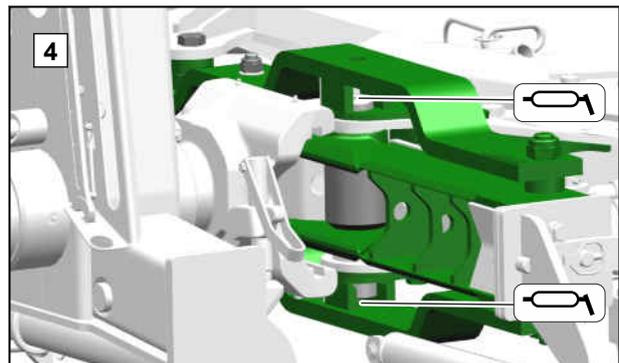
CMS-I-00005580



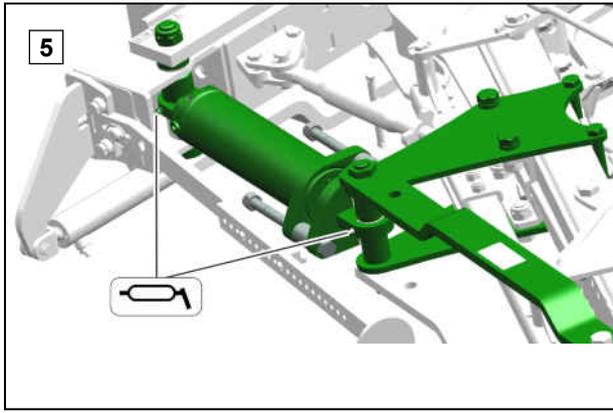
CMS-I-00005578



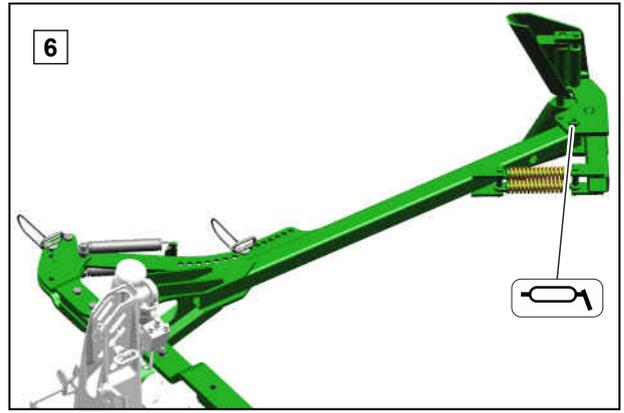
CMS-I-00005579



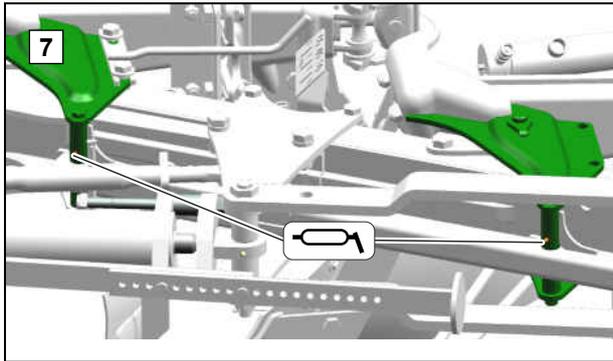
CMS-I-00005596



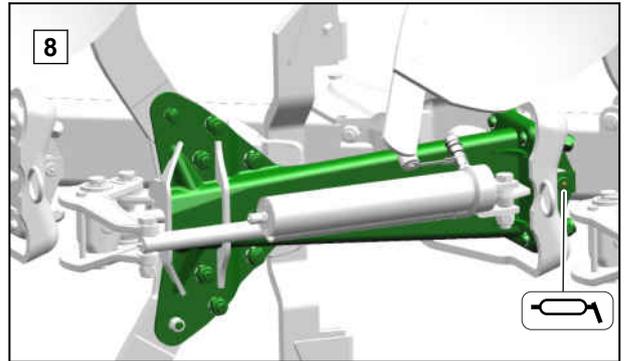
CMS-I-00005576



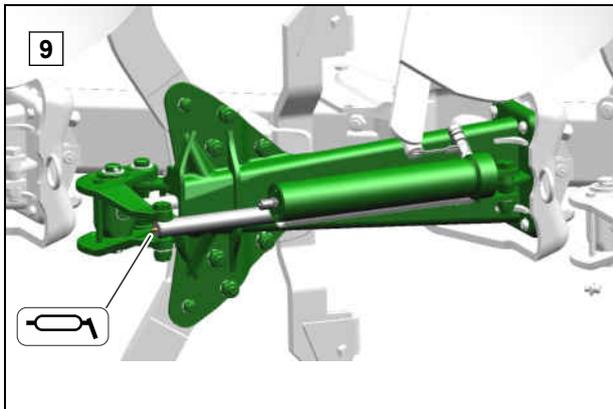
CMS-I-00005597



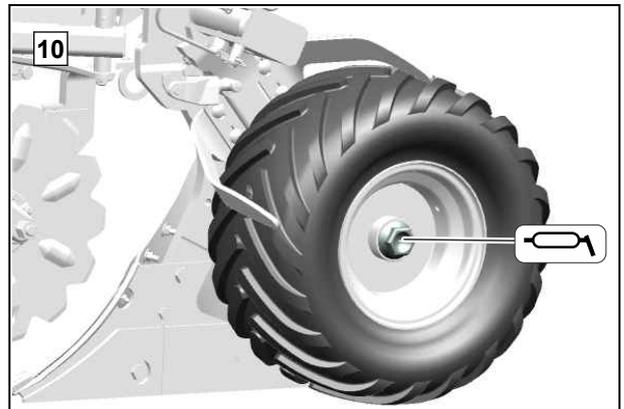
CMS-I-00005577



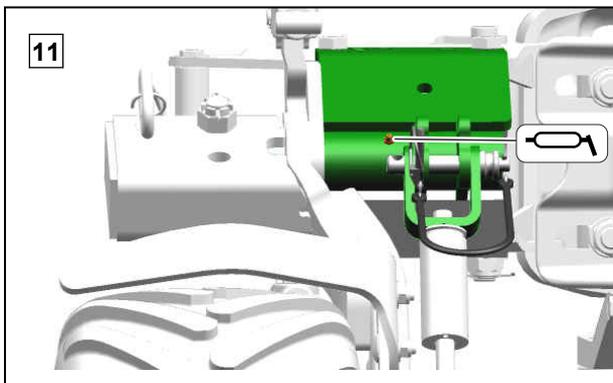
CMS-I-00005575



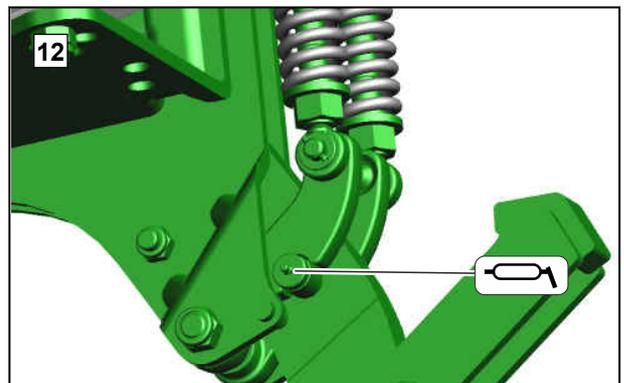
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Limpar a máquina

CMS-T-00005229-B.1



INDICAÇÃO RELATIVA AO MEIO AMBIENTE

Perigo de poluição do ambiente devido ao uso incorreto do óleo

- ▶ Limpe a máquina num lugar de limpeza com separador de óleo.



IMPORTANTE

Perigo de danos na máquina devido ao jato de limpeza do bico de alta pressão

- ▶ Não limpe a máquina nos primeiros 6 meses com um limpador de alta pressão.
- ▶ *Para evitar danos na pintura*, observe as indicações em relação à limpeza e conservação.
- ▶ Nunca apontar o jato de limpeza de um aparelho de limpeza de alta pressão ou de um aparelho de limpeza de alta pressão de água quente para componentes marcados.
- ▶ Nunca apontar o jato de limpeza de um aparelho de limpeza de alta pressão ou de um aparelho de limpeza de alta pressão de água quente para componentes elétricos ou eletrónicos.
- ▶ Nunca apontar o jato de limpeza diretamente para os pontos de lubrificação, rolamentos, placa de identificação, sinais de aviso e películas adesivas.
- ▶ Manter sempre uma distância de, no mínimo 500 mm entre o jato de alta pressão e a máquina.
- ▶ Ajustar uma pressão de água de, no máximo, 100 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Limpar a máquina apenas com um limpador de alta pressão ou um limpador de alta pressão a água quente.

10.4 Armazenar a máquina

CMS-T-00005282-A.1



IMPORTANTE

Danos na máquina devido à corrosão.

A sujidade atrai a humidade e provoca a corrosão.

- ▶ A máquina só pode ser armazenada em estado limpo e protegido contra intempéries.

1. Limpar a máquina.
2. Proteger os componentes não pintados com um inibidor de corrosão contra a corrosão.
3. Lubrificar todos os pontos de lubrificação.
Remover a massa excessiva.
4. Parar a máquina protegida contra intempéries.

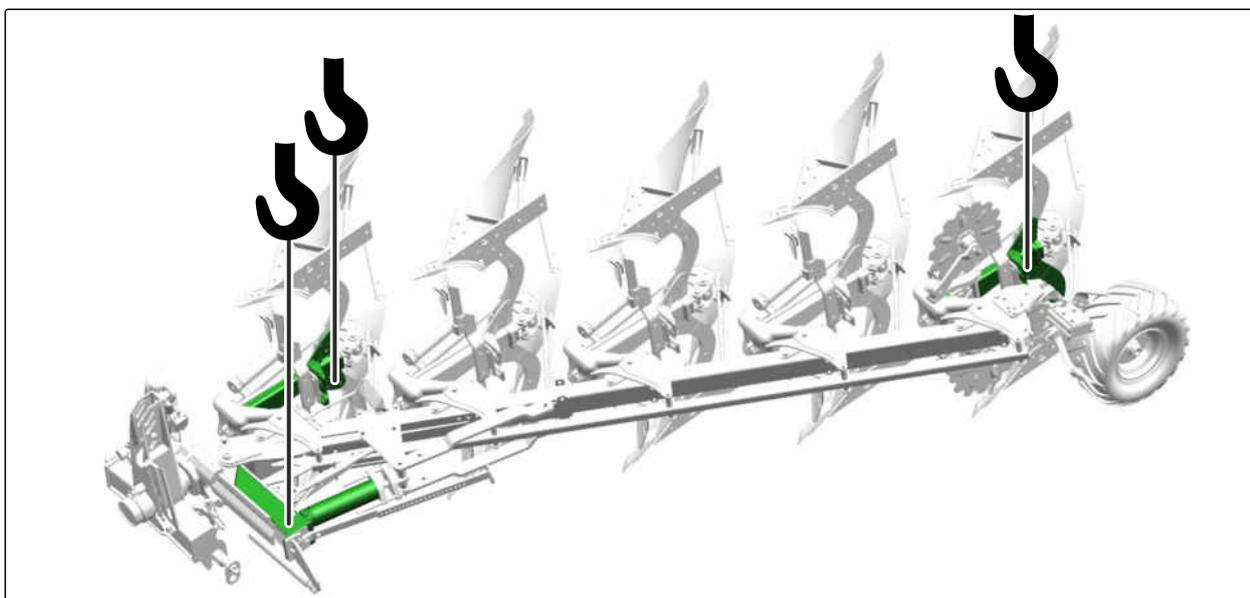
Carregar a máquina

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Carregar a máquina com uma grua

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

A máquina tem 3 pontos de fixação para os acessórios de elevação.



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido a acessórios de elevação mal fixados para a elevação

Se os acessórios de elevação forem fixadas em pontos de fixação não marcadas, a máquina pode ser danificada durante a elevação e a segurança pode ser comprometida.

- ▶ Fixe os acessórios de elevação apenas nos pontos de fixação marcados.



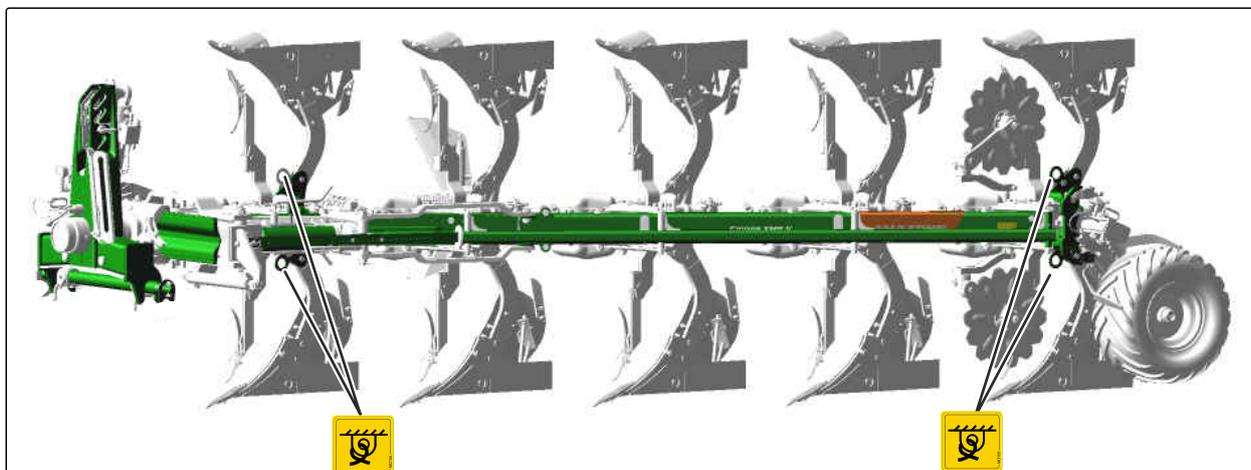
CONDIÇÕES

Cayros com proteção hidráulica contra sobrecarga

- ✓ A pressão de libertação da proteção contra sobrecarga deve ser ajustada no valor padrão de 100 bar, no mínimo.
1. Fixar o acessório de elevação nos pontos de fixação previstos.
 2. Levantar lentamente a máquina.

11.2 Amarrar a máquina

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

A máquina possui de 6 pontos de amarrar para meios de amarrar.



ADVERTÊNCIA

Perigo de acidente devido a meios de arramar mal fixados

Se os meios de amarrar forem fixados em pontos de arramar não marcadas, a máquina pode ser danificada durante a elevação e a segurança pode ser comprometida.

- ▶ Coloque os meios de amarrar apenas nos pontos de amarrar marcados.

11 | Carregar a máquina

Amarrar a máquina

1. Colocar a máquina em cima do veículo de transporte.
2. Colocar os meios de amarrar nos pontos de amarrar marcados.
3. Amarrar a máquina de acordo com os regulamentos nacionais relativos à segurança da carga.

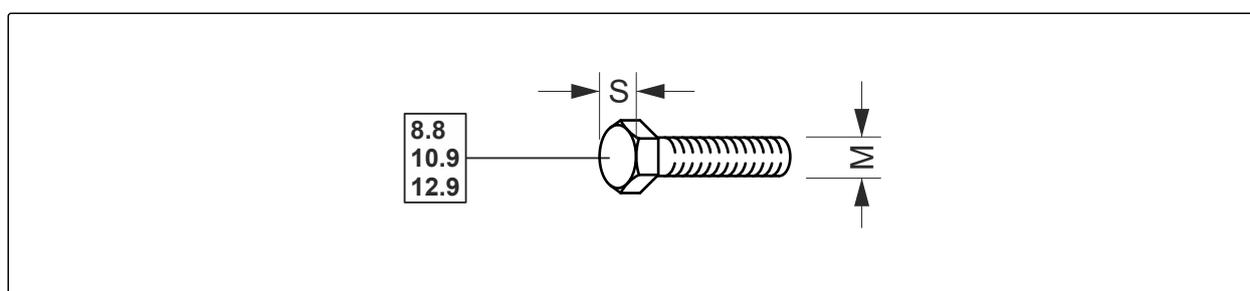
Anexo

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Binários de aperto dos parafusos

CMS-T-00000373-E.1



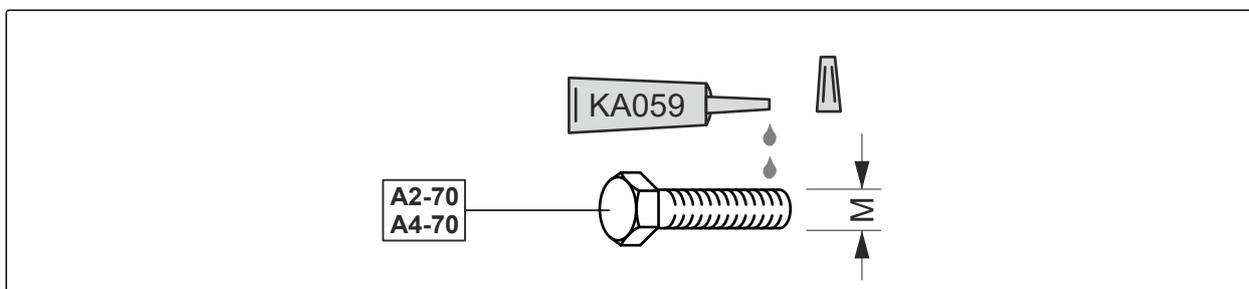
CMS-I-000260

i INDICAÇÃO

Salvo indicação em contrário, aplicam-se os binários de aperto dos parafusos indicados na tabela.

| M | S | Classe de resistência | | |
|----------|-----------|-----------------------|--------|--------|
| | | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| M8 | 13 mm | 25 Nm | 35 Nm | 41 Nm |
| M8x1 | | 27 Nm | 38 Nm | 41 Nm |
| M10 | 16(17) mm | 49 Nm | 69 Nm | 83 Nm |
| M10x1 | | 52 Nm | 73 Nm | 88 Nm |
| M12 | 18(19) mm | 86 Nm | 120 Nm | 145 Nm |
| M12x1,5 | | 90 Nm | 125 Nm | 150 Nm |
| M14 | 22 mm | 135 Nm | 190 Nm | 230 Nm |
| M 14x1,5 | | 150 Nm | 210 Nm | 250 Nm |
| M16 | 24 mm | 210 Nm | 300 Nm | 355 Nm |
| M16x1,5 | | 225 Nm | 315 Nm | 380 Nm |
| M18 | 27 mm | 290 Nm | 405 Nm | 485 Nm |
| M18x1,5 | | 325 Nm | 460 Nm | 550 Nm |

| M | S | Classe de resistência | | |
|---------|-------|-----------------------|----------|----------|
| | | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| M20 | 30 mm | 410 Nm | 580 Nm | 690 Nm |
| M20x1,5 | | 460 Nm | 640 Nm | 770 Nm |
| M22 | 32 mm | 550 Nm | 780 Nm | 930 Nm |
| M22x1,5 | | 610 Nm | 860 Nm | 1.050 Nm |
| M24 | 36 mm | 710 Nm | 1.000 Nm | 1.200 Nm |
| M24x2 | | 780 Nm | 1.100 Nm | 1.300 Nm |
| M27 | 41 mm | 1.050 Nm | 1.500 Nm | 1.800 Nm |
| M27x2 | | 1.150 Nm | 1.600 Nm | 1.950 Nm |
| M30 | 46 mm | 1.450 Nm | 2.000 Nm | 2.400 Nm |
| M30x2 | | 1.600 Nm | 2.250 Nm | 2.700 Nm |



CMS-I-0000065

| M | Binário de aperto | M | Binário de aperto |
|-----|-------------------|-----|-------------------|
| M4 | 2,4 Nm | M14 | 112 Nm |
| M5 | 4,9 Nm | M16 | 174 Nm |
| M6 | 8,4 Nm | M18 | 242 Nm |
| M8 | 20,4 Nm | M20 | 342 Nm |
| M10 | 40,7 Nm | M22 | 470 Nm |
| M12 | 70,5 Nm | M24 | 589 Nm |

12.2 Documentos aplicáveis

CMS-T-00006213-A.1

- Manual de instruções do trator

Eliminar a máquina

13

CMS-T-00010906-A.1

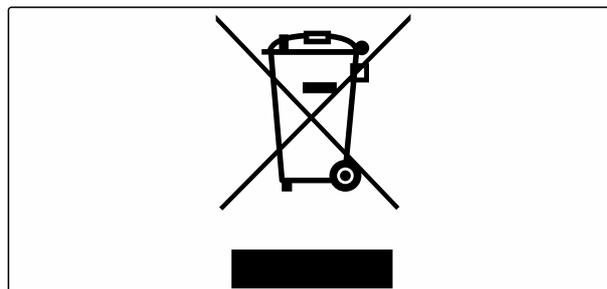


INDICAÇÃO RELATIVA AO MEIO AMBIENTE

Danos ambientais devidos a eliminação inadequada

- ▶ Observe os regulamentos das autoridades locais.
- ▶ Observe os símbolos para eliminação na máquina.
- ▶ Observe as seguintes instruções.

1. Não elimine componentes com este símbolo no lixo doméstico.



CMS-I-00007999

2. Devolver as baterias ao distribuidor
ou
Levar as baterias para um ponto de recolha.
3. Enviar material reciclável para reciclagem.
4. Tratar os materiais operacionais como resíduos perigosos.
5. Mandar eliminar o refrigerante por uma oficina especializada.

14.1 Glossário

CMS-T-00000513-B.1

M

Máquina

As máquinas montadas são acessórios do trator. No entanto, as máquinas montadas são referidas ao longo deste manual como máquinas.

Material de operação

Os materiais de operação servem para garantir a prontidão operacional. Os materiais de operação incluem produtos de limpeza e lubrificantes como óleo lubrificante, massa lubrificante ou agentes de limpeza.

T

Trator

Neste manual de instruções, a designação trator é utilizada em todo o processo, também para outros tratores agrícolas. As máquinas são montadas ou engatadas ao trator.

14.2 Índice alfabético

| A | | C | |
|---|--------|-------------------------------|----|
| Acoplar | | Capacidade de carga dos pneus | |
| <i>Barra superior</i> | 54, 70 | <i>calcular</i> | 44 |
| Aiveca | | Cargas | |
| <i>Descrição</i> | 35 | <i>calcular</i> | 44 |
| <i>Posição</i> | 19 | Carga sobre o eixo dianteiro | |
| <i>Profundidade de trabalho</i> | 63 | <i>calcular</i> | 44 |
| <i>Regular o ângulo de trabalho</i> | 64 | Carga sobre o eixo traseiro | |
| Ajustar a largura do sulco à frente | | <i>calcular</i> | 44 |
| <i>ajustar manualmente</i> | 58 | Carregar | |
| Ajustar hidráulicamente a | | <i>Amarrar a máquina</i> | 97 |
| <i>largura do sulco da frente</i> | 58 | <i>Levantar a máquina</i> | 96 |
| Alimentação elétrica | | Cartucho | |
| <i>acoplar</i> | 53 | <i>Descrição</i> | 37 |
| <i>desacoplar</i> | 83 | <i>Posição</i> | 19 |
| Alojamento da mangueira | | Categorias de montagem | 42 |
| <i>Posição</i> | 19 | Cavilha da barra inferior | |
| Apoio de descanso | | <i>verificar</i> | 89 |
| <i>baixar</i> | 82 | Cavilha da barra superior | |
| <i>levantar</i> | 54 | <i>verificar</i> | 89 |
| <i>Posição</i> | 19 | Centro de regulação | |
| Armazenar | 95 | <i>Descrição</i> | 33 |
| Avarias | | <i>Posição</i> | 19 |
| <i>eliminar</i> | 78 | Chapa de inserção | 35 |
| <i>Profundidade de trabalho muito baixa</i> | 79 | Chave sextavada | |
| Avisos | 22 | <i>Posição</i> | 19 |
| <i>Estrutura</i> | 23 | Cilindro de viragem | |
| <i>Posições</i> | 22 | <i>Posição</i> | 19 |
| B | | Condução na via pública | |
| Barra inferior | | <i>Luzes e reconhecimento</i> | 22 |
| <i>desacoplar</i> | 82 | Consola de viragem | |
| Barra inferior do trator | | <i>Descrição</i> | 31 |
| <i>acoplar</i> | 53 | | |
| Barra superior | | | |
| <i>acoplar</i> | 54, 70 | | |
| <i>desacoplar</i> | 82 | | |
| Binários de aperto dos parafusos | 99 | | |
| Braço do packer | | | |
| <i>Descrição</i> | 36 | | |
| <i>para a posição de transporte</i> | 69 | | |
| <i>para a posição de utilização</i> | 74 | | |

| | | | | |
|---|----|--|----------|----|
| Corpo da charrua | | | H | |
| <i>Ajustar a largura do sulco à frente</i> | 75 | | | |
| <i>Ajustar a profundidade de trabalho em posição de trabalho</i> | 60 | Hibernar | | 95 |
| <i>Estrutura</i> | 28 | | L | |
| <i>Largura de trabalho</i> | 75 | | | |
| <i>Posição</i> | 19 | Largura de trabalho | | |
| <i>Posição de transporte</i> | 68 | <i>ajustar manualmente</i> | | 55 |
| <i>Regular a profundidade de trabalho na roda de apoio basculante</i> | 60 | Limpeza | | 94 |
| <i>Regular hidraulicamente a largura de trabalho</i> | 55 | Luzes | | |
| <i>Regular manualmente a largura de trabalho</i> | 55 | <i>atrás</i> | | 22 |
| <i>Verificar os parafusos</i> | 88 | <i>desmontar</i> | | 70 |
| Cota de centro de gravidade | 38 | | M | |
| | | | | |
| | | | D | |
| Dados de contacto | | Manutenção | | 85 |
| <i>Redação técnica</i> | 4 | Meio auxiliar | | 37 |
| Dados técnicos | | | P | |
| <i>Ajuste do ponto de tração</i> | 40 | Parafusos de cisalhamento | | |
| <i>Categorias de montagem</i> | 42 | <i>substituir</i> | | 0 |
| <i>Dimensões</i> | 38 | Parafusos | | |
| <i>inclinação dirigível</i> | 43 | <i>verificar</i> | | 88 |
| <i>Indicações relativas à produção de ruídos</i> | 43 | Peças de desgaste | | |
| <i>Potências do trator</i> | 42 | <i>Verifique o estado</i> | | 87 |
| <i>Roda de apoio</i> | 40 | Peso frontal | | |
| <i>Velocidade ideal de trabalho</i> | 42 | <i>calcular</i> | | 44 |
| <i>Velocidade máxima de transporte</i> | 42 | Peso total | | |
| Descrição do produto | 19 | <i>calcular</i> | | 44 |
| Documentos | 37 | Placa de identificação da máquina | | |
| | | <i>Posição</i> | | 19 |
| | | Placa de identificação na máquina | | |
| | | <i>Descrição</i> | | 28 |
| Endereço | | Ponto de tração | | |
| <i>Redação técnica</i> | 4 | <i>ajustar</i> | | 57 |
| Equipamentos especiais | 21 | <i>Comprimento do fuso roscado</i> | | 40 |
| Erro | | Pontos de lubrificação | | 91 |
| <i>remediar</i> | 78 | Pressão do pneu | | |
| Espigão subsolador | | <i>verificar</i> | | 88 |
| <i>Descrição</i> | 36 | Primeira utilização | | |
| <i>desmontar</i> | 81 | <i>Configurar o contador de horas de serviço</i> | | 49 |
| Estrutura de apoio | | <i>Preparar o trator</i> | | 47 |
| <i>Posição</i> | 19 | Profundidade de trabalho | | |
| <i>preparar</i> | 50 | <i>ajustar</i> | | 60 |
| | | <i>Regular a sega de disco</i> | | 61 |
| | | <i>regular na roda de apoio dupla</i> | | 60 |
| | | | | |
| | | | F | |
| Função | 21 | | | |

| | | | |
|---|----|---|----|
| Proteção contra pedras <i>ver Proteção contra sobrecarga</i> | 29 | S | |
| Proteção contra sobrecarga <i>hidráulica, descrição</i> | 30 | Sega de disco | |
| <i>Parafuso de cisalhamento, descrição</i> | 29 | <i>Descrição</i> | 34 |
| <i>Posição</i> | 19 | <i>Posição</i> | 19 |
| <i>Posição do ajuste</i> | 19 | <i>Regular a distância lateral</i> | 62 |
| <i>preparar para a primeira utilização</i> | 48 | <i>Regular a profundidade de trabalho</i> | 61 |
| <i>Regular a força de libertação de forma central</i> | 65 | <i>Regular o raio de rotação</i> | 62 |
| <i>Regular a força de libertação de forma decentralizada</i> | 66 | Sega de encosto | 34 |
| <i>Regular a força de libertação de forma de forma semiautomática</i> | 67 | T | |
| <i>semiautomática, descrição</i> | 30 | Transporte | |
| <i>Verificar a pressão no acumulador hidráulico</i> | 90 | <i>carregar com uma grua</i> | 96 |
| Protetor do dispositivo | 35 | Trator | |
| Q | | <i>calcular as características necessárias do trator</i> | 44 |
| Quadro | | Tubagens hidráulicas | |
| <i>Descrição</i> | 31 | <i>acoplar</i> | 51 |
| <i>Posição</i> | 19 | <i>desacoplar</i> | 83 |
| R | | <i>verificar</i> | 86 |
| Raspador | | U | |
| <i>ajustar</i> | 64 | Utilização correta | 18 |
| <i>montar</i> | 73 | V | |
| Regular o ângulo de inclinação <i>para o acoplamento</i> | 81 | Velocidade de trabalho | 42 |
| Roda combinada | | Velocidade de transporte | 42 |
| <i>desbloquear</i> | 71 | Verificar a proteção hidráulica <i>contra sobrecarga</i> | 90 |
| <i>utilizar</i> | 72 | Verificar a proteção semiautomática <i>contra sobrecarga</i> | 90 |
| Roda de apoio basculante | | Verniz de proteção | 47 |
| <i>Descrição</i> | 32 | Â | |
| <i>Posição</i> | 19 | Ângulo de inclinação <i>regular</i> | 59 |
| Roda de apoio | | | |
| <i>Descrição</i> | 32 | | |
| Roda de apoio dupla | | | |
| <i>Descrição</i> | 32 | | |
| Roda | | | |
| <i>Verificar o binário de aperto</i> | 88 | | |
| Rolamento de cubo de roda | | | |
| <i>verificar</i> | 89 | | |



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de